REPUBLICA ARGENTINA

PANORAMA MINERO

UNA ORGANIZACION PERIODISTICA AL SERVICIO DE LA MINERIA ARGENTINA

AÑO XXXII / EDICION N° 358 - AGOSTO DE 2009 - ISSN 0325 - 7207

II Encuentro Binacional ARGENTINA CHILE

La integración ya está en marcha



2009

VIII ENCUENTRO LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE DE LEGISLACIÓN MINERA
VII ENCUENTRO NACIONAL DE DERECHO MINERO
24 y 25 de Septiembre - Hotel Emperador - Buenos Aires
www.derechominerolatin.com.ar - info@derechominerolatin.com.ar

Organizado por PANORAMA MINERO

AGFA Aerial Photography, el surtido más amplio del mercado



Químicos para el Procesamiento de las Imágenes





Color

De acuerdo al tipo de material a revelar, se realizan diferentes procesos:
ASP70: compatible con los procesos C-41 y AP70 para el procesado de negativos color.
ASP44: compatible con E-6 y AP44 para diapositivas color.
ASP 94: compatible con RA-4 y AP94 para papeles negativos y diapositivas color.



Blanco y negro

Aviphot G74c: revelador de tono continuo de alta actividad.
Aviphot G74s: para iniciar el proceso de revelado.
Aviphot AD74: aditivo que mejora la actividad del revelador en cuanto a sensibilidad y/o contraste.
Aviphot Fijador - Endurecedor: fijador de alta calidad con endurecedor.
Aviphot Fijador Universal: fijador de alta calidad sin endurecedor.

Químicos AGFA Aviphot. Para una imagen perfecta.

www.agfa.com.ar - infomaterials@agfa.com
Ventas: 54 11 4255-1025 Ext. 401 / MB Geoair: 54 11 4717-1850

AGFA









MINERA ALUMBRERA YMAD - UTE

Liderada por xstrata copper

Minera Alumbrera recertificó su Sistema de Gestión Ambiental bajo normas ISO 14001.

Comprometida con el cumplimiento de la legislación, de los máximos estándares ambientales y con los principios del desarrollo sostenible, **Minera Alumbrera** marcó una nueva forma de hacer minería en la Argentina. Hoy emplea a 11.000 argentinos en forma directa e indirecta, generando significativos aportes económicos y beneficios sociales que promueven el desarrollo del NOA y la Nación.



La certificación abarca la planta de filtros, el mineraloducto y las instalaciones portuarias.

HOY REEDRILL ES FINNING EN ARGENTINA

Finning, siempre pensando en ampliar las oportunidades de negocio de sus Clientes, suma en forma exclusiva a su portafolio de soluciones la nueva línea de **Perforadoras Reedrill**, líderes en el mercado y segunda representación obtenida con el grupo Terex, después de la línea de **Palas O&K**.

Esta unión permitirá contar con los mejores equipos en perforación y el mejor respaldo gracias a la vasta experiencia de Finning en soporte integral al producto. Una alianza que le asegurará un servicio de excelente calidad.

Finning - Reedrill, es una demostración más del compromiso que entrega Finning a todos sus Clientes.

MINERÍA EN GRANDE

FINNING CAT

0 800 555 0832 | **www.finning.com.ar**



FINNING - REEDRILL

UN NUEVO EQUIPO QUE ABRIRÁ MÁS OPORTUNIDADES



SOULE S.A.C.e I.

Materiales Eléctricos

- Ofrecemos una extensa variedad de productos de alta calidad, asesoramiento técnico de excelencia y servicios que derivan de un compromiso hacia la satisfacción del cliente
- Proveedor para la Industria, Petróleo, Gas y Minería

Schneider Electric · ZOLODA · LCT · SIEMENS

CEAG Sicherheitstechnik GmbH · Marlew Conductores Eléctricos · OMRON · GEWISS electricidad amiga

COOPER Crouse-Hinds · SCAME electrical solutions · PRYSMIAN

Av. Montes de Oca 1879 (C1270ABF) Capital Federal
Tel.: +5411 - 4302-0017/18/19/10 - Fax: +5411 4301-7252
e-mail: soule@soule-electric.com.ar - ventas@soule-electric.com.ar
www.soule.com.ar

Contamos con la Norma de gestión de Calidad ISO 9001

ISO 9001:2008 DNV EMPRESA CERTIFICADA

ECO MINERA S.A. *Excelencia en servicios mineros*











PERFORACIONES

- Sistema Aire Reverso (RC)
- Sistema Diamantina (DDH)
- Sistema Convencional
- Entubacion Simultanea con Sistema Tubex
- Construcción de Pozos de Agua y Monitoreo.

MOVIMIENTOS DE SUELOS

- Construcción , Mantenimiento de Caminos y Plataformas
- Obras de Infraestructura
- Voladura de Hielo y Roca
- Alquiler de Equipos

ECO MINERA

MINING SERVICES ARGENTINA

Av. Paula A. de Sarmiento 481 - Sur (5400) - San Juan - Argentina
Tel: (0054)264-4280412 / Fax: (0054) 264-4280430 - Guia. Comercial: (0264) 15-661-7358
comunicaciones@ecominera.com.ar - www.econminera.com.ar

2, 3 y 4 de Junio
2010

III EXPO 2010

III Exposición Internacional
San Juan Factor de Desarrollo de la Minería Argentina

III International Exhibition - San Juan, Key Province for Argentine Mining Development - 2010 June 2 to 4

Ciudad de San Juan - República Argentina

Gold Sponsor

Mack
Thermodyne Vial

Major Sponsors

Radio Com
Techint Ingeniería y Construcción

Sponsors

SOULE S.A.C.e.I.
International Cargo
CONDOR ANDINO
MCC Minera Sierra Grande S.A.
Semper trans

Adherentes

Andaluza
Distrocuyo
DISCUALCO S.A.
Electrica
Control

Auspicios Institucionales

SAN JUAN GOBIERNO
Cámara Minera de San Juan
FUNDAMIN
CEPSM San Juan
CAEM
GEMERA

www.sanjuan-minera.com.ar

Organized by
PANORAMA MINERO

Tel./Fax: (54 11) 4952-1117 / 6097// 4953-1449
E-mail: eventos@panoramaminero.com.ar
informes@panoramaminero.com.ar

SEW EURODRIVE



Planta CORDOBA
Ruta Nacional 19 Manzana 9 / Lote b
(X5125) Malvinas Argentinas
Tel.: 0351 4906010 / 4906020
sewcor@sew-eurodrive.com.ar

Filial MENDOZA
Ayacucho 760
(M5500DUE) Mendoza
Tel.: 0261 4306060
sewmen@sew-eurodrive.com.ar

Filial SANTA FE
Mendoza 3243
(S2002PCA) Rosario
Tel.: 0341 4390282
sewros@sew-eurodrive.com.ar

Filial TUCUMAN
Balcarce 609
(T4000MM) S.M. de Tucuman
Tel.: 0381 4004560
sewtuc@sew-eurodrive.com.ar

Filial BAHIA BLANCA
O'Higgins 95 1er Piso A
(B8000IVA) Bahia Blanca
Tel.: 0291 4517345
sewbb@sew-eurodrive.com.ar

Filial COMAHUE
Puerto Rico 1865 Cipolletti
(R8324IBE) Rio Negro
Tel.: 0299 - 4781290
sewcomahue@sew-eurodrive.com.ar

SEW EURODRIVE

SEW-EURODRIVE ARGENTINA S.A.
Centro Industrial Garin
Ruta Panamericana Km. 37,5 - Lote 35
(B1619IDC) Garin - Prov. de Bs. As. - Argentina
Tel.: 03327 45 7284 (líneas rotativas)
Fax: 03327 - 457221
sewar@sew-eurodrive.com.ar
www.sew-eurodrive.com.ar

Minera Triton Argentina S.A

Yacimiento Manantial Espejo









Una Empresa Comprometida con el Desarrollo Sustentable, la Protección del Medio Ambiente y la Seguridad de sus Trabajadores.

Of. de Relaciones Institucionales
Roca y Luis Sanchez
Gobernador Gregores (9311)
Santa Cruz Argentina
Tel/Fax (054 02962)
491186/ 491313 / 491923 / 491924

Of. de Construcción, Operación y Administración
Yacimiento Manantial Espejo
Kilómetro 55 desde Gobernador Gregores - Ruta Provincial Nº 25

International Cargo
FREIGHT FORWARDER

UNA EMPRESA DE SOLUCIONES LOGÍSTICAS INTEGRALES AL SERVICIO DE LA MINERÍA

- Nuestra experiencia, su mayor seguridad.
- 8 años en la gran minería garantizando la satisfacción de nuestro clientes.
- Respuestas inmediatas a cada una de sus necesidades.
- International Cargo S.A., una empresa comprometida con el desarrollo minero en la Argentina.

Solidez • Confiabilidad • Seguridad • Compromiso • Responsabilidad • Liderazgo



International Cargo S.A. es una de las compañías con mayor experiencia en cargas aérea, y líder indiscutido en el sector de cargas marítimas y proyectos mineros.

INTERNATIONAL CARGO S.A.

Cerrito 146, Piso 10
C1010AAD Ciudad Autónoma de Buenos Aires
República Argentina
Tel.: 4384-5555 (Y Líneas Rotativas) Fax: 4383-1332

intlcargo@intlcargo.com.ar
www.intlcargo.com.ar

TRANSPARENCIA Y COMPROMISO









PROGRAMA DE MONITOREO PARTICIPATIVO CON LA COMUNIDAD

Desde el año 2006 Barrick viene cumpliendo con el programa de Monitoreo Participativo con representantes elegidos por las comunidades de Jáchal e Iglesia que son capacitados y entrenados para tomar muestras de agua en los lugares que ellos elijan.

Los resultados son ampliamente satisfactorios para ambas partes. Para la comunidad porque comprueba de manera directa y personal, los estándares medioambientales con los que trabaja la mina y para Barrick, porque una vez más ha trabajado de manera exitosa con la comunidad y compartido una experiencia de participación ciudadana con fructíferos resultados.

Somos la primer empresa minera en la Argentina que hemos certificado los más altos estándares de excelencia internacional en la protección del medio ambiente con la obtención de las normas ISO 14.001 para nuestro sistema de gestión ambiental, de manera integral para toda su operación Veladero, lo mismo que el Código Internacional de Manejo del Cianuro, que garantiza las mejores prácticas recomendadas por Naciones Unidas para el uso de este producto.

BARRICK
Minería Responsable

SOMOS BARRICK Y NUESTRO TRABAJO ES LA MINERÍA RESPONSABLE

Transformadores de Potencia

Transformadores de Subtrasmisión

Transformadores para la Industria Petrolera

Transformadores para la Industria Minera

Transformadores Secos Ventilados

Transformadores de Distribución



12.5 MVA 132 KV

VASILE & Cia. S.A.C.I.
Administracion y Ventas
Superi 3565 (C1430FFC) Ciudad Autonoma de Buenos Aires, Argentina
Tel./Fax: (54-11)4545-3121 (lineas rotativas) - E-mail: info@vasile.com.ar

VASILE

www.vasile.com.ar

"Más de 7 décadas de trayectoria
agregando valor a su producción minera."



minera aguilar

Producción de Plomo, Plata y Zinc.

Av. Córdoba 883, Piso 11 (C1054AAH) Buenos Aires, Argentina
Tel:54-11-4325-9990 Líneas Rotativas - Fax:54-11-4325-9424
e-mail:bue@aguilar-arzinc.com

minera aguilar

El Aguilar: El Aguilar, Provincia de Jujuy.
Tel: 54-3887-49-3002/4 Fax: 54-3887-49-3051
e-mail: elaguilar@aguilar-arzinc.com

Palpalá: Parque Industrial Alto Latorre, (Y4612XAT) Palpalá, Jujuy.
Tel/Fax: 54-388-427-0142 /0054
e-mail: palpala@aguilar-arzinc.com



La mejor forma de volar a Toronto. Air Canada entretenimiento sin fin.

Gracias a los televisores de pantallas táctiles en cada asiento, en Air Canada disfrutará de hasta 300 horas de películas, música y programas de TV a su elección y al alcance de la mano, sin mencionar la cordial hospitalidad canadiense. Además ofrecemos excelentes conexiones a todo Canadá, Estados Unidos, Asia y Europa.



Cada viaje tiene algo extraordinario.
Comience el suyo en Air Canada.

Av. Córdoba 656, Ciudad de Buenos Aires.
Reservas e Informes: 0 800 444 2007

STAR ALLIANCE

AIR CANADA

*Air Canada operará vuelos nonstop de Buenos Aires a Toronto desde el 3 de diciembre de 2008 hasta el 31 de marzo de 2009. Sujeto a cambios.

AÑO XXXII - EDICION N° 358 - AGOSTO DE 2009
ISSN 0325 - 7207

PANORAMA MINERO

UNA ORGANIZACIÓN PERIODISTICA AL SERVICIO DE LA MINERIA, EDITADA POR:

P.M. Servicios Empresarios: Viamonte 2146 5º "A"
(C1056 ABH) - Buenos Aires - República Argentina
Tel./Fax: (54-11) 4952-1117 / 6097 - 4953-1449

informes@panoramaminero.com.ar

www.panoramaminero.com.ar

DIRECTORA PROPIETARIA: María Celeste González
cgonzalez@panoramaminero.com.ar

ADMINISTRACION: Elena Figueroa Salas
mgonzalez@panoramaminero.com.ar

DIRECCIÓN PERIODISTICA:
Dr. Alejandro Colombo
acolombo@panoramaminero.com.ar

DEPARTAMENTO DE REDACCIÓN:
Denise De Olivera
periodismo@panoramaminero.com.ar

PUBLICIDAD: Lic. Luis Alberto Uzal
luzal@panoramaminero.com.ar

DEPARTAMENTO EVENTOS: Lic. Mercedes Rodríguez

PROMOCIÓN Y MARKETING: Patricia Lyons

LOGÍSTICA Y DISTRIBUCIÓN: Catalina Figueroa

DISEÑO GRAFICO: Diego Casale

CONSEJO ASESOR
Abogados: Dr. Edmundo F. Catalano;
Dr. Pedro Arieu
Geólogos: Dr. Victor Ramos;
Dr. Jorge Patricio Jones;
Ing. de Minas: Ing. Hugo Nielson
Empresarios: Carlos P. Calvo;
Dr. Hernán Celorrio;
Lic. Ricardo D. Martínez;
Lic. Guillermo Re Kuhl
Consultores: Lic. Alejandro D'Agostino
Lic. Daniel Meilán

CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL
Chile: Ing. Edmundo Tulcanaza
Dr. Sergio Hernández
Perú: Dr. Guillermo Albareda - Abogado

CORRESPONSALES:
Jujuy: Liliana Alfaro.

Dirección y Administración: PM Servicios Empresarios S.R.L. Viamonte 2146 5º "A" (C1056 ABH) - Buenos Aires Argentina - Suscripciones: Argentina: $280.- + IVA. Exterior: U$S 200 + Gastos de envío (que varían según el país). Panorama Minero es una revista de opinión e información minero-industrial. Con registro de propiedad intelectual N° 91709. Afiliada a APTA. Circula entre profesionales de todas las industrias de base mineral, empresas en general, organismos del Estado, institutos y centros de investigación, universidades, representaciones diplomáticas y proveedores de máquinas y equipos, Nacionales y Extranjeros.

Las opiniones vertidas en esta edición no reflejan necesariamente la opinión del Editor.

Sumario

Editorial: PASCUA LAMA Y EL PROCESO DE INTEGRACION MINERA DE ARGENTINA Y CHILE *pág. 17*

II Encuentro Binacional ARGENTINA CHILE *pág. 18*

Suplemento: Cerro Vanguardia - "Un emprendimiento minero que construye valores sustentables" *pág. 49*

El sector minero con viento a favor: Potasio Río Colorado logró la aprobación de su Estudio de Impacto Ambiental *pág. 66*

"La Seguridad, la Salud y el Medioambiente, como prioridades del negocio minero" *pág. 70*

"Métodos de seguridad y protección del medio ambiente (SHE)" – La visión del ICMM *pág. 74*

Un buen entorno de trabajo genera resultados positivos. Minera Alumbrera *pág. 82*

Transparencia y compromiso. Barrick *pág. 88*

SISTEMA DE GESTIÓN INTEGRADO - SSHI-MAC - Minera Aguilar *pág. 90*

Seguridad y Salud Ocupacional en Manantial Espejo – Minera Triton Argentina *pág. 94*

Respetando los principios de salud, seguridad y medio ambiente. Minas Argentinas *pág. 98*

"El lugar de trabajo de nuestra gente". Xstrata Cooper San Juan *pág. 100*

Proyecto Casposo Hacia una mejor calidad de vida *pág. 104*

Gestión en Salud, Seguridad y Medio Ambiente – El caso de Minera del Altiplano S.A. *pág. 108*

"La seguridad de las personas no se logra con productos de baja calidad" Kimberly Clark Professional *pág. 112*



EDICION Nº358
AGOSTO 2009

Nota de Tapa
II ENCUENTRO BINACIONAL ARGENTINA CHILE
La integración ya está en marcha

"Gestión de Residuos Peligrosos para la Industria Minera" EET S.A.	*pág. 114*
"Se ha reducido la siniestrabilidad considerablemente, gracias a la tarea conjunta de todos los actores" L&H S.A.	*pág. 118*
"La minería requiere personal, tecnología y logística especialmente preparados para atender las exigencias" G4S Search	*pág. 120*
MINETRACK. Primer sistema digital de navegación satelital asistida	*pág. 124*
En relación al programa La Liga de TELEFE. "La peor amenaza es la falacia"	*pág. 128*
La respuesta de Cerro Vanguardia a las imágenes emitidas por Telefé	*pág. 130*
Comunicado de Prensa Patagonia Gold	*pág. 132*
"Ninguna universidad argentina rechazó los fondos de YMAD"	*pág. 134*
¿Vergüenza Nóbel? A los señores Premios Nóbel: Pérez Esquivel y Montenegro	*pág. 136*
Cefas inauguró su nueva planta industrial en San Juan	*pág. 138*
APTA celebró su 60º aniversario	*pág. 142*
Volvo lanza el nuevo FH, el camión más seguro del mercado	*pág. 144*
AGFA Aerial Photography	*pág. 150*
Emerson introduce la opción de compensación de vapor dinámica para los sensores de nivel por radar ROSEMOUNT®	*pág. 152*
Shougang Hierro Perú elige una vez más a Tecnet	*pág. 154*
Cotización de minerales y metales	*pág. 156*



La Seguridad, la Salud y el Medioambiente - Pag. 32

Un emprendimiento minero no solamente tiene un fin económico que es el de generar un retorno sobre la inversión, sino también ofrecer alternativas de crecimiento a través de la formación de personas, la contratación de mano de obra local, la compra de bienes y contratación de servicios de proveedores locales.

Distinciones

Premiada como "Mejor Revista Técnica Independiente" de la República Argentina ***- 1997 -***

Galardonada con el "ARCO EUROPA A LA CALIDAD Y PRESTIGIO PERIODISTICO" -Francia ***- 1999-***

Premio APTA - RIZZUTO a sus Contenidos Periodísticos ***- 2003 -***

Premiada como "Mejor Revista Técnica Independiente" de la República Argentina ***- 2006 -***

Premio APTA - RIZZUTO a sus Contenidos Periodísticos ***- 2007 -***

Premio APTA - RIZZUTO a sus Contenidos Periodísticos ***- 2008 -***

Mayor productividad
en Minería y Construcción



Excavando un túnel pequeño o grande,
realizando una explotación de corte y relleno de minería subterránea,
voladuras de banqueo o perforaciones profundas de barreno,
nuestro objetivo es que en todas sus aplicaciones
usted obtenga la mejor productividad al más bajo costo.
Con productos innovadores, soporte técnico especializado
y presencia local, le acercamos las soluciones más competitivas
en Minería y Construcción.

Comprometidos a mejorar la productividad

Atlas Copco Argentina S.A.C.I.
Juncal 2869 - B1640GRE Martínez, Bs. As. Arg.
Tel.: +54 (0)11 4898-4100 - Fax: +54 (0)11 4717-0227
www.atlascopco.com.ar

Atlas Copco

PASCUA LAMA Y EL PROCESO DE INTEGRACION MINERA DE ARGENTINA Y CHILE

Decíamos al presentar el II Encuentro Binacional de Integración Minera que organizamos en la ciudad de San Juan, que la puesta en marcha de este megaproyecto, acercará de manera real el trabajo de argentinos y chilenos y asegurará definitivamente el desarrollo de una de las economías regionales que tiene una política minera mucho más clara sobre la significación que adquiere el recurso minero.

El recurso mineral ha dejado de ser la posibilidad económica desplazada; ha dejado de ser el Legado Histórico que llevaba como una esperanza el profesional, el empresario y los miles de habitantes de las regiones mineras del país. Hoy es una realidad insoslayable que ha despertado en los argentinos, tanto la esperanza en un futuro promisorio, que abrirá el camino de las grandes realizaciones y posibilitará que el habitante de las regiones alejadas de los centros urbanos adquiera la certeza de un futuro esperanzador, así como ha alertado a quienes aprovechando las distintas circunstancias del retraso y la pobreza, hicieron de los pobladores la mano de obra barata y provocaron la marginalidad.

Decíamos también que el país, evidentemente, había relegado a la minería al último escalón de las perspectivas económicas, porque estudiando el pasado histórico, encontramos no sólo un abandono de las posibilidades con las que contaba, sino también una indiferencia del Estado, lo que daba lugar a que sufriera la carencia más absoluta de instituciones que la promovieran.

Sin embargo, las circunstancias por las que viene atravesando el mundo, dieron lugar a que Argentina tomara una decisión política y resolviera el aprovechamiento de su recurso minero. Y el cambio se produjo.

Podemos decir que en la actualidad la actividad minera de los grandes emprendimientos ha producido una importante transformación de las economías regionales, que es en realidad, lo que más se ha venido reclamando. Esta gran posibilidad ha creado los medios que, históricamente, han requerido la gran mayoría de las regiones donde hoy la minería es una realidad. Es decir, la generación de riqueza, la creación de fuentes de trabajo, la dignificación del trabajador y las grandes posibilidades de desarrollo social y cultural.

Uno de los signos más evidentes es la creación de microemprendimientos que se han creado en provincias como Catamarca, San Juan y Santa Cruz, y que representa la voluntad de cambio de los trabajadores del campo, de los artesanos, de los comerciantes y de todos aquellos que quieren participar de esta transformación gestada a partir de de la puesta en marcha de un proyecto minero. Las empresas, a su vez, cumplen una función mucho más conbsustanciada con el desarrollo. S bien es cierto, el principio fundamental reside en que, un proyecto minero debe ser un negocio productivo y rentable, la realidad la ubica en el marco de las exigencias propias de la evolución. La explotación minera – hemos señalado frecuentemente – demanda grandes inversiones, tecnologías de punta, recursos humanos capacitados y especializados, un management de alto nivel y, sin duda alguna, el cumplimiento de objetivos que se desprenden de un proceso de sustentabilidad y la responsabilidad social que asume una empresa minera.

Los nuevos paradigmas

No dejaremos de señalar que, el concepto de desarrollo sustentable, no es simplemente una motivación política de las ONGs que se erigieron como custodios de los ecosistemas y los cuidados del medio ambiente, como guardianes más bien conflictivos que como organizaciones que contribuyen al bienestar de la población. Es, fundamentalmente, una decisión de la propia empresa. Tiene sus fundamentos y las razones de su permanente preocupación. Digamos que en las últimas décadas del siglo XX se sumaron diferentes causas, entre los cuales aparecían los bajos precios de los metales básicos, el cierre masivo de minas en diferentes países por falta de rentabilidad y la paralización que se sufría en la mayoría de los países de la región, los escasos trabajos de exploración en toda América Latina que hacía que la industria se preocupara por la grave situación existente.

Como consecuencia, se intensificó la búsqueda de nuevas y mejores tecnologías, mejor preparación de los recursos humanos, mayores inversiones, así como se definieron los roles del Estado como de la actividad privada. Las actividades económicas como la explotación de los recursos naturales: petróleo, minería, agua, ingresaron en un proceso de innovaciones casi continuas que conformaban una revolución en distintos frentes.

Los nuevos conceptos en la utilización de las sofisticadas tecnologías, empleadas en todo el procesamiento de los minerales, la introducción de sistemas automatizados y el uso de la computación en los procesos de explotación, así como los conceptos de la inversión internacional, las que promueven y movilizan actividades como la minería donde el epicentro de la formulación de un proyecto tiene como rasgo fundamental a la gran inversión, dieron una nueva imagen de la empresa. De esta manera se instalaba la imagen de la gran minería, dejando muy lejos la tradicional explotación minera.

Pascua Lama es un buen ejemplo de todo cuanto decimos: Una gran inversión, en principio de tres mil millones de dólares para su construcción. Es una inversión excepcional en América Latina. ¿Por qué? Barrick Gold Corporation es una empresa joven, no alcanza a tener 25 años, lo que hace que se la considere una empresa moderna.
Su concepción, por haber nacido en la década del 80 tiene un enfoque estratégico, como lo señalamos en su oportunidad, basado precisamente en el tema ambiental y social, sin dejar de lado que explotar minerales es, sobre todo, un negocio y que como tal debe ser rentable, fundamentalmente.

Si entendemos todo esto que es la concepción de la minería en la actualidad, tendremos en un futuro inmediato la puesta en marcha de un proyecto minero que, por sobre todas las cosas, es la percepción de objetivos basados en la solución de los graves problemas por que venimos atravesando, es decir, tener herramientas para superar la pobreza, la marginalidad y construir un futuro mejor.



II Encuentro Binacional ARGENTINA CHILE

6 y 7 de agosto de 2009, San Juan, Argentina

El “II Encuentro Binacional de Integración Minera Argentina – Chile”, realizado por PANORAMA MINERO durante los días 6 y 7 de agosto de 2009 en la ciudad de San Juan, tuvo sus fundamentos no solamente en el importantísimo anuncio del comienzo de la construcción del proyecto binacional Pascua-Lama en septiembre próximo, sino en el gran potencial minero que comparten ambos países en una de las más extensas fronteras del mundo.

Esta frontera en común entre argentinos y chilenos alberga grandes depósitos mineros, y bien se sabe que la minería a través de la naturaleza, no conoce de fronteras trazadas por el hombre.

Es de esta forma que la facilitación fronteriza es una condición necesaria para extraer esas riquezas, las cuales servirán para crear progreso económico, social, cultural y político en ambos países.

El potencial geológico en la faja limítrofe argentino-chilena; el análisis jurídico del Proceso de Integración Binacional; la realidad del Proyecto Pascua-Lama; el Marco Tributario para evitar la doble imposición; la forma de establecer alianzas estratégicas entre proveedores de ambos países a través de Joint Ventures; el panorama del sector de las cales; las visiones que poseen CASEMI y CEPSM; la inversión de capitales argentinos en la exploración como es el caso de AMINSA; y la actualidad de proyectos como Gualcamayo y Casposo fueron los temas abordados por importantes panelistas.

La importancia de las temáticas de las presentaciones así como el valor intrínseco que significa una herramienta jurídica única a nivel mundial como es el Tratado de Integración

Minera entre Argentina y Chile fueron las bases para que más de 350 personas de ambos países asistieran a estas jornadas, incluyendo empresas mineras, empresas proveedoras de bienes y servicios, estudios jurídicos y consultoras, cámaras empresarias e importantes funcionarios.

El “II Encuentro Binacional de Integración Minera Argentina – Chile” contó con el apoyo institucional del Gobierno de la Provincia de San Juan, la Cámara Minera de San Juan, la Cámara de Comercio Argentino – Chilena, la Cámara Argentina de Empresarios Mineros (CAEM), la Cámara de Empresas Prestadoras de Servicios Mineros (CEPSM), la Cámara de Servicios Mineros (CASEMI) y la Fundación para el Desarrollo de la Minería (FUNDAMIN).



El Acto Inaugural contó con la presencia del Gobernador de la Provincia de San Juan, Ingeniero José Luis Gioja; el Vicepresidente de la Cámara de Comercio Argentino – Chilena, Dr. Hernán Celorrio; el Presidente de la Cámara Minera de San Juan, Licenciado Ricardo Martínez; y el fundador de PANORAMA MINERO, Señor Enrique González.





II Encuentro Binacional
ARGENTINA CHILE

Palabras de bienvenida a cargo de Enrique González

Director Fundador de Panorama Minero

"Les doy la bienvenida a todos los asistentes, así como a las empresas que han apoyado este evento".

"Expresamos nuestro reconocimiento que este proceso de integración es de extraordinario valor, porque es único a nivel mundial. "Hablar de integración en una región históricamente conflictiva es haber alcanzado un punto de inflexión donde la crisis de este trazo histórico ha llegado a su fin."

"Hace más de una década hablábamos de una integración para el desarrollo de ambos pueblos, acercándose a los métodos de subsistencia dignos, lográndose ello con esfuerzo y trabajo, pero también con la comprensión y el razonamiento de todos."

"El proceso de Integración Minera Binacional responde al desafío de derrotar a la pobreza y acercar a los pueblos hacia el progreso. Esa integración no solo responde a la cuestión económica, sino también social, cultural y educacional para superar el retraso y la pobreza de las regiones fronterizas."

"San Juan se ha convertido en el "Factor del Desarrollo de la Minería Argentina", porque representa el epicentro que ha gestado un acontecimiento histórico al definirse una política minera plena de realizaciones con diversas acciones que alcanzaron a toda la sociedad."

"Hemos señalado permanentemente que este acontecimiento de extraordinaria trascendencia ha nacido en el pensamiento, en la pasión y en la acción de su actual Gobernador, Ing. José Luis Gioja quien tuvo la visión de interpretar las nuevas tendencias mundiales que no dejaban duda sobre las nuevas circunstancias que la historia nos deparaba, y el reconocimiento tácito y acuciante que el hizo de que San Juan tiene una superficie del 80% cubierta por montañas, ha sido y es la valorización histórica más importante de los últimos años."



Sr. Enrique Gonzalez

"El proceso de Integración Minera Binacional responde al desafío de derrotar a la pobreza y acercar a los pueblos hacia el progreso".

"José Luis Gioja ha demostrado una extraordinaria personalidad, porque ha persistido con personalidad y ha sostenido con certeza pese a los agravios, que San Juan es una provincia minera."

"No se ha apartado de la realidad, y con claro sentido común ha sostenido que recurrir a la minería es recurrir a los recursos propios de la región; es tener visión de futuro porque el aprovechamiento de este recurso asegurará el bienestar de los sanjuaninos."

"Estamos convencidos que siguiendo este camino, todos alcanzaremos las metas propuestas. Nosotros como comunicadores enrolados en este sector de la minería acompañaremos toda instancia del quehacer minero y en toda circunstancia política, económica y social que estén involucrados los sanjuaninos."

"El Proceso de Integración Binacional es una realidad incontrastable, históricamente revolucionaria porque se ha logrado reconocer la importancia del recurso minero. Es por eso que debemos ahondar aun más, porque la integración entre ambos países tiene un alto contenido social que nos llevará por los caminos del progreso, de la evolución permanente, porque el desarrollo de la economía viene demostrando que por su ubicación geográfica participa del progreso de las economías regionales, porque aparece en las regiones más alejadas de los centros urbanos, enclavadas en las montañas como el proyecto Pascua-Lama."

"Por ello, la Integración Minera entre Argentina y Chile es la acción política largamente esperada en la historia."



Expect results

Esta es nuestra promesa a nuestros clientes y la esencia de nuestra estrategia. Es una actitud que compartimos globalmente; nuestro negocio es entregar resultado a nuestros clientes, para ayudarlos a alcanzar sus objetivos.
Espere resultados.

DIRECCIÓN: VIAMONTE 783, 5° PISO, (1053) CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, TELÉFONO: +54 11 4836 2000

metso minerals

www.metsominerals.com



Palabras del Ingeniero José Luis Gioja

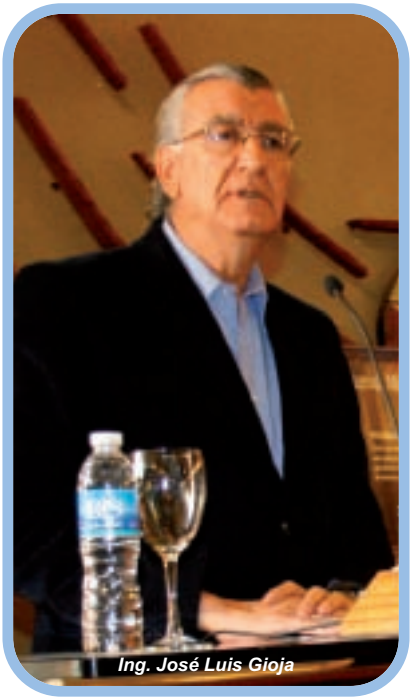
Gobernador de la Provincia de San Juan

"Argentina y Chile comparten una de las fronteras más largas del mundo; y luego de encontrar soluciones a los conflictos fronterizos -siendo el más complejo el de Los Hielos Continentales-, se estableció el Tratado de Paz y de allí en adelante todo ha sido una integración irreversible en lo económico, en lo político, y en lo social."

"Los dos países hicieron algo muy inteligente: El Tratado de Integración y Complementación Minera a fines de la década de los '90, porque la minería no tiene fronteras, las fronteras las estableció el hombre y la naturaleza está donde debe estar. Por lo tanto había que generar un marco para que esta rigidez fronteriza se pudiera flexibilizar para explorar y explotar proyectos cuyo mineral se encuentra en la frontera."

"Fruto del Tratado de Integración Minera comenzaron a surgir las normas y por supuesto los proyectos, y esta provincia de San Juan -con más de un 80% de su superficie cubierta por montañas- es la parte de la Cordillera de los Andes más alta y más ancha, con la mayor cantidad de protocolos pedidos para enmarcarlos en el Tratado de Integración Minera."

"Partimos de Lama-Pascua con su Protocolo Específico de exploración y explotación, y se ha anunciado el inicio de su construcción, estando todos felices porque ello significará sin duda alguna la primera experiencia internacional de este tipo, y siempre he dicho y lo ratifico hoy de que es un gran desafío para la empresa; para los gobiernos nacionales, provinciales, regionales y municipales. Y ese desafío comienza a dar su fruto y esperemos que este proyecto pueda generar mucho desarrollo, mucho crecimiento y mucha actividad económica, así como mucha riqueza; y que esa riqueza deje el progreso que necesitan los pueblos para crecer y para vivir cada día mejor."



Ing. José Luis Gioja

"Gracias a la actividad minera, San Juan ha crecido a un promedio del 11% en los últimos cinco años"

"Al Protocolo de exploración y de explotación de Lama-Pascua hay que agregar el Protocolo de exploración de El Pachón, y que se está tramitando la explotación y que todos esperamos que se pueda hacer en el más breve tiempo posible. A ellos hay que agregar los Protocolos de Exploración de Amos Andrés en el Departamento de Calingasta, y de Las Flechas y Vicuña en el Departamento de Iglesia; por lo tanto en esta región geográfica hay cuatro protocolos en marcha para enmarcarse dentro de la Integración entre Argentina y Chile, y que tiene a la minería como la actora principal para esta integración económica."

"Esta integración económica es posible porque Chile es el principal país minero de América Latina, por su cordillera y condición geográfica. Y creo que sus números, su ordenamiento, su plan de crecimiento y plan de desarrollo está íntimamente ligado a la industria minera, y esas montañas tienen la riqueza necesaria como para que se puedan desarrollar. Las exportaciones mineras de Chile representan más del 60% del total de las exportaciones según cifras de 2008."

"Los argentinos nos hemos dado



cuenta que tenemos y compartimos la misma cordillera que Chile, y que si de un lado hay mineral también lo hay del otro lado, y ello es así. Los países, y las provincias argentinas entre las cuales está San Juan, adhirieron a la posibilidad de desarrollo y crecimiento."

"La cordillera está muy al oeste de la Pampa Húmeda y del embudo de la Ciudad de Buenos Aires, y estoy seguro que a través de la actividad minera se comenzarán a corregir esos desequilibrios de desarrollo que existen hoy en Argentina. Si miramos los PBI per capita de la Ciudad de Buenos Aires contra los de cualquier provincia andina, las diferencias son abismales. Por lo tanto soy un convencido de que estas diferencias se corregirán. Y no hay que olvidar que la Argentina es una sola, y que la actividad minera se sumará a lo que se produce y hace en otras regiones de nuestro país."

"Aquí en San Juan hemos definido que esta actividad productiva es una de las principales del crecimiento y del desarrollo de San Juan, junto con el complejo agroindustrial y el turismo."

"En San Juan se creó la primera Escuela de Minas de América Latina en 1860 por Domingo F. Sarmiento, y la Primera Facultad de Ingeniería de Minas."

"Gracias a la actividad minera, San Juan ha crecido a un promedio del 11% en los últimos cinco años, y gran parte de ello se debe a la minería. La minería es sustentable y sostenible en lo económico, ambiental y social", finalizó el Gobernador de San Juan.





II Encuentro Binacional
ARGENTINA CHILE

"Tratado sobre Integración y Complementación Minera entre Argentina y Chile"

Dr. Hernán Zaballa (Argentina) - Socio de Brons & Salas

"Los antecedentes del Tratado están basados en el Tratado de Paz y Amistad del 29/11/1984 con la finalidad de promover e intensificar la actividad económica, así como el ACE 16 –Acuerdo de Complementación Económica Nº 16- destinado a facilitar el desarrollo de diversas actividades en el ámbito económico, estímulo de inversiones recíprocas, incluido el desarrollo minero; y el Protocolo Nº 3 sobre Cooperación e Integración Minera del ACE 16 (concreción de programas y proyectos específicos)."

"El Tratado de Integración y Complementación Minera fue suscripto por Argentina y Chile el 29 de diciembre de 1997, ratificado en diciembre de 2000, y publicado en el Boletín Oficial de la República Argentina el 30 de marzo de 2000 -luego de la promulgación de la Ley Nº 25.243- y en el Diario Oficial de Chile el 7 de febrero de 2001. El Tratado en su Art. 22 establece que el mismo tendrá una duración indefinida."

"El Tratado es un marco jurídico cuyo objeto es *"Permitir a los inversionistas de cada una de las Partes participar en el desarrollo de la integración minera que las Partes declaran de utilidad pública e interés general de la Nación"*. Las Partes permitirán el acceso, desempeño y desarrollo de todas las actividades y servicios que tengan relación con el negocio minero a través de los derechos previstos en la Legislación de cada Parte, incluido las servidumbres; el desarrollo del negocio minero; y el desarrollo de las actividades accesorias del negocio minero."



Dr. Hernán Zaballa

"Todo lo que entra y sale del área de operaciones lleva un control y registro estricto; se comparte información *on line*"

"En el marco del Tratado existe la *"No aplicación de prohibiciones y restricciones"*; el "Trato" hacia los inversionistas de la otra parte no será menos favorable que el otorgado a sus propios nacionales y sociedades; y los inversionistas que requieran de facilitaciones fronterizas, actividades transfronterizas o la constitución de servidumbres lo podrá hacer a través de la solicitud a la Comisión Administradora del Tratado, quien evaluará la petición y sugerirá a las Partes la adopción de *"Protocolos Adicionales Específicos"* que determinarán el Área de Operaciones."

"Independientemente de que un proyecto se encuentre en Argentina, en Chile o en ambos países, lo importante es que habrá un puesto de control en cada uno de los territorios con accesos únicos, de modo que las autoridades –migraciones, aduanas, impuestos- puedan hacer los controles de ingreso y egreso. Todo lo que entra y sale del área de operaciones lleva un control y registro estricto, además de que está previsto de que ambos controles compartan información *on line*."

"Habrá inexistencia de efectos tributarios o aduaneros en la medida que las mercancías nacionales o nacionalizadas de una Parte u otra ingresen al Área de Operaciones y se mantengan en la misma o salgan del Área por el mismo lugar de ingreso; la única excepción es la transacción comercial."



“Asimismo, habrá inexistencia de efectos tributarios o aduaneros respecto a las mercancías obtenidas o producidas en el Área de Operaciones cuando circulen en la misma o salgan de la misma por el mismo lugar donde se produjeron, obtenido o producido. Este caso se refiere al mineral y su lugar de extracción; no importa donde se acopie o procese, sino el lugar de extracción donde pagará sus impuestos correspondientes como cualquier actividad industrial.”

“Habrá una existencia de efectos Aduaneros y Tributarios cuando:
a) un bien salga del Área de Operaciones al territorio de un país diferente de aquel por el cual entró originalmente a dicha Área.
b) Un bien obtenido o producido dentro del área de Operaciones salga del Área de Operaciones al territorio de un país diferente de aquel en el cual haya sido obtenida o producida.”

“En lo que concierne a los aspectos impositivos, el Principio General indica que se aplicará la legislación interna de cada país en materia tributaria; y las soluciones no previstas en el Tratado de Integración se someterán al Convenio bilateral para evitar la doble Imposición Internacional.”

“En cuanto a los Aspectos Laborales, *“la legislación laboral aplicable será la del país donde el trabajador cumpla sus tareas, preste sus servicios o desarrolle efectivamente la actividad. Cuando las tareas se desarrollen indistintamente en ambos lados de la frontera se aplicará la ley del lugar de la celebración del contrato de trabajo. En caso de duda acerca de la legislación aplicable, prevalecerá el principio de la legislación más favorable al trabajador.”*

“Respecto al Medioambiente, *“Las Partes aplicarán sus respectivas legislaciones nacionales sobre protección del medio ambiente, sometiendo las actividades mineras al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental en Chile y a la Declaración de Impacto Ambiental en la Argentina, según corresponda Asimismo, las Partes promoverán el intercambio de información relevante.”*

“La Administración y Evaluación del Tratado estará a cargo de una Comisión Administradora integrada por los Ministerios de Relaciones Exteriores de Argentina y de Chile, y de la Secretaría de Industria, Comercio y Minería de Argentina y del Ministerio de Minería de Chile. Su principal función es coordinar su accionar con todos los organismos competentes, y adoptará sus decisiones de común acuerdo.”

“¿Qué jerarquía tiene el Tratado de Integración y sus Protocolos Adicionales Específicos? Según la Constitución de la Nación los Tratados son superiores a las leyes, y nunca pueden contradecir lo establecido en la Constitución de la Nación. Por su parte, y en lo que hace a los Protocolos Adicionales Específicos derivados del Tratado de Integración, la doctrina y la jurisprudencia informa que “los Protocolos Adicionales Específicos” (Acuerdos Simplificados) derivados del Tratado de Integración tienen idéntica jerarquía a la de los Tratados y por ende son superiores a las leyes en virtud de que “se derivan de un Tratado de Integración (Art. 75 inc. 24 de la Constitución)”.



II Encuentro Binacional
ARGENTINA CHILE

Dr. Gastón Fernández (Chile)

"Para mi es muy emotivo estar aquí porque he visto muchas caras conocidas de aquella época, estuvimos cuatro años trabajando muy intensamente, tanto a nivel binacional como a nivel internacional. Me ha tocado la oportunidad de ir a China, Japón a promocionar precisamente la minería chilena y argentina. En ese momento queríamos apuñar ante la comunidad internacional el hecho de que Chile y la Argentina estaban creando una nueva minería de otra dimensión".

"Chile es un país minero por antonomasia, desde los orígenes ha sido un país marcado por la actividad minera. Chile es un país minero y Argentina es un país con un gran potencial minero".

"Comenzamos a trabajar en la redacción del Tratado con nuestro amigo Daniel Meilán, que era Secretario de Minería en la Argentina. Yo siempre le decía que para no tener ningún conflicto debíamos ponernos de acuerdo en los términos que íbamos a usar, porque muchas veces un término mal interpretado en un país puede ser totalmente diferente en otro país. Fue así como la primera parte del Tratado consta de la definición de temas y nos encontramos con cosas curiosas, por ejemplo, la prospección minera para los argentinos es una cosa y para los chilenos es otra, entonces tuvimos que definir bien lo que se entenderá por prospección y empezamos a definir todos los términos, para evitar malos entendidos. Recuerden ustedes que un Tratado una vez que es aprobado por ambas partes y ratificado por los respectivos Parlamentos pasa directamente a ser Ley en los países".

"El proceso de integración no fue fácil, fue una etapa que costó muchos recelos en ambos países. En Chile la pregunta era por qué ayudar a nuestra competencia, si tenemos la riqueza de nuestro suelo y estamos siendo objeto de gran llegada de capitales de los países mineros del mundo, sobre todo de Canadá".



Dr. Gastón Fernández

"Lo que tenemos que lograr en la minería es la seguridad jurídica"

"El destino minero de la Argentina está muy ligado a Chile en una proyección enorme, porque compartimos la Cordillera de los Andes, que es un lugar de alto reservorio de minerales metalíferos y no melíferos. Por lo tanto lo que nos falta es inteligencia y el respeto de ciertas reglas de oro. Por ejemplo, la minería es una actividad aleatoria, donde hay una contingencia de ganancias o de pérdida, pero a lo aleatorio de un negocio uno le puede sumar la inseguridad jurídica. Es lo que tenemos que lograr en la minería, la seguridad jurídica, porque no puedo estar pendiente se cambien las reglas de juego todos los días".

"En materia minera hay que ser cuidadoso, hay que propiciar que las políticas mineras sean políticas de Estado, no del Gobierno de turno. En Chile hemos logrado separar todas las Comisiones de la contingencia política y es el marco central".

"Chile y Argentina son países muy diferentes, con sus particularidades, debemos respetar las individualidades, pero lo que se haga en conjunto, no debe tener interferencias que puedan malograr el negocio. La minería es una actividad que requiere todo este tipo de resguardo para lograr la seguridad y la certeza jurídica".

"Los abogados tenemos un defecto, que implica que cuando desconocemos un término recurrimos a un diccionario. El diccionario dice que la minería es el arte de extraer los minerales desde los yacimientos. ¿Qué es metalurgia?, otra de las partes fundamentales en la industria, se define como el arte de extraer los metales de los minerales. En el siglo XXI estamos evidenciando el cambio de la minería y la metalurgia, el sistema de explotación minera está progresando y eso me obliga a tomar ciertos resguardos jurídicos, porque voy a estar explotando un yacimiento que cubre ambos lados de la Cordillera".

RANGER. UNA DE LAS CONDICIONES MÁS DURAS A LA QUE SE EXPONEN LOS YACIMIENTOS.



Mayor capacidad de maniobra. Mejor agarre. Mejor andar. Nuevo Sistema de Suspensión.

Ranger, en su versión diseñada para realizar los trabajos más extremos: frenos ABS en las cuatro ruedas, doble airbag, motor 3.0L de 163 CV y capacidad de carga de una tonelada. Además, su nueva suspensión trasera con amortiguadores externos al chasis le da una mejor sensación de manejo y más control sobre el vehículo, sobre todo en superficies irregulares o terrenos agrestes, de esos que abundan en los yacimientos.





Ranger, la pick-up líder en la Industria de Flotas.
Consulte por alternativas de Leasing y Renting.

Ford

Seguí moviéndolo

FORD UTILIZA LUBRICANTES YPF

0800-555-FLOTA (3568)

RAZA Ford FUERTE



II Encuentro Binacional
ARGENTINA CHILE

"Potencial de yacimientos mineros en la faja limítrofe argentino-chilena"

Lic. Ricardo Martínez – Presidente de la Cámara Minera de San Juan

El Lic. Ricardo Martínez ofreció una detallada conferencia denominada "Potencial de yacimientos mineros en la faja limítrofe argentino-chilena desde Salta a Neuquén", en la que abordó en detalle todas las oportunidades geológicas que hay en la Cordillera que comparten ambos países. La especificación, el detalle y los ejemplos comentados fueron las principales características brindadas en la exposición.

"Al momento se han identificado más de 120 prospectos descriptos como pórfidos en Argentina; el potencial de yacimientos de cobre y oro está relacionado con los pórfidos del Oligoceno Tardío a Mioceno que se mapean desde la Puna hasta Mendoza", informó Martínez. Es en esta franja donde se sitúan yacimientos como Vicuña, Josemaría y Veladero en Argentina, y El Indio, Nevada y Sancarrón en Chile.

Asimismo, se remarcó la intrusividad relacionada con las principales fajas metalogénicas con tendencia sureste a noroeste:

- Pancho Arias, Acay en Argentina continuando hasta Chuquicamata en Chile;
- Lindero, Cerro Samenta y Taca Taca en Argentina hasta Escondida en Chile;
- Cerro Delta (Argentina) – Refugio (Chile);
- Veladero (Argentina) – Pascua (Chile);
- Paramillos de Uspallata y El Pachón en Argentina – Los Pelambres (Chile);

En la Puna salteña se han detectado una serie de Distritos de Pórfidos que incluyen a Taca Taca Alto, Taca Taca Bajo, Río Grande, Lindero, Arizaro, Samenta Norte entre otros.

Asimismo, los estudios ejecutados durante las últimas dos décadas han establecido que no hay brecha o "gap" entre las Fajas Toro-Potro que incluye un nuevo "cluster" de pórfidos, y la Faja de Maricunga que incluye yacimientos como Marte, Refugio, Casale y La Coipa.



Lic. Ricardo Martínez

"Al momento se han identificado más de 120 prospectos descriptos como pórfidos en Argentina"

Más al sur, en la Región de Vicuña – Josemaría – Las Flechas hay importantes zonas de alteración, y a la actualidad se han detectado 18 targets en Argentina y 10 targets en Chile.

El proyecto Binacional Vicuña posee 15 cateos y manifestaciones de descubrimiento en Argentina y 27 pedimentos en Chile, mientras que el proyecto Binacional Las Flechas dispone de 100 cateos y manifestaciones de descubrimiento en Argentina y 25 pedimentos en Chile.

Martínez destacó la Región del Valle del Cura, que es un Distrito Epitermal con yacimientos de Clase Mundial como Veladero, Pascua-Lama, El Indio, Tambo, así como varios prospectos (Amarillos, Potrerillos, Río Apolinario, Reñaca, Sancarrón, Río Frío, Vacas Heladas, Del Carmen).

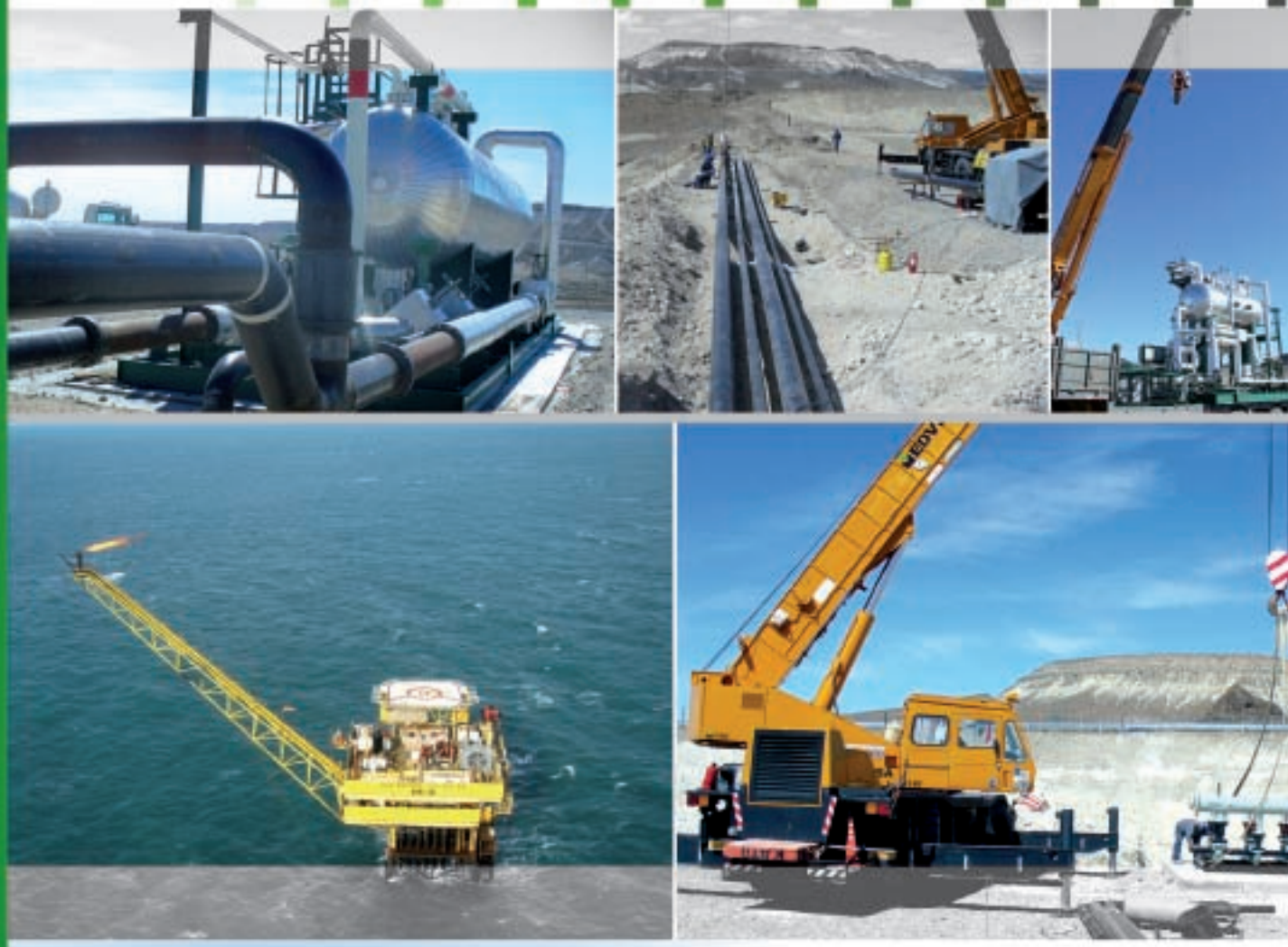
En lo que hace al proyecto Pascua-Lama, uno de los mayores yacimientos de oro y plata del mundo -que comenzará su construcción en septiembre próximo-, posee una distribución geográfica del mineral del 75% en Chile y del 25% en Argentina, con el mayor contenido aurífero del sector chileno, mientras que una gran parte del contenido argentífero se encuentra en nuestro país.

Un caso muy destacado es Chezanco, también conocido como Zancarrón en Argentina, que durante su etapa exploratoria (1988-1990) se extrajo casi una tonelada de oro fino, y se presume que otra tonelada de oro fino ha sido extraída por mineros informales o pirquineros.

Los más reconocidos sistemas porfíricos de San Juan y el norte-centro de Mendoza (Cordillera Frontal y Principal) incluye a Vicuña, Josemaría, Mogotes, La Ortiga, Tocota, Los Azules, El Pachón, El Altar, Mercedario, Amos Andrés, San Jorge, Paramillos de Uspallata y Papagayos.

En conclusión, la exposición brindada por Ricardo Martínez delineó en detalle el potencial geológico de la Cordillera, y lo descubierto a la actualidad es solo el comienzo de lo que vendrá.

Trabajamos con energía para hacer grande al país.



Somos una empresa de ingeniería, construcción y servicios con un alto grado de flexibilidad, compromiso y experiencia en la ejecución de obras de alta complejidad en el lugar que se requiera.

EDVSA
ELECTRIFICADORA DEL VALLE S.A.

NEUQUÉN | COMODORO RIVADAVIA | RÍO GALLEGOS | SAN JUAN | LAS HERAS | RÍO GRANDE

www.edvsa.com



El panorama del sector de las cales

Ing. Alejandro Carpino

"Si bien las cales, calizas, dolomitas existen en toda la región argentina, San Juan cuenta con sus recursos que los caracteriza por ser de mayor calidad y mayor cantidad y potencialmente muy explorables. Estos recursos están ubicados en la precordillera del mapa sanjuanino, que es la zona media del mapa".

"Estas calizas tienen las características particulares de tener una elevada pureza de carbonato, que superan el 95% de pureza, lo que las hace aptas para ser cales altamente reactivas o de uso industrial".

"La extracción de este tipo de calizas se hace por explotación a cielo abierto y haciendo una explotación razonable, se puede aprovechar el 100% del cerro y teniendo en cuenta su alta pureza, nada de este material es desperdiciable como sucede en otras partes del país y del mundo. Todas estas cualidades geológicas y geográficas de nuestro yacimiento calcáreo es lo que ha permitido que en la provincia de San Juan se asienten y se sigan creando nuevas empresas que se dedican a este mercado. Obviamente la factibilidad económica de la extracción es lo que hace rentable a este negocio".

"Los yacimientos son los mismos, la calidad depende principalmente del tipo de proceso que nos encontremos. Hay una gran distinción en lo que refiere a los usos, de la calcinación tradicional y de la calcinación controlada, donde podemos tener dos usos generalizados importantes: cales para la construcción y cales industriales".



Ing. Alejandro Carpino

"Estas calizas, con un 95% de pureza, son aptas para ser cales altamente reactivas o de uso industrial"

"Prácticamente el mercado, terminando la década del 90 era de aproximadamente un 70% de cales de construcción y un 30% de cales industriales, hoy en la actualidad estamos en un 45% de cales industriales y el resto cales de construcción".

"Por el 2003 estamos en el orden de las 800 mil toneladas anuales y pegamos un salto en el 2005 a 1.490.000, al 2006 1.760.000 y al 2007 llegamos a un pico máximo de 1.875.000".

"Hasta el 2007 cuando todos entramos en carrera, se hicieron grandes inversiones, ampliaciones en muchas empresas de la zona, apostando no sólo a la minería sino al crecimiento del país. Posteriormente en el 2008 nos encontramos con los problemas del campo, lo cual tuvo principalmente problemas logísticos, no se conseguían camiones y posteriormente vino la crisis mundial que rescindió el pedido de estos productos tanto en la construcción como en la industria. En el 2009 hay un resentimiento bastante importante que se ve principalmente en la construcción, en la siderurgia, y en los demás usos por la crisis mundial".

"Un punto importante en nuestra época es la optimización de uso de combustibles, el ahorro energético. No solo por el ahorro, porque hay que tener en cuenta que lo que a cal respecta, el 60% del costo de una calcinación tradicional es el combustible. Prácticamente entre una calcinación tradicional y una calcinación directa, hay un ahorro de casi el 50% de combustible".

"Tenemos otro tipo de ventaja que se debe al aprovechamiento de cantera, y es debido a que este tipo de horno puede usar piedra de menor tamaño que un horno tradicional, por ende en la trituración se desperdicia menos material que en una calcinación tradicional. Otra ventaja es que tiene menor polución, porque estos hornos vienen pensados para el reflujo de gases, por lo tanto hay menor impacto en el medio ambiente".



Plylon®/EP Flexsteel®

Elija Cintas Transportadoras Goodyear.
Disminuye el costo por tonelada transportada y paradas por mantenimiento.

GOODYEAR

ENGINEERED PRODUCTS

Veyance Technologies Argentina

www.goodyearep.com.ar

infoargentina@veyance.com



II Encuentro Binacional
ARGENTINA CHILE

"Proveedores - Formas de establecer alianzas estratégicas entre organizaciones de ambos países"

Dr. Ricardo Lopez Aragón - Lopez Aragón Consultores

"Los contratos de colaboración empresaria han comenzado a tener gran difusión en nuestro medio. En realidad estos contratos tuvieron su comienzo por el siglo XIX en Escocia, donde se los llamó "Partnership", pero realmente donde tuvieron su auge, su importancia y desarrollo fue en los Estados Unidos. Ellos con ese criterio tan simplista para definir a las instituciones jurídicas, los denominaron "Joint Venture", que significa juntos es la aventura. Este tipo de contratos posibilita que las empresas al realizar aportes no sólo económicos, sino también de conocimientos humanos, acoten sus riesgos, optimicen las prestaciones o los servicios que tienen que realizar, como así también los productos".

"Además este tipo de contrato posibilita que las empresas en su conjunción puedan transmitirse conocimientos entre si para poder desarrollar realmente la actividad a la que están dispuestos. Y acotan los riesgos porque al asumir parte de aportes estan limitando esos riesgos a ese aporte que van a realizar".

"Este tipo de contratos se van a desarrollar rápidamente en la Argentina y Chile con la ejecución de la puesta en marcha del proyecto Pascua Lama, que va a requerir evidentemente de empresas proveedoras de todo tipo, de construcción, de servicios, de acopios, de transportes y como es un proyecto muy importante va a requerir de empresas o uniones de empresas que estén capacitadas para prestarlas. Agrego a esto que se trata de un proyecto binacional, en donde las prestaciones de estos servicios van a tener que ser realizadas en la República Argentina, en San Juan, específicamente y en Chile a su vez, con lo cual se va a realizar un entendimiento entre empresas chilenas y argentinas a través de estos contratos de colaboración para que la prestación de este servicio sea realmente efectiva y eficiente".



Dr. Ricardo Lopez Aragón

"Los contratos de Joint Venture se van a desarrollar rápidamente con la puesta en marcha de Pascua Lama"

"Tenemos que entrar a considerar a las empresas extranjeras. Porque si pensamos que una empresa chilena se va a asociar con una argentina o viceversa, tenemos que ver previamente el tratamiento que dentro de cada país tienen las empresas extranjeras".

"En la Argentina, la legislación vigente, que es la Ley de Sociedades, admite la personalidad jurídica de las sociedades extranjeras en un pie de igualdad con las sociedades argentinas. Es decir que las mismas acciones y actividades que desarrolla una sociedad argentina puede ser desarrollada por una sociedad chilena, a condición que la empresa extranjera cumpla ciertos requisitos en nuestro país".

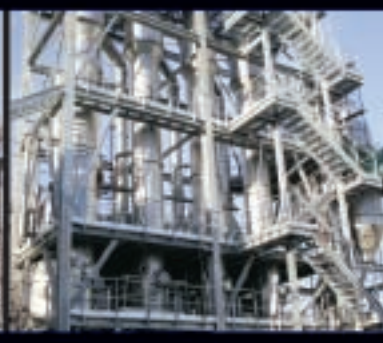
Ferma® Sistemas Constructivos

50 AÑOS construyendo

OBRAS COMPLEJAS para Argentina, Brasil, Chile, México y Uruguay.

Edificios y Estructuras Metálicas Pesadas.
Diseñados, construidos y montados con nuestra ingeniería.



www.ferma.com.ar - info@fermasa.com.ar
Planta industrial: 54 3496 420805
Ciudad Autónoma de Bs. As.: 54 911 40698403

PROFESSIONAL MEMBER

Ferma PROYECTOS MINEROS



"Pascua Lama: Una realidad"

Dr. Julio Claudeville - Gerente de Asuntos Corporativos - Barrick Argentina

"Pascua Lama es el primer proyecto binacional del mundo, que está localizado a una altura por encima de los 4.000 metros en la Cordillera de los Andes, que ocupa territorio en Chile y Argentina y plantea una serie de desafíos para todos los que estamos trabajando allí, no solo empleados de la compañía, sino también contratistas o proveedores".

"El proyecto Pascua Lama esta ubicado a muy poca distancia del proyecto Veladero, que ya esta en operaciones y tiene una cercanía geográfica importarte y esto implica, por ejemplo, la utilización del mismo camino, que fue construido hace algunos años por la Compañía, por lo tanto es un camino privado. Es privado porque para poder acceder a nuestra mina, la Compañía tiene que negociar servidumbres con diferentes propietarios de la superficie de la Cordillera de los Andes, es decir, a veces en algunos programas antimineros queda flotando la idea de que la Cordillera es de todos, pero en realidad cada terreno tiene un propietarios, con el cual hay que negociar el pago de una servidumbre para hacer el camino y acceder a la mina".

"La comunidad mas cercana a nuestras operaciones es la de Tudcum, que esta distante 160 kilómetros aproximadamente de las operaciones y debemos atravesar el Paso de Conconta, que tiene una altura de 4.850 metros aproximadamente, lo cual significó la construcción de un camino, con mucho orgullo fue diseñado por una empresa de San Juan, fue construido por la empresa Techint y significó una inversión del orden de los 22 millones de dólares. Desde Chile se accede a través del Valle de San Félix, atravesando las localidades de del Carmen y San Félix. Para llegar a Pascua Lama la Compañía está previendo la construcción de un camino diferente el de Puntas Coloradas, para no atravesar con su camino y el paso de trafico que esto implica a través de comunidades, construir una ruta alternativa que es parte de las tareas que van a comenzar pronto".



Dr. Julio Claudeville

"Con respecto al Dique de Colas, va a ser uno de los pocos en el mundo que cuente con geomembranas; se garantiza la impermeabilización completa del dique de colas."

"Es un proyecto binacional porque la naturaleza formó la Cordillera y formó yacimientos, antes de que el hombre dictaminara que había limites que separaban esto. Los depósitos de oro rondan el orden del 80% en Chile y del 20% del lado argentino, mientras que el mineral de plata se distribuye de una manera más homogénea. Esta distribución en el yacimiento explica porque este es un proyecto binacional, porque la factibilidad económica de explotarlo solamente de un lado u otro lo haría inviable".

"Las reservas del proyecto Pascua Lama son de 17.8 millones de onzas de oro y 717.6 millones de onzas de plata. La construcción generara aproximadamente 5500 puestos de trabajo, esto se estima en el plazo de unos tres a cuatro años y 1.660 puestos de trabajo para la operación una vez finalizada la construcción cuando la mina entre en producción".



"Siendo muy conservadores en la cifra, nosotros usamos un índice de 2,5- 3 empleos indirectos que se generan por cada empleo directo. Hay estudios de algunas otras operaciones mineras en la Argentina, que usan índices mas altos de generación de empleos, pero esto tendrá sin ninguna duda, un impacto importante en la generación de empleo, tanto en la Argentina como en Chile".

"La inversión estimada esta en el orden de los 2.800 a 3.000 millones de dólares, la construcción estimamos tres años, la vida útil más de 25 años".

"Algunos antecedentes para tener en cuenta: Pascua Lama ha recibido la aprobación de sus Estudios de Impacto Ambiental de parte de las autoridades regulatorias tanto de Chile como de Argentina, ha sido objeto de extensas revisiones ambientales por parte de la comunidad a lo largo de muchos años. Esto ha resultado mejoras y fortalecimiento del diseño y de las medidas de protección ambiental en función de estos estudios, por ejemplo, revisión de los limites del tajo para no impactar los cuerpos de hielo en Chile, en Toro 1, Toro 2 y Esperanza, completos programas de manejo de agua, 87 puntos de monitoreo, 26 telemétricos, mejoras significativas a la cantidad y disponibilidad de agua para los usuarios, monitoreo participativo desde el punto de vista técnico y social por parte de las comunidades del área".

"Con respecto a los glaciares en Chile, la Compañía accederá únicamente al mineral de manera tal que no se produzca ninguna reubicación, remoción, destrucción, e intervención física de los glaciares Toro 1, Toro 2 y Esperanza y esto se enmarca en la resolución de calificación ambiental de la CONAMA en Chile en febrero del 2006 y se han hecho todos los rediseños de ingeniería necesarios para cumplir estos condicionantes. El Plan del Monitoreo del Glaciar esta aprobado por la Dirección General de Aguas y de la COREMA, en la región de Atacama en Chile y se da cumplimiento estricto a esto. Del lado argentino no tenemos glaciares que vayan a ser afectados. Los monitoreos de los glaciares Conconta, Amarillo y Los Amarillos, garantizaran el cumplimiento de estos compromisos".

"Para evitar que las aguas de los deshielos contacten el depósito de roca estéril en la mina, se construirá un canal que las desviará preservando sus características naturales. El agua que se contacte con los estériles será captada en piscinas de decantación y canalizada hacia una planta de tratamiento para ser descargada posteriormente según los estándares de la legislación vigente".

"Las instalaciones principales que se van a construir tanto en la Argentina como en Chile, comenzando por este país, se va a construir un campamento, el triturador primario, el taller de mantenimiento de la mina, el depósito de estéril y el 80% del pit estará ubicado principalmente del lado chileno. En la Argentina vamos a construir un campamento, una planta de procesos, el depósito de estéril, tanque de relaves o dique de colas y el 20% de la mina".

"El campamento tentativamente se comenzará a construir, de acuerdo al cronograma de la mina, en septiembre de este año. Básicamente lo que se va a hacer es aprovechar esta temporada, por las condiciones climáticas, la construcción de una planta de pre ensamble en Albardón, la construcción de un centro de logística en Tudcum y la ampliación de algunos centros logísticos a lo largo del camino en Peñasquito y Sepultura".

"También se hará del lado argentino movimiento de tierras, de manera de preparar las plataformas para la construcción de la planta de procesos, que se comenzará a construir en septiembre del 2010. Más o menos es preparar las condiciones para abordar esta construcción, entre ellas, tener campamento donde alojar a los trabajadores. Del lado chileno hay que construir caminos, campamento y parque eólico".

"La planta estará ubicada sobre los 4000 metros, el campamento a 3.925 metros, el dique de colas va a estar sobre 4.000 metros, la escombrera a 4.700 metros. Esto grafica los desafíos que la obra implica".

"Con respecto al Dique de Colas, va a ser uno de los pocos en el mundo que cuente con geomembranas, es decir una membrana que va a garantizar, más allá de las diferentes capas, la impermeabilización completa del dique de colas. La cola ingresa con una condición semi liquida y luego se toma agua de allí y va adquiriendo una consistencia semejante a una pasta, lo cual hace mas estable en un territorio donde tenemos situaciones sísmicas".



Marco tributario de Argentina – El Tratado Binacional de Integración Minera Argentina - Chile

Dra. María de las Mercedes Ribet - Socia de Deloitte

"Más allá de las cuestiones particulares de la industria minera, hay que agregar la transnacionalidad en materia impositiva."

"Hay algo que tenemos que tener muy en presente: el Tratado Binacional no otorga tratamientos impositivos específicos, ni exenciones de ninguna naturaleza. El tratamiento especifico serán los tratamientos impositivos que cada país tiene al momento de la firma del Tratado, por lo tanto hay que remitirse a las leyes de fondo y a los convenios mutuamente firmados."

"El Convenio entre ambos países para evitar la doble tributación data de 1985, donde se limitan las potestades tributarias para evitar que un mismo sujeto, por un mismo objeto y en un mismo período de tiempo quede gravado dos veces. Ambos países definieron que el criterio de imposición a la renta y al capital, respetando el *"Principio de la Fuente"*: se gravaría cada renta y capital que se encuentre en cada país, por lo tanto se apartaron del *"Principio de la Renta Mundial"*: el Sujeto con ganancia y bienes en Chile tributa ante el fisco de dicho país, y viceversa, independientemente de la nacionalidad o domicilio de las personas y del lugar de celebración de los contratos. Por lo tanto ello se aplica en el marco del Tratado de Integración Binacional Minera. El Tratado tiene supremacía sobre la legislación interna."



Dra. María de las Mercedes Ribet

"El Tratado Binacional no otorga tratamientos impositivos específicos, ni exenciones de ninguna naturaleza"

"En cuanto a los Recursos Naturales, *"Cualquier renta, percibida por el arrendamiento y subarrendamiento, o por la cesión o concesión del derecho a explotar o a utilizar en cualquier forma los recursos naturales de uno de los Estados, sólo será gravable por este Estado."*"

"Las empresas de transporte y de servicios profesionales tributarán por el Estado contratante en que dichas empresas estuvieren domiciliadas y donde se presten servicios, respectivamente."

"En Argentina hay un régimen especial para la actividad minera que es la Ley Nº 24.196, que otorga ciertos beneficios fiscales que amparan básicamente a la etapa exploratoria, y no a la etapa productiva."

"Los beneficios de la Ley 24.196 abarca a empresas mineras, y en menor medida a empresas prestadoras de servicios del sector minero. Los beneficios fiscales son:

• **Estabilidad fiscal** – Mantenimiento de la carga tributaria total al momento de la presentación del estudio de factibilidad, por un plazo de 30 años. A pesar de ciertas dudas en los últimos años como la aplicación de los derechos de exportación, hubo un buen



espaldarazo para el sector con el fallo de CVSA contra la AFIP con la existencia de la estabilidad fiscal

• **Deducción en Impuesto a las Ganancias** – Deducción del 100 % de las sumas invertidas en gastos de prospección, exploración, estudios especiales, ensayos mineralúrgicos y metalúrgicos, de planta piloto, de investigaciones, etc.

• **Amortización acelerada** – A diferencia de otras actividades, se permite amortizar en un plazo menor; es una ventaja financiera, y no económica

• **Aporte de minas**

• **Activos** – No se paga el Impuesto a la Ganancia Mínima Presunta (1% sobre el total del activo de la empresa)

• **Derechos de importación** - Exención para los pagos de derechos de importación o cualquier otro gravamen por la introducción de bienes de capital y materiales determinados por la autoridad de aplicación.

• **Previsión o reserva de medio ambiente** - Deducción para fines impositivos hasta un importe que no supere el limite del 5 % de los costos operativos de extracción y beneficio.

• **Devolución de IVA**. – Créditos fiscales por tareas de exploración y la importación y adquisición de bienes y servicios con destino a exploración, prospección e investigación

TRATADO DE INTEGRACIÓN MINERA ENTRE ARGENTINA Y CHILE

"Existen yacimientos transfronterizo de dos tipos:

• Yacimiento minero ubicado entre la frontera de dos países - Ej: Proyecto Pascua Lama
• Yacimiento ubicado en la zona fronteriza, aledaña a la frontera que requiere de facilitación del país vecino para ser explotado - Ej: Proyecto El Pachón

"El Tratado es el marco jurídico que define tanto el negocio minero como las actividades accesorias al negocio minero."

"En cuanto a los aspectos aduaneros y tributarios, las personas físicas o jurídicas se sujetan a los acuerdos para evitar la doble imposición, y luego a la legislación tributaria del país."

"El Tratado no otorga beneficios o exenciones más allá de aquellas que por la legislación interna de cada país se hayan otorgado a la fecha de su sanción."

"Dentro del Área de Operaciones, los controles fronterizos se realizan una sola vez al ingresar y una sola al salir de la misma."

"No constituye importación ni exportación ni admisión o salida temporal el movimiento de bienes dentro del área de operaciones en tanto se mantengan dentro de ella o salgan hacia el mismo país de origen."

"El personal dependiente que trabaje en el área de operaciones tributa en el país donde se encuentre contratado."



II Encuentro Binacional
ARGENTINA CHILE

"La responsabilidad del proveedor en la industria minera"

Alejandro Donna, Vicepresidente de CASEMI

"Desde 2004 a la fecha se han invertido casi más de 1.000 millones de dólares en construcción de proyectos mineros productivos, de los cuales 900 millones de dólares se invirtieron en costos operativos de producción. Fundamentalmente en bienes y servicios locales y regionales. De estos 900, 700 millones de dólares fueron facturados por empresas sanjuaninas o bien nacionales e internacionales instaladas en la provincia".

"El impacto tributario total de cualquier proyecto minero ronda un promedio de 52% de impuestos, de los cuales podemos dividir este 52%, el 43% son impuestos nacionales, que tienen un gran porcentaje de coparticipación por la provincia, un 6% provincial, y un 3% municipal. A esto hay que sumarle que un costo operativo de la mina puede rondar entre un 35-38% depende del proceso que se realice, lo cual nos arroja un beneficio que puede rondar entre el 8-14% anual".

"La producción minera en San Juan desde el 2001 al 2008 trepó más de cinco veces a valores dolarizados. En el periodo de 1998 al 2008 en San Juan se produjeron más de 10 millones de toneladas de cal, teniendo en cuenta que la minería en la provincia no es solo metalífera, sino que la industria calera es muy importante".

"Según el Instituto de Investigaciones y Estadísticas de la provincia, el crecimiento desde el 2003 ha venido superando a la media del país. Sin lugar a dudas la minería complementada a otras actividades genera esta situación".

"Hoy la Argentina cuenta con más de 300 emprendimientos mineros y solo en el último lustro se crearon 10 mil nuevos empleos directos. Dentro de las políticas de Estado vemos que la planificación y ejecución de acciones políticas en el marco del Plan Minero Nacional, con la activa participación y compromiso de todos los actores del sector han permitido sentar las bases para el desarrollo de la minería en los próximos cincuenta años. De esta manera la Argentina pasó a constituirse en uno de los principales países de América latina que había definido una política minera de estado asumiendo un rol: el de participar verdaderamente".



Alejandro Donna

"El impacto tributario total de cualquier proyecto minero ronda un promedio de 52% de impuestos"

"La base de la política minera nacional se traduce en el creación del Primero Plan Minero Nacional, lo cual se resume en los siguiente puntos básicos: la minería como política de estado, escenarios previsibles para la inversión minera, impulso al modelo productivo nacional, incorporando la actividad minera dentro de todo este impulso que desean llevar adelante, la relación de la producción minera con la comunidad donde se aloja, la integración regional y la democratización de la información pública. La minería como política de estado quiere decir que debe ser un interés fundamental".

"Los beneficios de la actividad minera: el crecimiento histórico de nuestra actividad, desde el 2003 en adelante, en cuestión de inversión, podemos decir que creció de manera acumulada al 1.000% superando los 27 mil millones de pesos en el 2008, ocupando el décimo lugar en el ranking mundial de inversiones, el número de proyectos aumentó en un 900%, el 300% en números de metros perforados, superando en 2008 los 670 mil metros de perforación. En exportaciones un incremento del 285%, el Producto Bruto Sectorial creció en un 292%, la generación de empleo calificado aumentó un 259%, superando los 260 mil puestos de trabajo, entre empleos directos e indirectos.
Por otro lado, el sector minero paga uno de los tres mejores sueldos de cualquier sector productivo de nuestra economía".

"Otro tema muy importante es la creación de puestos de trabajo mediante la creación de nuevas Pymes. Gualcamayo tiene hoy cerca de 860 proveedores de la provincia de san Juan, Barrick 960, de los cuales 800 son de la provincia y las otras 160 empresas nacionales e internacionales".

"Esto hizo que la nueva minería en San Juan creara cerca de 330 nuevas Pymes y se estima que para el proyecto Pascua Lama se necesitarán de aproximadamente 1000 proveedores mineros, para lo cual CASEMI está trabajando en el armado de UTE´s, Alianzas Estratégicas o Clusters con empresas de otras regiones del país".

"Entre los beneficios indirectos podemos mencionar que la minería es la actividad productiva es la que mas contribuye a proporción de las ventas a recaudación de impuestos. A modo de ejemplo, el 25% de la recaudación de ingresos brutos de la provincia de San Juan provienen de las retenciones que la empresa Barrick les realiza a sus proveedores. Es un número verdaderamente importante y significativo y habla de un aumento en la recaudación impositiva de San Juan".

"Se crearon más de 1000 empresas proveedoras de acuerdo a la necesidad de las etapas que sostiene la minería. Se estima que en los próximos ocho años se piensa contar con 18 grandes proyectos mineros en producción, con inversiones iniciales de más de 38.500 millones de pesos, con exportaciones por más de 28 mil millones de pesos, con producciones por más de 36.200 millones de pesos y con la creación de mas de 400 mil puestos de trabajo".

CHAPAS ANTIDESGASTE

ThyssenKrupp high hard **XAR®**



ThyssenKrupp high hard **XAR® PLUS**

ThyssenKrupp high hard **XAR® 500**

ThyssenKrupp high hard **XAR® SUPRA**

ThyssenKrupp high hard **XAR® EXTRA**

Productos de ThyssenKrupp Steel AG Alemania

Propiedades:

- Alta resistencia a la abrasión
- Conformables en frío
- Buena soldabilidad
- Reducción de espesores a utilizar
- Proceso TN (Control de S garantizado)
- Mayor contenido de Cr (más resistente al desgaste)
- Incorporación de Nb (mayor resistencia al impacto)
- Estructura EXTRA FINA

Aplicaciones:

- Mineria
- Industria agricola
- Industria cementera
- Industria cerámica
- Movimiento de suelos
- Movimiento y conduccion de cereales
- Maquinaria vial, asfalto y hormigón
- Industria forestal y celulosa

ThyssenKrupp Fortinox S.A.
Centro Industrial Garín • Rivadavia s/n, (B1619ADQ) Garín, Buenos Aires, Argentina.
Teléfono: (03327) 448000 • Fax: (03327) 44 8011 • E-mail: antidesgaste@fortinox.com.ar



II Encuentro Binacional
ARGENTINA CHILE

"Alianza estratégica entre proveedores y empresas mineras"

Lic. Adrián Cellura - Presidente de CEPSM

"El 11 de octubre del 2005 se funda la primera Cámara de Empresas Prestadoras de Servicios Mineros. A partir de ahí, como grupo de trabajo y como amigos que empezamos a trabajar desde el mundo de la minería, comenzamos a pensar en un futuro que es el que tenemos hoy, y nos ha superado ampliamente".

"Fíjense la gran posibilidad que tenemos con Pascua Lama, tenemos un país como Chile, con una amplia experiencia minera, y un país como Argentina con buena capacidad de operación, que hemos logrado durante todos estos años a medida que la minería fue creciendo".

"Nosotros fuimos armando nuestra estrategia para llegar a brindar muy buenos servicios. Sabemos que eso es lo que quieren las empresas mineras y es lo que nosotros también queremos dar. Veladero nos ha dado la oportunidad a los prestadores de servicios de San Juan de poder aprender. Gualcamayo ha sumado a ese aprendizaje un porcentaje muy grande de otra forma de ver los servicios, pero también con una postura importante, queremos servicios de calidad. Ahora entramos en lo que es el proyecto binacional Pascua Lama".

"Para que ustedes tengan una idea, solamente con las inversiones que va a demandar ese proyecto, estamos hablando que triplica ampliamente lo que fueron las inversiones de Veladero y Gualcamayo. Lo cual en una simple análisis, tenemos que también se triplica la parte de servicios en el sentido de cantidad de personal, cantidad de inversión y tiempos. Entonces las preguntas que nos hacemos en las reuniones dependen de si realmente podemos solos afrontar lo que se puede venir con el proyecto Pascua Lama. Ahí empiezan a trabajar los porcentajes. Evidentemente va a haber una parte de empresas, por el nivel que tiene, por las estrategias y uniones que se hayan hecho, pero hay un gran porcentaje que va a necesitar unirse".



Lic. Adrián Cellura

"Las empresas mineras demandan un servicio de alta calidad"

"El punto final es la unión estratégica entre proveedores y la unión estratégica con las empresas mineras. Las empresas mineras tienen su demanda de servicios, y estos servicios tienen que ser parecidos, igual o superior al servicio que se presta en cualquier otra parte del mundo. Esas uniones tienen varias aristas importantes: para aquellas empresas que no están hoy en la parte minera, que puedan comenzar a trabajar o entrar al mundo minero. Aquí en San Juan tenemos empresas familiares que no han intentado todavía comenzar con los servicios mineros y hay muchas que los podrían hacer.

Hay empresas que también vienen de afuera que quieren hacer un intercambio, como puede ser el tema chileno, hoy para San Juan, mañana para Chile. Me parece perfecto porque tenemos que reconocer la experiencia de Chile. Por otro lado también tenemos que hay empresas que tienen la base de sus servicios y quieren invertir o quieren hacer cosas en otros servicios. Un ejemplo: una empresa minera demanda la instalación de 200 módulos de baños, por ahí tenemos empresas en San Juan que no pueden hacerlo solas, pero si se pueden unir tres o cuatro empresas sanjuaninas e inclusive un fabricante para invertir, brindar ese servicio o poder entrar en esas licitaciones".

"Realmente cuando hablamos de estrategias para unir proveedores, solo tenemos que empezar a hacerlo. El ámbito esta dado, tenemos empresas que quieren ingresar, y las Cámaras quieren colaborar. Desde hace algunos años que las Cámaras han tomado impulso y protagonismo".

"Como Cámara también realizamos otras uniones estratégicas con las sociedades, la CEPSM inaugura su subsede en el Departamento de Iglesia, donde va a trabajar de manera conjunta con dos mineras para difundir la actividad a la sociedad, ya que dentro de esos pueblos hay gente que trabaja y vive de la minería".

"También empezaremos en Calingasta y con centros operativos, que son temas muy importantes para los futuros proveedores. La Cámara cuenta con dos centros operativos muy importantes, uno en Calingasta, aparte de la subsede, que es un predio de 6 hectáreas, donde todos pueden trabajar estratégicamente, casi a la entrada de uno de los proyectos mas importantes como lo es Casposo. Luego tenemos en Iglesia, en Tudcum, un centro de operaciones de 11 hectáreas, porque son otras de las necesidades que hay".

infa s.a.



Presentes en la Industria Minera

Ingeniería
Construcciones
Montajes Industriales



















www.infa.com.ar

Ruta Prov. 4 s/n - Parque Industrial Pesado Pto. Madryn - Chubut - Argentina
Tel.: (02965) 451342 Fax: 456141 - e-mail: infapm@infa.com.ar



"AMINSA – Una empresa exploratoria de capitales argentinos"

Lic. Ricardo Martínez / Dr. Jorge Patricio Jones - Socios de AMINSA

"Argentina Minera S.A. –AMINSA- es una empresa de capitales argentinos que se encuentra en etapas de prospección y exploración."

"¿Cómo se financia el sector minero? Básicamente a través de la especulación bursátil. Es una inversión de largo plazo, desde la prospección hasta una posible etapa de explotación hay un radio de 1.000 prospectos, que llegan a 100 proyectos y eventualmente a 1 mina según la estadística."

"Hay que tener en cuenta que hablamos de 10 a 15 años de plazo sostenido de inversión para que esto sea rentable; este es el plazo que ha transcurrido desde la apertura a la gran minería en nuestro país, estableciendo un marco jurídico de previsibilidad impositiva para desarrollar exploración de riesgo, con financiamiento proveniente del exterior."

"En AMINSA vamos a comentar que se abrió una nueva etapa que es la inversión con capitales nacionales. Haré un comentario desde el punto de vista comunicacional de la minería, con diputados electos que van a asumir informando que la minería es una actividad con excepciones, un negocio sumamente rentable, que deja muy poco y se lleva todo lo que extrae… yo les hago la siguiente pregunta: ¿Por qué no hay capitales argentinos en minería si se dice que es un negocio tan rentable y tan bueno? No olvidemos que la minería es una inversión a largo plazo, y convengamos que los argentinos estamos acostumbrados a las inversiones de corto plazo."

"AMINSA es una sociedad cuyos dueños somos empresarios mineros argentinos, y estamos acompañados por inversores de otros rubros, como el grupo un grupo minero liderado por el Sr. Eduardo Elsztain."



Lic. Ricardo Martinez

"Con AMINSA se abrió una nueva etapa que es la inversión con capitales nacionales"

"Nuestra área de trabajo es en el Suroeste de la provincia de San Juan, en el departamento de Calingasta, localizada entre El Pachón en el extremo sur y Los Azules como extremo norte."

"El área de AMINSA contiene la posible continuidad del cinturón Mioceno que tiene varias minas de cobre Chile -especialmente en el caso de la Mina Los Pelambres- caracterizadas por brechas con turmalina. En el sector argentino está El Pachón, así como Los Azules, El Altar y Piuquenes."

"En la región donde realizamos las tareas es un ambiente bastamente amplio desde el punto de vista logístico y geográfico, con recorrido a través de 4x4 en un comienzo a campo traviesa, y en otros momentos a lomo de mula. Es un sector que es muy abrupto y no permite otra forma de acceso."

"Nos encontramos en el cuarto año de etapas de prospección; en el caso de Rincones de Araya se ha establecido caminos y campamento, comunicaciones (IP Sat y VHF), y se ha logrado una ubicación estratégica para atender a todos los proyectos. A efectos del cuidado medioambiental, este campamento tiene un Informe de Impacto Ambiental de prospección aprobado originalmente, también un informe de exploración aprobado. En el campamento tomamos agua de un arroyo y lo llevamos a un tanque domiciliario, para consumir y posteriormente verter el cual es monitoreado, el cual forma parte del EIA. Y esa agua y vertido para una población de 10 a 12 personas permanente posee un permiso de agua emitido por el gobierno de la provincia a través del Departamento de Hidráulica, el cual cuesta unas 50 veces lo que podría costar el agua equivalente de un canon de riego o uso industrial en la ciudad de San Juan."

"Por lo tanto la minería está comprometida con el cuidado y la protección medioambiental desde sus primeras etapas, a diferencia de otras industrias y no con la intención de polemizar, sino para que se conozcan cuales son los estándares con los que trabajan las empresas mineras."



“Nuestros principales prospectos son Los Bagres – Rincones de Araya, Río Salinas y Calderón – Calderoncito. En este caso son dos áreas del gobierno de la provincia que licitamos en 2005, obteniendo la posibilidad de explorar con la opción de explotar llegado el caso, en un caso similar como ocurrió con Veladero.”

“En Los Bagres – Rincones de Araya hay una zona de alteración con posibilidad cierta de mineralización; ya existen comprobaciones en pozos iniciales de mineralización de cobre y oro, es un sistema porfídico genéticamente parecido al proyecto El Pachón y Los Azules.”

“Rincones de Araya fue explorada inicialmente por Rio Tinto, pero ante la falta de resultados satisfactorios se devolvió la propiedad al IPEEM. Desde ese entonces, y hasta el momento en que accedimos a la propiedad, un par de empresas exploraron esta zona.”

“Haciendo un pequeño apéndice del conocimiento, y queriendo dar unos números, se dice que “la minería está promovida en todas sus etapas” y ello es una mentira, porque la minería tiene una promoción –a través de la ley 24.196 de Inversiones Mineras- fundamental y únicamente en la etapa de inversión a riesgo, en exploración y prospección, por lo tanto no hay ningún tipo de promoción cuando la mina entra en producción. Por lo tanto una mina en producción paga los mismos impuestos que cualquier otro emprendimiento de orden industrial, con la única excepción de las exenciones financieras como producto de la aplicación de tasas aduaneras en algunos equipos. Se ha demostrado que de $1 que la minería toma como excepción durante la etapa de exploración, la inversión que sucede con la construcción y puesta en marcha le rinde al estado $3 a $5. Ello se llama generación de ingresos genuinos en cualquier país del mundo, y este tipo de promoción para las exploraciones mineras en materia impositiva también se lleva a cabo en Canadá y Australia.”

“Para un caso concreto como Veladero, desde la exploración hasta la factibilidad invirtió unos US$100 millones los cuales tuvieron exenciones, pero solo en la construcción se erogaron US$500 millones y hoy en día en operación Veladero gasta operativamente entre US$150 y US$320 millones anuales en la región fundamentalmente, generando todos los impuestos que conocemos, y por lo tanto no hay ninguna exención porque es una compañía que paga todos y cada uno de los impuestos que le corresponde.”

“Volviendo a la presentación, debemos informar que a pesar de que AMINSA es una compañía privada que no cotiza en bolsa, existen protocolos y estándares internacionales que requieren los mercados mundiales, y por lo tanto hay regulaciones muy complejas en cuanto al tipo de laboratorios que se usan, las certificaciones que poseen dichos laboratorios, y fundamentalmente la transparencia de los resultados ante los inversores. Por lo tanto, estamos obligados ante la ley a presentar los resultados no solo a los inversores privados, sino también a las autoridades.”

“Luego de disponer de mayor información de superficie, se procede a realizar trabajos geofísicos, a partir de un método innovador de origen australiano denominado MINDAS. Las zonas con mayor precisión pasan a una etapa de sondajes, donde los análisis químicos provenientes de los testigos de sondajes se puede obtener el contenido metálico de la anomalía.”

“En la zona limítrofe con Chile se encuentra el proyecto Calderón – Calderoncito, otra área del IPEEM, donde se ha encontrado mineralización de oro y cobre asociadas a un intrusivo porfídico mezclados con esta secuencia de rocas carbonáticas de la era Mesozoica y que han tenido algunas mineralizaciones de oro también.”

“Esta zona es muy conocida internacionalmente porque en el sector chileno se encuentra la mina Flor de los Andes, que es la única mina de lapislázuli de Chile; también hay una mina de este tipo en Irán. Es una verdadera rareza geológica que tiene esta zona de Chile.”

"En el sector de Calderón es de monitoreo permanente por parte del Departamento de Hidráulica sobre los caudales del río Salinas, que es uno de los principales aportes del río San Juan. Por lo tanto aquí tenemos que hablar –mas allá de la geología y la exploración- del cuidado del medioambiente y de un recurso tan importante para San Juan como es el agua."

"El agua de la ciudad de San Juan proviene específicamente de la cuenca del río San Juan en el Departamento de Calingasta, y tiene un modulo del orden de los 50 m3 a 60 m3. La ciudad tiene el embalse de Ullum, ahora el embalse de Caracoles y posiblemente otro en Punta Negra; los controles y monitoreos del agua son muy estrictos para evitar cualquier tipo de posibilidad de contaminación. AMINSA ya posee muestras de agua de todos estos sectores antes de nuestros trabajos, durante nuestros trabajos y seguramente seguiremos trabajando en ello con la autoridad minera en este caso, que es participativa en conjunto con otras áreas como el Departamento de Hidráulica para realizar una base de datos de información muy importante."

"Como línea general quisiera comentar que las concesiones de aguas para todos los proyectos mineros situados en la provincia, incluyendo el proyecto El Pachón y el proyecto Pascua-Lama, equivale mas o menos al agua para una superficie cultivable bajo los patrones locales del orden de 1.200-1.500 hectáreas."

"Si se piensa desde el punto de vista de las inversiones para la provincia, en generación de recursos genuinos, de empleo y de oportunidades comerciales para la provincia, no en desmedro de la agricultura de ninguna manera, pero obviamente 1.500 hectáreas podrían producir un impacto mucho menos significativo de lo que está produciendo hoy la minería en cuanto a valores intrínsecos. Ese es otro elemento para tener en cuenta: no estamos tomando el agua de la agricultura ni quitándole el agua al medioambiente o a las personas que lo necesitan; sino que con el agua que se podría utilizar para una fracción de agricultura, estamos generando recursos genuinos, recursos impositivos, y fundamentalmente mucho trabajo para los sanjuaninos. Se estima prácticamente que un tercio de la población sanjuanina hoy tiene, de alguna manera, una relación económica con la industria minera de algún tipo."

"Otra cosa que debemos hablar aprovechando estas imagines de la Cordillera es que este terreno que allí se muestra en todos slides es parte de un terreno periglaciar como definición geológica. Entonces, si la Presidenta no hubiera vetado la ley que votaron los aparatos legislativos de nuestro país, hoy estaría prohibido cualquier tipo de acción o actividad minera en esos sectores. Y ese es el extremo de lo que quieren buscar muchos de estos ambientalistas o ecologistas apocalípticos que invocan que si vamos y pisamos alguno de esos ambientes, vamos a contaminar el agua, a perder el recurso acuífero de la cordillera y que la cordillera está solamente allí para ser mirada."

"Aquellos que son un poco más locales saben muy bien lo que significa el "pastoreo de veraneada": Argentina y Chile tienen un convenio donde el ganado de ambos países –especialmente ganado chileno- ingresa a las vegas de altura de nuestra cordillera, en forma libre, solamente pagando un canon –que algunas veces se paga y otras veces no por cuestiones de organización nuestra, y no porque los chilenos no quieran pagar sino porque los argentinos no nos organizamos para cobrar- de forma natural y viene como una conducta histórica para criar cabras durante el verano en las vegas de altura de Argentina que poseen más agua que las vegas de altura del sector chileno. ¿Entonces que haríamos en ese caso, prohibiríamos también las veraneadas si hubiera salido la Ley de Glaciares tal cual se la promulgó el año pasado? Tendría que estar prohibido."

"Entonces cuando vemos que los aparatos legislativos –tal vez porque estaban bostezando o durmiendo o votaron sin mirar- votan cosas que son incongruentes, es muy lógico que los estamentos gremiales de la profesión y los estamentos corporativos de las empresas "pongamos el grito en el cielo" y digamos "Señores, tratemos esto con un poco más de consideración y bajo parámetros técnicos más lógicos". Y esa es nuestra visión respecto al tratamiento de la Ley de Glaciares."

"Volviendo a la geología, hay una evidencia en esta región de Argentina y Chile que vincula a la mineralización con un tipo de rocas que se denominan brechas turmalinicas; hay un anuncio muy reciente de la mina Los Bronces, que se está explotando desde hace décadas, y cuyos recursos han sido extendidos por 40 o 50 años más en base al descubrimiento de este tipo de brechas en profundidad con leyes minerales muy importantes de hasta casi 2% de cobre."

"Por lo tanto quiero decir que en esta zona tenemos potencialidades muy importantes, y que pueden ir dando alguna posibilidad concreta de este tipo de mineralización, ello en la zona de Rincones de Araya en las zonas de oro y cobre descubiertas que serán analizadas en mayor detalle a futuro. Ya se ha hecho algún tipo de relevamiento geofísico en profundidad, que van a ir orientando las perforaciones que comenzarán en esta temporada."

"Finalmente aprovecho este espacio para contar un caso testigo del largo proceso y las grandes inversiones que demanda este tipo de actividades exploratorias en la Cordillera, los cuales son un poco superiores respecto a lo que podría ser en el Macizo del Deseado en la provincia de Santa Cruz. Pero en definitiva los tipos de yacimientos son diferentes porque aquí en la Cordillera existe la posibilidad de encontrar grandes yacimientos de cobre y cobre-oro que poseen un valor intrínseco respecto a los yacimientos que podrían encontrarse en nuestra Patagonia. De esta forma, hay inversores que se dedican a este tipo de exploración, mientras que hay otros que apuntan a recursos más finitos o pequeños pero con una alta rentabilidad y un retorno más corto."

"En los últimos 15 años, más de US$1.200 millones han sido erogados en materia exploratoria en San Juan, provincia que ha captado un poco más del 60% de la inversión minera que llegó a la Argentina en los últimos años."

"Creo que recién estamos viendo los resultados preliminares de todo ese proceso: Veladero, Gualcamayo, Casposo, Pascua-Lama a pesar de que se conocía del sector chileno desde la década del '80, en realidad fue entre 1995 y 2003 que se descubrió finalmente."

"Como comentario final quiero dejar informado que la industria necesita de reglas claras y de largo alcance para poder continuar este proceso. En la medida en que los argentinos podamos reunir nuestra vocación de servicio a nuestro país, podemos llegar a coordinar esas acciones y actitudes desde el punto de vista legislativo, comunicacional, medioambiental para que todo este proceso sea un proceso integrado."

"En San Juan no hemos venido a sacarle la silla a nadie, y estamos coordinando y tratando de participar, y que no seamos una mesa sola, sino que seamos patas de una mesa entre todos para que esto pueda avanzar y pueda llegar a un feliz final que es el crecimiento de la provincia de San Juan y de su población. Ese es el concepto que estamos persiguiendo desde la Cámara Minera de San Juan también, y nos ponemos a disposición de todos Ustedes para servir como la primera oficina de asistencia que puedan encontrar en la provincia."



CERRO VANGUARDIA S.A.

| DESARROLLO RESPONSABLE |





Av. San martin 1032 | (9310) Puerto San Julián | Santa Cruz |
Tels.: Yacimiento: (02962) 496000 / Fax: (02962) 496088 | Puerto San Julián: (02962) 496260 / Fax: (02962) 496261

No importa cuán lejos quiera llegar
Nosotros lo acompañamos

ESS







Alimentación | Logística | Hoteleria | Limpieza | Seguridad

COMPASS GROUP

ESS Eurest FEND

Blas Parera 2265 - Olivos - (B1636CRE) - Buenos Aires - Argentina - Teléfono: +54 11 4006-6000
Mail: contacteros@servicioscompass.com.ar www.servicioscompass.com.ar



II Encuentro Binacional
ARGENTINA CHILE

"Mina Gualcamayo"

Ing. Hernán Vera - Country Manager de Yamana

"Vengo a contarles acerca de un proyecto del que los argentinos y particularmente los sanjuaninos deben sentirse orgullosos, porque creo que es una muestra de la madurez que la minería argentina ha demostrado, ha sido un proyecto llevado a cabo por ingenieros, profesionales y empleados argentinos, en su gran mayoría sanjuaninos".

"Yamana Gold es una empresa que desde el 2003 ha tenido un incesante crecimiento. Tiene operaciones en Brasil, Chile, México y la Argentina. Desde hace poquito ha vendido uno de sus activos en Honduras y el de Estados Unidos. Yamana es una empresa que tiene muchos proyectos para seguir creciendo, uno es Agua Rica y estamos comenzando la construcción de dos proyectos, uno en Brasil y otro en el norte de México".

"Gualcamayo es una mina en operación que esta ubicada en el norte de la provincia de San Juan, a 270 kilómetros de la capital y tiene muchas particularidades positivas desde el punto de vista operativo. Se localiza muy cerca de la ciudad de Jáchal, alrededor de 100 kilómetros, se ubica a 18 kilómetros de la localidad de Guandacol, provincia de La Rioja, a una altura relativamente baja, con un pico máximo de 2.500 metros".

"Gualcamayo es un proyecto que tiene 2.9 millones de onzas como reservas y tiene casi 1 millón más de onzas como recursos, la ley es casi de 1.1 gramos por toneladas y 84 millones de toneladas de mineral. Es un típico open pit, con un sistema de minado tradicional, el mineral es depositado o trasladado a una chimenea, desde allí empieza el proceso de trituración primario, secundario, terciario y finalmente se trata el mineral a través de un valle de lixiviación, con un sistema de recuperación tradicional. Es un minado simple y también cuenta con un tratamiento metalúrgico bastante sencillo. La recuperación de oro y calizas son muy altas, llegando a superar el 80% en algunos casos".



Ing. Hernán Vera

"Gualcamayo se construyó en menos de 20 meses, a pesar de los desafíos y de la complejidad misma de la infraestructura"

"La inversión total fue de 250millones de dólares y si bien la vida prevista al principio fue de10 años, con estas nuevas reservas y recursos estimamos que será bastante mayor".

"Quiero comentarles algunos hitos, es un proyecto que se construyó bastante rápido, la aprobación del Estudio de Impacto Ambiental se produjo en agosto del 2007, el 31 de marzo de 2008 se colocó la piedra fundamental, el 13 de enero se produjo la primer colada de doré y el 1 de julio se declara la producción comercial, bajo los estándares de las Bolsas de Toronto y la Bolsa de Nueva York. Ha sido un proyecto que se construyó en menos de 20 meses, a pesar de los desafíos y de la complejidad misma de la infraestructura. Fue construido además por un mérito especial, referido a las tasas mínimas de accidentes a nivel internacional".

"También quiero destacar la relación con la comunidad que desde el principio fue muy transparente y honesta, cara a cara, muy simple. Gran parte de la mano de obra ha sido local y ustedes saben el desafío que implica este hecho. Tenemos un sistema de capacitación constante, de búsqueda de personal local, dialogo permanente y una relación cara a cara con cada miembro de la comunidad".

"El 85% de la mano de obra es local, de las comunidades cercanas a la mina, Jáchal, Huaco, Guandacol, chicos y chicas que han sido entrenados desde cero, por lo cual agradezco la alianza estratégica que hemos realizado con la Universidad de San Juan, quien nos brinda la posibilidad de jóvenes capacitados en Ingenierías de Minas y geología, principalmente".

En el caso de Gualcamayo, de cada 100 pesos que tenemos como gastos operativos, mas de 50 significan contribuciones al Estado Nacional, Provincial y Municipal.

"Antes de terminar quería hacerles una breve referencia a nuestro proyecto Agua Rica, que es un mega yacimiento de cobre que esta ubicado a 28 kilómetros al norte de la localidad de Andalgalá en Catamarca, esta muy cerca del yacimiento Bajo La Alumbrera. Es un yacimiento de cobre, molibdeno y yodo. Agua Rica también prevé inversiones de gran magnitud, se estima entre 2.500 y 3.000 millones de dólares y una vez que comience la construcción ese proyecto movería más de 5.000 personas y más de 1.500 personas durante la producción".



"Proyecto Casposo"

Ing. Eduardo Machuca W. – Troy Resources NL

El principal ejecutivo de Troy Resources NL en Argentina brindó un panorama de la actualidad del proyecto aurífero Casposo, localizado en el Departamento de Calingasta, en el oeste de la provincia de San Juan.

La empresa operadora, la australiana Troy Resources NL es una empresa júnior productora de oro que cotiza en Bolsa en Australia desde 1987, y en la Bolsa de Toronto desde enero de 2008.

En el portfolio de propiedades destacan las minas de Andorinhas en Brasil y Sandstone en Australia, y el proyecto Casposo. Asimismo, las actividades exploratorias están centradas en estos tres países.

El desempeño operativo de la última década es digno de destacar:

• Cinco minas puestas en producción en los últimos diez años;
• Producción de unas 0,41 Moz de oro con un cash cost de US$201/oz. en cuatro años, para el período 2004-2007

Casposo fue descubierto por Battle Mountain en 1998, y adquirido por Intrepid Minerals en 2002. Intrepid se fusionó con las compañías Nustar Mining y Emperor Mines. Finalmente, el proyecto Casposo fue adquirido a Troy en mayo de este año.

Las características del yacimiento son las que se detallan a continuación:

• Sistema epitermal de baja sulfuración
• Control estructural y litológico
• Mineralización hospedada en zonas de fallas y fracturas
• Edad: 280 ± 9 millones de años (Pérmico inferior)



Ing. Eduardo Machuca

La construcción de Casposo comenzará en el último trimestre de 2009, y la producción durante el segundo semestre de 2010

• Minerales de mena: Oro y plata nativos, electrum y sulfosales de Ag
• Alta ley (>5 g/t Au): Vetas de cuarzo (> 1 m de potencia)
• Baja ley (<2 g/t Au): Vetas aisladas (< 1 m de potencia)
• Zonas de "Stockwork"

Los trabajos realizados a la actualidad en Casposo, desde 1999 a la actualidad incluyen perforaciones de pozos con diamantina, aire reverso; trabajos geotécnicos y monitoreo de agua, todo en un total de 50.030 metros en 309 pozos.

El Estudio de Factibilidad de Casposo informa que:

• La explotación será combinada, tanto a cielo abierto como en forma subterránea;
• Los recursos minerales son de 2,4 MT con 5,4 g/t oro y 201,7 g/t de plata, para 602.500 oz. de oro equivalentes;
• Recuperaciones metalúrgicas del 93,7% para oro y 80,6% para plata;
• La producción promedio anual será de 60.000 a 70.000 oz. de oro equivalentes

Entre otros datos de relevancia informados por el Ing. Machuca en la presentación del Proyecto Casposo, el ejecutivo informó que el Estudio de Factibilidad contempla:

• Inversión de US$45 millones en construcción del proyecto;
• Construcción de un tendido eléctrico por US$14,5 millones;

Asimismo el nivel de empleo promedio será de:

• 200 a 250 personas por mes durante la construcción;
• 133 empleados de Intrepid y 137 contratistas durante la vida del proyecto, para un total del 270 personas;
• El factor multiplicador para generación de empleo indirecto será de 2 a 1, es decir que se agregarán unas 540 personas, y por lo tanto el total de personas relacionadas con el proyecto (directas e indirectas) asciende a 810 personas

La construcción de Casposo comenzará en el último trimestre de 2009, y la producción durante el segundo semestre de 2010.

II Encuentro Binacional

ARGENTINA CHILE

Seminario Internacional

2009

6 y 7 de agosto del 2009

SAN JUAN ARGENTINA

Agradecemos el apoyo de las siguientes empresas auspiciantes

Platinum Sponsors

Cimomet s.a.

DIARIO EL ZONDA

PETROBRAS

LUBRAX
El lubricante de Petrobras

Gold Sponsor

SANDVIK

Sponsors

Innova Ingeniería

PUERTAS SRL

Rizzo Associates

BRONS & SALAS ABOGADOS

Rockwell Automation

BARRICK
Minería Responsable

CENTRAL DE RESTAURANTES

ARAMARK

Adherentes

FAS
www.fasargentina.com.ar

SKANSKA

VIBROMAQ

Golder Associates

IMA ARGENTINA

GPS
Asesores de negocios

Mack

infa s.a.

huarpe

Shell Lubricants

THERMODYNE VIAL

MAJOR
PERFORACIONES S.A. (Argentina)

TIERRA

www.enc-argentinachile.com.ar

Organizado por

PANORAMA MINERO

PANORAMA MINERO - Ciudad de Buenos Aires - República Argentina
Tel./Fax: (54-11) 4952-1117 / 6097 - 4953-1449
E-mail: eventos@panoramaminero.com.ar - **Web:** www.panoramaminero.com.ar

PANORAMA MINERO

Cerro Vanguardia

"Un emprendimiento minero que construye valores sustentables"

Enviadas Especiales: Denise De Olivera - Patricia Figueroa

A más de 2.000 kilómetros de Buenos Aires, se sitúa uno de los yacimientos de oro y plata más significativos y con mayor trayectoria de la Argentina. Cerro Vanguardia, se encuentra en el noroeste de la ciudad de Puerto San Julián en la provincia de Santa Cruz.

Actualmente AngloGold Ashanti tiene una participación accionaria del 92,5% en la mina y FOMICRUZ, representando a la provincia posee el 7,5% restante. En el 2008 el yacimiento produjo 166.811 Oz de oro y 1.174.952 Oz de plata, números que se prevé incrementar con el comienzo de la explotación subterránea.

Panorama Minero tuvo el honor de visitar todas las instalaciones de la mina, evidenciar el gran crecimiento que experimentó en los últimos años y reafirmar el desarrollo que la actividad minera sostuvo en el país. Con más de una década de trabajo, Cerro Vanguardia, refleja el esfuerzo, dedicación y, profesionalismo de un proyecto pionero que se mantiene firme en nuestra querida Patagonia.





Camino hacia el doré

Cerro Vanguardia posee una planta de producción completa, moderna y sofisticada. Basta recorrer sus inmensas instalaciones para darse cuenta de los altos niveles de higiene y seguridad que se implementan en ella.

Cerro Vanguardia se encuentra ubicado en la provincia de Santa Cruz, en el extremo sur de la República Argentina y a una altura de 200 m.s.n.m.

Es un yacimiento de tipo vetiforme, con una minería a cielo abierto, con mineralizaciones de contenidos variables de oro, plata.

El proyecto considera una planta de beneficio con una capacidad de operación de 3,000 toneladas por día de mineral, con una ley de oro entre 5 y 6 gr/tn y una ley de plata de 80 a 100 gr/tn.

El proceso incluye las siguientes operaciones principales:

- Trituración en tres etapas
- Apilamiento y mezclado
- Molienda en molino de bolas con adición de cianuro
- Lixiviación por agitación con cianuro
- Carbón activado o carbón en lixiviación (CIL)
- Lavado en espesador
- Clarificación y Precipitación con zinc (Merill Crowe)
- Secado y Fusión de precipitado con obtención de doré
- Lavado ácido y Elución con proceso Anglo Gold
- Recuperación de cianuro (Cyanisorb)
- Disposición de las colas en Dique de colas, con un contenido máximo de cianuro WAD de 50 ppm.

Walter Pizarro, Jefe de Planta, quien nos acompañó en la visita, destacó que la meta anual es alcanzar el millón de toneladas procesadas y que normalmente apuntan, como en años anteriores, a las 220 mil onzas para el 2009.

Si bien la mayor parte de la Planta es automática, se requiere de 12 operadores encargados de las distintas

áreas que componen las etapas de producción. Por supuesto cada uno de ellos es debidamente capacitado para tener un buen conocimiento del proceso y las variables operativas. Gustavo Cruz, por ejemplo, es el supervisor de sala de control, responsable de observar los parámetros operativos de la Planta, es quien los modifica y advierte qué tarea debe realizarse en cada sector.

El proceso productivo

El mineral que llega desde la mina a la planta de beneficio es reducido de tamaño mediante tres etapas de trituración: un triturador primario de mandíbulas, un triturador de cono secundario y un triturador de cono terciario, respectivamente, de esta manera se obtiene un producto de 9 mm para acopiar en el domo.

Bajo un domo de aluminio de 70 m de diámetro por 21 m de altura máxima, se encuentra el sistema de mezclado, acopio y recuperación de mineral triturado. El domo puede llegar a almacenar entre 14 y 15 mil toneladas. “Esto nos sirve como pulmón para alimentar el molino cuando existen tareas de mantenimiento en el área de trituración”, asegura Pizarro.
Una vez depositado el mineral entra por una tolva y es transportado por una cinta hacia el molino.

“El corazón de la Planta”

Así se lo conoce al molino de bolas, una de las maquinarias más impactantes por su gran dimensión y funcionamiento. En esta etapa se agrega agua al mineral para obtener una pulpa y dentro del molino comienza un gran proceso: la molienda. Bolas de acero de tres pulgadas chocan con el mineral a gran velocidad y por efecto catarata se produce la molienda. El molino de bolas trabaja en circuito cerrado con una batería de ciclones.

En el molino se agrega mineral fresco, solución de proceso y reactivos. Entre los reactivos se encuentra la cal y el cianuro. De esta manera se inicia el proceso de lixiviación de oro y plata.

La solución de proceso transporta los metales lixiviados y el mineral finamente molido hacia el espesador de molienda. En este espesador se obtiene la solución rica en el over flow, que alimenta los conos de clarificación y una pulpa con alto porcentaje de sólido por el under flow, que alimenta el circuito de lixiviación.

El under flow del espesador de molienda, alimenta los estanques de lixiviación por agitación. La lixiviación por agitación se realiza en seis tanques provistos de agitadores dobles con aireación por el eje y difusor en el extremo. Los tanques de 900 m3 de capacidad cada uno, están equipados con bafles y cajones de alimentación. Se dispone de cañerías que permiten ajustar la concentración de cianuro en los tanques de lixiviación.

El paso a paso de las reacciones químicas

La pulpa proveniente de los tanques de lixiviación por agitación es bombeada hacia el espesador de lavado. El espesador que recibe pulpa desde el circuito de lixiviación por agitación, se denomina espesador No. 1. El underflow (pulpa) del espesador No. 1 es bombeado hacia el cajón de alimentación al circuito de CIL (carbón en lixiviación).
El efecto logrado en el CCD1 (CCD son tipo de espesadores, significa elusión en contracorriente) es disminuir la concentración de oro y plata en el underflow del espesador gracias a la dilución provocada en la alimentación al espesador por la adición de solución barren.

Los metales disueltos en el circuito de lixiviación por agitación son transportados desde el overflow del espesador No. 1 hacia el tanque de proceso y de allí al molino de bolas, vía la solución de proceso. “A estos espesadores se le agrega floculantes para ayudar a separar el líquido del sólido. La solución que sale por la parte superior, y tiene mayor contenido de metal, se denomina “solución rica”.

El circuito de carbón en lixiviación (CIL) consiste en siete tanques 380 m3 de capacidad cada uno. La pulpa fluye por gravedad desde el tanque No. 1 hasta el tanque No. 7. Los tanques están equipados con agitadores dobles con aireación por el eje y mallas que permiten el paso de la pulpa, impidiendo el paso del carbón activado. Las mallas son del tipo Kambalda. Cada cierto tiempo se saca del primer tanque una cantidad determinada de carbón para comenzar con un proceso que se denomina “desorbción” o elución, para recuperar el oro y la plata desde el carbón activado. La solución rica de la elución se envía al circuito de clarificación.

La descarga de pulpa del circuito CIL se efectúa hacia el espesador CCD2, donde se diluye a fin de disminuir la concentración de cianuro, el overflow alimentará la planta de Cyanisorb, mientras que el underflow irá al espesador de cola o relaves, a fin de producir un lavado del cianuro en pulpa y ser enviado finalmente al dique de colas.





MANEJO DE SOLUCION RICA

La solución rica proviene de dos circuitos: del overflow del espesador de molienda y del circuito de elución tienen oro y plata, pero se diferencian en que mientras la de molienda es un flujo muy grande con concentraciones bajas; la de elución es un flujo muy bajo con concentraciones altas. “La clarificación se realiza en dos conos de 1.250 metros cúbicos de capacidad. La solución pasa por el centro del cono, que tiene un lecho filtrante -como una esponja- y va reteniendo las partículas finas. Luego, pasa a una segunda etapa de filtración, que consta filtros placas (Metpor), donde la solución pasa a través de ellas, los sólido quedan retenidos en las telas y por el otro lado va saliendo la solución limpia”.

La solución rica clarificada y filtrada, es bombeada hacia el circuito de desaireación, lo que hacemos es forzar la solución limpia a pasar por una torre donde se le saca el oxígeno.

PRECIPITACION CON ZINC

“Próxima se encuentra la precipitación. Aquí queremos obtener el sólido para después fundirlo. La forma de precipitar que se utiliza en Cerro Vanguardia para el oro y la plata es un método que se llama “precipitación con zinc metálico” o “proceso Merril Crowe”. A medida que la solución va ingresando, le vamos a adicionando zinc metálico y se empieza a precipitar”.
“Llegamos al proceso inverso, primero lo disolvimos y lo separamos de lo que no nos sirve y ahora lo juntamos, dejando la solución pobre con prácticamente nada de oro/plata y vamos reteniendo todo el concentrado en filtros prensas.

Curiosidades

- Con esta planta se logra descargar al dique lo que esta permitido por las Leyes Ambientales

- También se reducen costos, ya que el cianuro es uno de los reactivos más costos del proceso

- El 50% del cianuro que consume la planta proviene de CYANISORB

- CYANISORB es la única planta en funcionamiento del mundo, la última que se cerró pertenecía a Kinross en Australia.



Cada dos días, personal de Fundición ingresa al área, que se cierra, abren uno de los filtros, retiran este concentrado y se lleva a fundición para producir el doré”.

El filtrado (solución pobre) es transferido hacia el tanque de solución estéril, desde donde es bombeado hacia el espesador No. 2.

El precipitado es secado en estufas, pesado y dosificado con fundentes para proceder al carguío del horno de fundición.

La colada de metal doré con aproximadamente 10% de oro y casi 90% de plata, se vacía en moldes.

Planta de recuperación de cianuro (CYANISORB)

El overflow proveniente del CCD2 alimenta la planta de regeneración de cianuro, antes de ser enviado al espesador de lavado.

El objetivo del circuito de regeneración de cianuro es poder realizar una descarga de la pula al dique con la menor cantidad de cianuro WAD y de esta manera operar dentro de los parámetros fijados por la autoridad minera. La pulpa es lavada y el over del espesador es enviado a la planta de CYANISORB, donde por un proceso netamente químico se recupera el cianuro de la solución.

“El cianuro de sodio se acumula en un tanque donde va recirculando continuamente y se va cargando con cianuro de sodio en solución. Cada cierto tiempo el hidróxido de sodio se vuelve a la Planta para reutilizar. La recuperación ronda en un 90% y un 10% que no se recupera es llevado a un último espesador donde se lava con agua”.





Política de Seguridad, Salud y Medio Ambiente

Esta Política fue pensada de acuerdo a la actividad extractiva y de exploración de oro y plata que desempeñan, tomando como base primordial el cumplimiento de la legislación vigente en nuestro país.

En el texto se destaca: “el cuidado del medio ambiente, la seguridad de los empleados como así también del cuidado constante de la salud” y se mencionan los compromisos que asume la corporación en materia de Medio Ambiente, Seguridad y Salud y compromisos que deben asumir cada uno de los empleados en relación al cuidado del medio ambiente como de su propia seguridad y salud.

Gestión Ambiental

En el caso del monitoreo ambiental, donde se enmarcan diversos factores como: suelo, flora, fauna y procesos erosivos, la empresa ha contratado a profesionales expertos de la Universidad Nacional de la Patagonia Austral –UNPA- con Unidad Académica en San Julián para que realicen las tareas de control, así como también participan consultores externos calificados y laboratorios certificados.

Las diferentes variables ambientales que se identifican tales como ruido, polvo respirable, suelo, flora y fauna, procesos erosivos, concentraciones de cianuro en el dique de colas, DQO (Demanda Química de Oxígeno) y DBO (Demanda Bioquímica de Oxígeno), estudios del acuífero

regional, calidad del aire, emisiones atmosféricas se registran en este Plan de Monitoreo Ambiental.

Cerro Vanguardia ha certificado la Norma ISO 14001 de Gestión Ambiental, el 23 de julio de 2002 y ha mantenido la recertificación hasta la actualidad. En el caso de las normas OHSAS 18001, que implantan un sistema de gestión de la salud y seguridad en el trabajo (SGSST), desde 9 de mayo de 2007 que cuentan con esta certificación.

Flora y Fauna

Dentro del yacimiento encontramos los representantes de la flora y la fauna típicos de la estepa central patagónica. Desde hace casi 20 años que no existe en el área ganadería doméstica, por lo que las especies vegetales han mostrado una recuperación en relación al fuerte sobrepastoreo al que fueron sometidos durante décadas.

Esto ha traído aparejada la recuperación de las poblaciones de diferentes predadores tales como aves rapaces y mamíferos carnívoros, que encuentran una importante fuente de alimentos en las abundantes poblaciones de guanacos, choiques, liebres, micromamíferos, pequeñas aves y lagartijas. Al no ser perseguidas ni molestadas las diferentes especies animales presentan una gran mansedumbre, reproduciéndose dentro de la mina y aumentando año a año los números poblacionales y las interacciones interespecíficas.

Consumo y administración de agua

El agua dentro de la mina es un recurso muy importante y a pesar de ser abundante se realiza un uso racional, reinyectando los excedentes del drenaje de los pits al acuífero subterráneo o alimentando algunas lagunas naturales que presentan una gran biodiversidad asociada.

La reinyección es posible gracias a estudios previos donde se vio que la calidad del agua era compatible a los acuíferos reinyectados y que mejoraría sustancialmente las características del acuífero local como de las lagunas donde ocasionalmente se vuelcan los excedentes, dicha actividad comenzó luego de tener la autorización provincial. Se tiene un estricto control del flujo dentro de la mina el cual se informa mensualmente a la Dirección de Recursos Hídricos de la provincia.

Tratamiento de residuos

Los residuos se clasifican en origen dentro de las áreas en dos grandes grupos: residuos peligrosos y no peligrosos. Colocados en volquetes y recipientes con un código de colores de acuerdo al tipo de residuos son llevados al patio de residuos donde se los acondiciona para darles disposición final.

En el caso de los residuos peligrosos se dispone del Certificado Ambiental Anual, extendido por la Subsecretaria de Medio Ambiente de la provincia, en donde acredita que somos generadores de diferentes corrientes de residuos peligrosos. Periódicamente se van enviando a disposición final a través de un transportista habilitado a un gestor de residuos también debidamente habilitado, quien entrega el certificado de disposición final.





“Las posibilidades de crecimiento son muy atractivas”

Natalia Moscardi es el ejemplo de una mujer que se desempeña profesionalmente en la minería: en el 2005 asume la Gerencia de Recursos Humanos y en el 2008 también representó a la Gerencia de Relaciones Institucionales. Desde estas áreas lideró una reestructuración en Cerro Vanguardia que se basó en fomentar el diálogo entre la empresa, las comunidades y los actores involucrados.

¿Cuáles son los desafíos que tuvo que enfrentar al asumir la Gerencia de Relaciones Institucionales y Recursos Humanos?

Los principales desafíos fueron, establecer un equipo profesional de trabajo con la visión compartida para crear las condiciones y retomar las acciones necesarias para crecer junto con la comunidad, en un contexto local, provincial y nacional de dudas sobre la continuidad de la empresa.

Cerro Vanguardia se encontraba, en el último año, atravesando una crisis interna muy importante, que había generado una gran desconfianza interna y externa sobre cómo continuaría la empresa atendiendo los programas lanzados e iniciativas anunciadas, y por otra parte, fue la oportu-

“Trabajamos 750 empleados directos y 350 contratistas especializados en Explosivos, Perforaciones, Alimentación y Gestión del Campamento, Seguridad”.

nidad de replantearnos si la forma en cómo nos relacionábamos con la comunidad era la más adecuada en el contexto actual.

A partir de dicho análisis propusimos un nuevo enfoque, fuertemente basado en el diálogo y en la participación de los interesados, vecinos, instituciones, y gobierno. Creo que lo hemos alcanzado, consiguiendo transitar el tiempo que se requería para la incorporación del nuevo gerente. Desde el mes de agosto, Eduardo García de las Longas, se incorpora como Gerente de Sustentabilidad, reubicándose las Relaciones Institucionales dentro de esta nueva gerencia.

En la actualidad, ¿Cuántos empleados directos e indirectos trabajan en Cerro Vanguardia?

Hoy trabajamos en Cerro Vanguardia 750 empleados directos y 350 contratistas especializados en Explosivos, Perforaciones, Alimentación y Gestión del Campamento, Seguridad, etc.

¿Cómo ha influido en la captación de personal el crecimiento de la minería en la provincia y sobre todo la competencia con otras minas que comenzaron la producción?

Las particulares condiciones de selección y contratación de personal nuevo de Cerro Vanguardia, que busca la mayor cantidad de empleados en la Provincia de Santa Cruz, siempre fueron un desafío por la falta de conocimientos en la región sobre la operación en la minería moderna, y unido a ello la característica propia de la Patagonia con su baja densidad poblacional.

Con los nuevos emprendimientos en la zona buscamos trabajar en conjunto para generar espacios de capacitación comunes con la Universidad local. Además, a diferencia del resto de las operaciones de la zona, Cerro Vanguardia lleva más de 10 años capacitando al personal que ingresa sin ningún conocimiento previo en minería, esto nos permite contar en corto plazo con operadores bien entrenados y con los valores de cuidado de la salud y seguridad incorporados con claridad.



“En Cerro Vanguardia recibirán la capacitación y el entrenamiento que lo hará altamente empleable y un ambiente de trabajo distendido y abierto, que valora el trabajo bien hecho”.

En cambio, sí se verificó una gran competencia por los profesionales de la minería como Geólogos, Ingenieros en Mina, Ingenieros Mecánicos y Técnicos Mecánicos especializados en Planta y Flota Pesada. No sólo en la zona pero con el resto de las operaciones del país.

¿Qué política asumió la empresa al respecto?

Más allá de ofrecer los beneficios generales del mercado minero, el ambiente de trabajo y las posibilidades de crecimiento profesional en Cerro Vanguardia son muy atractivas.

¿Qué áreas críticas hay en este momento? ¿Cuáles son los profesionales que demandan?

En este momento siguen siendo áreas críticas los profesionales especializados en Mantenimiento de Planta y de los Equipos Pesados, también con el inicio de los nuevos proyectos de Minería Subterránea y Lixiviación en Pilas demandaremos conocimientos específicos en dichas áreas.

¿Qué beneficios tiene el empleado que comienza a trabajar en Cerro Vanguardia?

El empleado que comienza a trabajar en Cerro Vanguardia además de encontrar la facilidad del transporte desde su domicilio al yacimiento, excelentes condiciones de alojamiento, recreación y comida, medicina prepaga para todo el personal, vacaciones extendidas, programas de asistencia y descuentos, en Cerro Vanguardia recibirá la capacitación y el entrenamiento que lo hará altamente empleable y un ambiente de trabajo distendido y abierto, que valora el trabajo bien hecho.

Invirtiendo para el futuro

Son las apuestas y los valores más importantes de la compañía. Valeria Simón, Germán Stocker y Nicolás Müller tienen una historia en común que comenzó a principios de 2008: la posibilidad de sumarse como jóvenes profesionales a uno de los emprendimientos mineros más importantes de la Argentina.

El reclutamiento de personal es, sin duda, uno de los problemas a los que se enfrenta toda empresa minera. Es muy difícil lograr profesionales capacitados que quieran insertarse en la industria y la demanda es cada vez mayor. Frente a estos hechos surgen los programas de inserción laboral y el ejemplo de Cerro Vanguardia ha resultado un éxito.

Este programa consiste básicamente en una capacitación in situ para "Jóvenes Profesionales", que son seleccionados para rotar por las diferentes áreas de la Compañía, con el objetivo principal de que logren tener una amplia visión de lo que implica el negocio minero.


Germán Stocker


Nicolás Müller


Valeria Simón

Entre los requisitos que se debe cumplir están: ser graduado de una carrera Universitaria o próximamente a obtener el título de Grado, la disposición a reubicarse en otra ciudad y por sobre todo, la buena aptitud personal hacia la capacitación.

Desde la Gerencia de Recursos Humanos, se evalúa detalladamente el perfil de cada joven, se lo estimula a determinadas capacitaciones y durante los doce meses que dura el programa, se los va orientado a una determinada área en donde cumplirán sus funciones.

"Recuerdo que durante los 15 días más fríos de Julio, tuve que acompañar al personal de mina en las tareas de campo; geomecánica, topografía, geología, entre otras. La idea principal es tener un enfoque de cada una de las operaciones y desarrollar habilidades comunicacionales entre los integrantes de la empresa", nos comenta Germán, que durante los 9 meses posteriores a su rotación fue designado al área inherente a su profesión, de Administración y Finanzas, pero actualmente se desempeña como Analista de Comunicaciones.

En el caso de Valeria, que es Geóloga, su capacitación se limitó específicamente al área de Exploraciones, donde realiza trabajos de campo, mientras que Nicolás, por su orientación profesional en Administración, desarrolla tareas de análisis de contratos vigentes y futuros para el área de Suministros.

El desafío aún es mayor si tenemos en cuenta que estos jóvenes hicieron cientos de kilómetros desde sus ciudades de origen para radicarse en Puerto San Julián (la localidad más cercana al yacimiento) para ser hoy la nueva cara de Vanguardia.

¿Qué significó para ustedes el comenzar a trabajar en Cerro Vanguardia?

G.S: Esta propuesta significó un des-

afío personal muy importante, ya que mi experiencia previa estaba focalizada en una industria totalmente diferente a la minería. Creo que tengo muchos desafíos por delante y me gustaría desarrollar mis capacidades en esta industria que se encuentra en pleno auge en nuestro país.

NM: La empresa nos invitó a conocer el Yacimiento y el pueblo y fue allí donde tomé la decisión, difícil pero acertada, de acceder al desafío y entrar así en el apasionante mundo minero, hasta entonces desconocido para mí.

¿Qué herramientas competitivas le ha dado el ingresar a la empresa desde esta categoría?

V.S: Como joven profesional se cuenta con la ventaja de conocer el funcionamiento global de la empresa, entendiendo cada eslabón que conforma el proceso productivo, desde la búsqueda del mineral, pasando por la extracción hasta llegar a la elaboración del doré como así también todas las cuestiones administrativas y económicas que la actividad tiene aparejada.

G.S: La herramienta más importante que pude desarrollar como Joven Profesional es sin duda alguna, la comunicación. Gracias a esta herramienta, mis tareas se desarrollan de una manera mucho más fluida. Cuando una persona afianza los vínculos con el resto de los compañeros de trabajo, las cosas se consiguen con mayor facilidad. Hasta se podría decir que uno construye un canal de comunicación preferencial al resto, ya que conoces la manera de trabajar del otro y las necesidades de cada área o sector.

En cuanto a la capacitación ¿Qué metas se establecen?

G.S: La ventaja de comenzar como JP, me permite desarrollar habilidades, las cuales se van puliendo mediante un buen plan de capacitación. Actualmente contamos con capacitaciones “in house” de “Presentaciones eficientes en inglés” y capacitaciones externas sobre comunicaciones, que son específicas del área. Además de haber recibido una inducción de dos días y medio sobre seguridad, plan de emergencias, y gestión ambiental.

V.S: Un joven profesional durante el año que se desarrolla como tal básicamente se dedica a aprender y formarse como profesional dentro de una empresa minera líder adquiriendo las herramientas necesarias para construir su futuro. Es importante destacar que Cerro Vanguardia tiene un programa de capacitación anual para todo el personal en el cual los jóvenes profesionales se encuentran incluidos.

NM: Mis metas a corto y mediano plazo son capacitarme en los temas inherentes al área donde actualmente me estoy desempeñando. A nivel general el plan de capacitación consta de Workshops en inglés, temas de seguridad, medidas disciplinarias y herramientas informáticas.



Walter Pizarro, jefe de planta

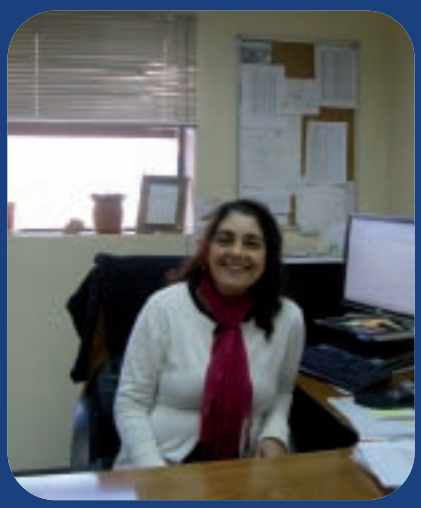
Un antes y un después

Con la idea de prosperidad y un futuro promisorio por delante, AngloGold eligió a los profesionales argentinos para desarrollar su proyecto. Fue así como no sólo el yacimiento experimentó cambios desde el inicio de su producción en 1998, sino que las vidas de estas personas comenzaron a cambiar. Aún hoy se sienten orgullosos de formar parte de este gran equipo que día a día narra la historia de Cerro Vanguardia.

Son una parte fundamental en la cadena de valor de la empresa, pero por sobre todo son padres, hijos, tíos y profesionales con ilusiones y metas por alcanzar. Rolando López , Gerente de Producción, que conoce a la perfección cada uno de los recovecos de la mina, porque trabaja desde hace 15 años ininterrumpidos y Viviana Scavuzzo, Gerente de Exploraciones, que llegó a la compañía hace 10 años desde la ciudad de Olavarría, nos comentan sus historias de vida. Historias que marcan un antes y un después.



Rolando López



Viviana Scavuzzo

¿Nos podrían comentar como ha sido su llegada a CVSA?

VS: Llegue joven... con solo un año de recibida y solo un año de haberme desempeñado como Geóloga. Con muchas ilusiones y expectativas. En esa época, más que ahora, para un profesional júnior trabajar en un nuevo proyecto, recién abierto, era todo un desafío. En la Universidad se mencionaba Cerro Vanguardia pero se conocía poco...Haber entrado a trabajar a CVSA fue cumplir un sueño, que empezó por 6 meses y ya voy por los 10 años.

RL: Llegué a Cerro Vanguardia en el año 1994, proveniente de San Juan y recién recibido de Licenciado en Geología; participé en la etapa final de la Factibilidad del Proyecto CVSA hasta 1997, luego recibimos entrenamiento en otras minas del entonces grupo Anglo-American, con el objetivo de prepararnos para la etapa de Explotación; así fue que en al año 1998, con el inicio de la explotación, mi responsabilidad fue llevar el Control Geomecánico de la mina. Posteriormente en el año 2002 fui promovido a Jefe de Geología de Producción, luego en al año 2005 tuve la responsabilidad de gestionar la Gerencia de Mina, rol que cumplí hasta mediados del 2007 y a partir de esa fecha tengo el cargo de Gerente de Producción.

¿Qué principios y valores han incorporado de la compañía en estos años?

VS: Las organizaciones promueven principios y valores y cada uno en su medida los adopta y se compromete, para mi el respeto a las personas es un valor prioritario, lograr un ambiente de trabajo ameno es fundamental para la convivencia y lograr el compromiso de la gente.

RL: Como expresé anteriormente, mi vida profesional nació y ha ido evolucionando dentro del marco de Cerro Vanguardia y siguiendo su filosofía tanto desde la perspectiva laboral como así también humanitaria y social. Es así que durante todos estos años (son cerca de 15) de pertenecer a esta maravillosa empresa, he podido afianzar y desarrollar muchos valores personales que nacieron a partir de mi forma de crianza, como por ejemplo la honestidad, el respeto hacía los demás y hacía otras culturas, la responsabilidad; al mismo tiempo he logrado incorporar y hacer propios otros valores primordiales como son el cuidado de la Seguridad, Salud y Medio Ambiente (importante ya que es el primer Valor para nosotros en CVSA), también fomentar el trabajo en equipo, mantener excelentes relaciones con la comunidad que formamos parte, como es San Julián.

¿Qué balance pueden hacer de su crecimiento y trayectoria profesional?

VS: Yo estoy muy orgullosa de haber permanecido y crecido en esta compañía, haberme iniciado júnior y llegar a un puesto Gerencial creo que no se da por casualidad, hay dedicación, esfuerzo, amarguras y muchas satisfacciones que hacen que siga apostando mi futuro en CVSA.

RL: El balance profesional que en este momento puedo hacer es realmente muy positivo, pues me formé profesionalmente en esta empresa, ella me brindó los medios y oportunidades para perfeccionarme y así poder hacer frente a los desafíos que fueron surgiendo en cada una de las responsabilidades que me tocaron gestionar y al mismo tiempo ir creciendo profesionalmente dentro de la organización.

Puedo decir que Cerro Vanguardia es una empresa que desde su nacimiento se ha caracterizado por invertir fuertemente en tecnología y entrenamiento para su personal y es así que muchos de sus profesionales, técnicos, operadores e idóneos que siguen o que han pasado por nuestra empresa hoy se encuentran en importantes cargos ya sea dentro de nuestra organización u en otra empresa importante del rubro; como nosotros sabemos decir " Cero Vanguardia siempre ha sido una escuela en la minería a cielo abierto". Nuestra empresa tiene una principal filosofía, que al primer análisis parecería básica, pero que realmente es clave para la evolución y crecimiento de las organizaciones y esta filosofía expresa que " Las personas son la empresa y nuestra empresa son las personas" y les aseguro Cerro Vanguardia, se encarga de respetarla.



La integración con la comunidad

El plan de Responsabilidad Social de CVSA se sostiene en cinco pilares: educación, salud, deportes y recreación, medio ambiente y desarrollo. Tiene como principal objetivo facilitar el crecimiento de las instituciones de bien público en las comunidades vecinas, mediante la colaboración conjunta, los aportes económicos y la relación activa con los distintos grupos de interés.

En este marco, Adolfo Valvano, quien es el vínculo entre la empresa y la comunidad de San Julián, nos explica cómo se lleva adelante la integración con los distintos grupos sociales: vecinos, proveedores, Gobierno, Municipio, empleados y directivos.

Teniendo en cuenta que para ninguna empresa minera es tarea fácil conseguir la licencia social, entendiendo por esta, al permiso de las comunidades para poder desarrollar armoniosamente a su emprendimiento minero, es preciso resaltar lo que ha logrado Cerro Vanguardia durante estos años:

Educación: Becas a distintas Instituciones locales como el Instituto María Auxiliadora. Programa de Capacitación laboral con Escuela Especial N° 12, donde alumnos con capacidades especiales del ciclo Pre-laboral, realizan pasantías de estudio en capacitación laboral, supervisada por sus docentes. Programa de Capacitación Docente local, aprobado por el Consejo Provincial de Educación, lanzado en 2006, basado en la actualización de herramientas prácticas para la didáctica de Lengua, evaluación y articulación entre los ciclos de EGB. Pasantías técnicas. Empresa Abierta: son visitas de escuelas y vecinos de San Julián al yacimiento, introduciéndolos al conocimiento de la actividad minera y todo el proceso relativo a Seguridad y el cuidado del Medio Ambiente que lleva adelante la empresa. Donación a las escuelas de insumos informáticos y servicio de Internet gratuitos para las salas de informática instaladas en todas las escuelas de San Julián.

Salud: Donación de insumos y equipos al Hospital regional de SJ. Capacitación conjunta de profesio-



PANORAMA MINERO con Adolfo Valvano, Víctor Vera y Germán Stocker

nales, posibilitando la realización de cursos de perfeccionamiento de médicos del Hospital en especialidades de cirugía laparoscópica. Becas a la Asociación Ayuda para Trastornos de la Alimentación (Bulimia, anorexia, exceso de peso, etc.)

Deportes y Recreación: colaboración con los clubes deportivos locales para el mejoramiento de sus instalaciones. Becas para alumnos de escuelas de danzas y Artes Marciales.

Medio Ambiente: Visitas especializadas de Fundación Vida Silvestre y de Patagonia Natural con quien se colabora en el programa de marcado y seguimiento de especies marinas. Lanzamiento en agosto del Programa de Monitoreo Ambiental Participativo con la localidad. Apoyo al curso de Minería y Biodiversidad, a dictarse próximamente, realizado por la Directora del Royal Botanic Garden-KEW, Custodio de la Biodiversidad del Reino Unido.

Desarrollo: Financiación y participación en la Agencia de Desarrollo. Aportes a la Fundación Impulsar, importante ONG dedicada a desarrollar microemprendimientos, cuyo sistema se basa en la capacitación de jóvenes entre 18 y 35 años, enseñando a los emprendedores a hacer un plan de negocios, estructura de costos, cash flows, le otorga una ayuda financiera y lo ayuda en su proyecto con un mentor.

Fundación Agencia para el Desarrollo de San Julián

Esta Fundación nace en 2006 con el propósito de fomentar un Plan Estratégico a largo plazo para un desarrollo sustentable en la localidad de Puerto San Julián.

“La Agencia de Desarrollo llevó adelante el Plan Participativo de Desarrollo Sustentable 2007-2020. Es importante destacar que es el primer Plan de esta naturaleza financiado por una compañia minera en Argentina”, nos comenta Valvano, que se desempeña en la función de tesorero dentro de la Fundación, como representante de Cerro Vanguardia.



“El reporte final fue presentado el 20 de junio de 2008 y provee a la localidad las bases para el desarrollo de diferentes actividades económicas y el mejoramiento en áreas sociales como la salud y la educación”.

Actualmente estamos desarrollando 5 proyectos:

A) Energía Eólica, habiendo instalado una torre de medición de vientos de 60 mts. de altura, con anemómetros para evaluar y medir la calidad y cantidad de viento, aprovechando las características climáticas de la zona. Paso prioritario para la futura instalación de un parque eólico.

B) Desarrollo de acuicultura en la bahía de San Julian, para el aprovechamiento económico de ésta, lleva adelante un programa de cría de semillas de mejillón.

C) Está desarrollando un Plan de Manejo de Residuos para la Planta de Tratamiento de Residuos Sólidos que está próxima a inaugurarse en Pto. San Julián.

D) Cerro Vanguardia solicitó a la Agencia la presentación de un Programa Integral de Desarrollo de Proveedores. Paralelamente, con la participación de la Cámara de Comercio hoy la empresa está llevando adelante acciones concretas que han posibilitado, en principio, el incremento de las compras locales tanto de bienes como de servicios, y a la par, van generando el desarrollo de proveedores locales, focalizado primeramente en la industria minera y que luego pueda ser ampliado a otras actividades productivas de la zona.

E) La creacion del Consejo del Niño, Adolescencia y Familia, para atender los problemas propios que actualmente padece la sociedad contemporánea, en relación a abusos y adicciones”.

“La producción del yacimiento se incrementará en un 25%”

Con la llegada de Jorge Palmés como gerente general en el 2008, Cerro Vanguardia inició una etapa de profundas transformaciones. Era necesario replantear algunas cuestiones técnicas para garantizar la producción óptima de la mina y extender, en lo posible, la vida útil del yacimiento. Hoy, estas decisiones se traducen en una mayor eficiencia productiva, generación de puestos de trabajo, capacitación del personal y compromiso con la comunidad.

El comienzo de operaciones subterráneas así como el tratamiento en pilas de mineral de baja ley son dos nuevos hitos en la historia de Cerro Vanguardia ¿Nos puede comentar sobre ello?

Cerro Vanguardia se factibilizó y se diseñó como una mina a cielo abierto y con instalaciones de procesamiento para mineral con una ley media de 15 a 20 gr/ton de oro y más de 200 gr/tn de plata.

Luego de diez años de intensa explotación se determinó que existe una cierta cantidad de reservas remanentes por debajo de la cota original de algunos pits.

Continuar con la metodología original de explotación a cielo abierto produciría que nuestra mina sea muy ineficiente con muy altos costos operativos, es por ello que se tomó la decisión dar comienzo a esta nueva fase en la historia de CVSA. Nuestros estudios me permiten adelantar que con este cambio en la metodología de explotación de nuestro yacimiento, mantendremos a CVSA en los parámetros de eficiencia y producción que le son habituales.

Con respecto al procesamiento del mineral hasta el año 2008 se había acopiado aproximadamente 9 millones de toneladas, de mineral de baja ley de oro de entre 0,35 y 1,2 gr/ton, hasta que fuera oportuno su procesamiento.



Ing. Jorge Palmés

Se realizó un estudio, para investigar la factibilidad técnica y económica para el procesamiento del mineral de baja ley por medio de lixiviación en pilas, el cual arrojó resultados favorables que indican que se podrían tratar aproximadamente14 millones de toneladas a lo largo de un plazo de 8 años y se podría obtener 200.000 onzas de oro y 1.200.000 onzas de plata.

¿Qué características técnicas tiene cada una de estas nuevas formas de tratamiento de mineral?

Para nuestras minas subterráneas se han seleccionado “Sub Level Stoping” como método de explotación. Se accederá a la explotación por una rampa principal de 20 m² de sección con una pendiente de 15%.

Cada mina estará dividida en paneles de 60 m de altura, los cuales se encontraran subdivididos en niveles cada 15m. Se contará con una chimenea principal de ventilación de 9 m² de sección que integrará el sistema auxiliar de salida de emergencia.

Las galerías en mineral se construirán

“Tenemos previsto dar comienzo a los trabajos de apertura del portal de nuestra primera mina subterránea durante la última semana de agosto del corriente año”.

atendiendo el ancho de la veta.

Con respecto al equipo a utilizar se tiene previsto incorporar palas de 4 m³ de capacidad de balde, camiones de 20 Tn de capacidad y equipos de perforación Jumbos de uno y dos brazos.

El mineral de baja ley se tratará en un sistema de lixiviación en pilas, con piletas de manejo de solución y de contingencias. El área de lixiviación estará revestida con un sistema de impermeabilización compuesto por suelo tratado de baja permeabilidad, gemomembranas impermeables de polietileno y sistema de detección y recolección de filtraciones en las zonas en que sea necesaria su aplicación. El mineral se triturará en tres etapas hasta un tamaño promedio de 3/8", y será apilado en niveles de 6 m de altura cada uno hasta un total de seis, con una altura final de la pila de 48 m el mineral. La solución de proceso provendrá de la planta actual, que será reingresada a la misma enriquecida, luego del riego a presión por medio de un sistema de goteros en línea.

La obtención del metal doré se llevará a cabo en la actual planta de procesos que será acondicionada para poder procesar mayor volumen de solución.

¿Qué motivos llevaron a recurrir a estos tipos de explotación?

Como ustedes ya saben nuestro yacimiento se compone de un grupo de vetas discretas y es explotado por un sistema de multi pit. Esto significa que no explotamos un pit como es tradicional en las minas de explotan un mineral tipo diseminado sino que lo hacemos en varios en forma simultánea (entre doce y quince). Luego de todo este tiempo que venimos explotando nuestra mina, hemos podido determinar que por debajo de la cota original de algunos de estos pits, queda un poco de mineral remanente.

Se realizaron los estudios comparativos de las curvas de costos de explotación a cielo abierto y en forma subterránea en estos pits y estos demostraron que es conveniente para nosotros continuar con algunos de nuestros pits en forma subterránea.

¿Cuáles son los plazos y/o cronogramas para la puesta en producción a través de estos métodos?

Tenemos previsto dar comienzo a los trabajos de apertura del portal de nuestra primera mina subterránea durante la última semana de agosto del corriente año, esperando estar en producción plena a mediados del año 2011.

La construcción del sistema de lixiviación en pilas comenzará a fines de este año y se estima estará operativo en Octubre del 2010

¿En cuanto aumentará la producción respecto al promedio de 200.000 oz. mantenido durante años?

Con la incorporación de la explotación subterránea no está previsto aumentar la producción sino reemplazar de manera gradual el origen del mineral que será procesado en la planta como una manera de controlar costos. Sin embargo y dependiendo de la productividad de la operación subterránea comenzaría el aumento del producción del yacimiento que en los próximos 3 años se debería incrementar en 25% alcanzando 250.000 oz por año.

El procesamiento de mineral de baja ley por lixiviación aportara alrededor de 30.000 onzas por año desde el 2011 y esto si se convertirá en un aporte importante al incremento antes mencionado.

En lo que respecta a vida útil del yacimiento ¿En cuanto se extenderá el mismo?

En la actualidad y con las reservas alumbradas a la fecha y con tomando como base de cálculo la producción histórica de Cerro Vanguardia de 200.000 onzas por año la vida útil del yacimiento se extiende hasta al 2018.

Tenemos planes de exploración muy intensivos en el área de concesión minera actual, aéreas circundantes como así también en el resto de la provincia de Santa Cruz, por lo que la vida útil de CVSA podría prolongarse mucho mas allá de la fecha antes mencionada

¿Hay Recursos Humanos capacitados afrontar este cambio de procesos? ¿Cómo se adaptarán los trabajadores en open-pit hacia la minería subterránea?

Tanto para la explotación subterránea como para el sistema de lixiviación en pilas se prevé la incorporación de personal con experiencia en este tipo de operaciones, que no solo estarán a cargo de la puesta en marcha sino del entrenamiento de la mayor parte del personal operativo de los mismos, el cual se intentará que sea de las zonas cercanas y beneficiarias de la mina.

En ambos casos el objetivo primordial es reconvertir nuestros operadores de cielo abierto a subterráneo y/o operadores de lixiviación en pilas.

¿Existe algún comentario adicional que quisiera brindar?

Es importante destacar el cambio que ha experimentado en el último año Cerro Vanguardia, con la sensible mejorar experimentada en nuestras estadísticas de salud y seguridad, lo que reafirma nuestro compromiso expresado a través de considerar a la salud y seguridad nuestro primer valor.

No menos importante es la recuperación de la producción histórica y la disminución del costo por onza a la mitad de los valores que se obtuvieron el año pasado.

Sin embargo nuestro objetivo es aumentar el tamaño del negocio en Cerro Vanguardia y la participación de la misma en el grupo Anglogold Ashanti, en los próximos años queremos aumentar nuestra participación a nivel producción del 4.5% actuales a más del 5%.



CONSTRUIDAS PARA CONSTRUIR.

821E - CARGADORA ARTICULADA



En los mercados más exigentes del mundo las máquinas y equipos de construcción son Case.
Por tecnología, fortaleza, precisión y productividad. Case Construction. Construyendo un mundo mejor.

- MOTOR CASE ELECTRÓNICO CON CERTIFICACIÓN TIER III CON TRES CURVAS DE POTENCIA Y CUATRO MODOS DE TRABAJO.
- EXCLUSIVO SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL TIPO "COOLING BOX" CON VENTILADOR REVERSIBLE.
- EJES CON SISTEMA DE ANTIPATINAJE.
- GRAN FACILIDAD DE MANTENIMIENTO.
- GRAN INSONORIDAD.

Distribuidores oficiales:

ORTHOLAN MAQUINARIAS S.A.
Ruta Panamericana km. 29,5 B1618F7R El Talar Provincia de Buenos Aires
BUENOS AIRES Y EL INTERIOR DEL PAÍS (Excepto zona centro) • (011) 4726 7900
www.ortholan.com.ar

GRUMAQ S.R.L.
Bolivia 2586 - S2200JTD - San Lorenzo - Santa Fe
EN ZONA CENTRO (Córdoba - Santa Fe - Entre Ríos) • (03476) 423925
www.grumaq.com.ar

CASE CONSTRUCTION

www.casece.com



El sector minero con viento a favor

Potasio Río Colorado logró la aprobación de su Estudio de Impacto Ambiental

Es considerado uno de los mayores reservorios de potasio del mundo, y se encuentra en la Argentina, más precisamente en el sur de la provincia de Mendoza, en la zona de Malargüe: El proyecto Potasio Río Colorado ya posee la aprobación ambiental.

En su momento, los ejecutivos que estaban a cargo del gerenciamiento de Potasio Río Colorado habían indicado a PANORAMA MINERO que la inversión sería la mayor en la historia de nuestro país, y ello abarcando a todas las industrias más allá de la minería: US$3.500 millones a US$4.000 millones.

Todo un desafío implica el proyecto Potasio Río Colorado, porque la infraestructura que se requerirá para trasladar el producto desde su lugar de extracción hasta el puerto de Bahía Blanca –donde la empresa operadora, el gigante brasilero Vale posee instalaciones propias- implica miles de Km. de recorrido, y en su momento el transporte del mineral sería a través de ferrocarril.

Cualquier proyecto minero implica grandes desafíos, pero sin duda alguna que Potasio Río Colorado se encuentra entre los más complejos, y uno de los aspectos que más necesitará será la logística.

Con la puesta en producción de Potasio Río Colorado, Argentina se produciría en el cuarto mayor productor y exportador de potasio, un nutriente vital para la agricultura, y el principal mercado de destino sería Brasil.

Al ser un proyecto de gran escala, la construcción del Potasio Río Colorado demandará unos tres años.

Es importante informar que la aprobación del Estudio de Impacto Ambiental requirió tres años, donde participaron distintas provincias, reparticiones estatales, municipios, universidades y ONGs en el marco de la evaluación del documento en cuestión.

La puesta en funcionamiento del proyecto en sus distintas etapas –construcción por tres años y producción por más de cuatro décadas según estimaciones iniciales- demandará una intensa mano de obra, brindando

TOTAL, su socio estratégico en la producción minera.





Total, 4° grupo petrolero mundial aporta su experiencia en el desarrollo y aplicacion de lubricantes de ultima generacion mediante profesionales altamente capacitados.

TOTAL la mejor opcion en lubricantes.

TOTAL

TOTAL ESPECIALIDADES ARGENTINA S.A.
Circular 209 (B1766KE) La Tablada, Provincia de Buenos Aires. Tel.: (5411) 44 54 50 00 / Fax: (5411) 44 54 12 12.
www.total-argentina.com.ar

oportunidades a las comunidades locales. Un solo ejemplo de ello es que la Declaración de Impacto Ambiental emitida por el Gobierno de la Provincia de Mendoza requiere que el 75% de las personas empleadas sean residentes de dicha provincia cuyana.

Tampoco hay que olvidar que un proyecto como Potasio Río Colorado demandará de proveedores de bienes y servicios, por lo cual se podría llegar a generar el nacimiento de nuevas PyMES.

Finalmente no hay que olvidar que este anuncio implica no solo un fuerte respaldo para uno de los mayores proyectos mineros del país, sino que el mismo se suma al anuncio de construcción de Pascua-Lama por parte de Barrick Gold.

De esta forma, el sector minero argentino sigue con viento a favor a partir del anuncio de este tipo de noticias, que no hacen más que confirmar el amplio potencial de nuestro país, y que sin ninguna duda es solamente la punta de un iceberg.





Vale obtiene la Declaración de Impacto Ambiental para el proyecto de cloruro de potasio en Malargüe

BUENOS AIRES – 14 de agosto de 2009 – Vale obtuvo la Declaración de Impacto Ambiental del Proyecto Potasio Río Colorado para la explotación de cloruro de potasio. La Dirección de Hidrocarburos, Minería y Energía, y la Dirección de Protección Ambiental de la Provincia de Mendoza autorizan a la empresa mediante este permiso a llevar adelante las etapas de construcción y producción del yacimiento de cloruro de potasio ubicado en el Departamento de Malargüe, provincia de Mendoza.

En diciembre de 2006, se presentó ante ambas Direcciones el Informe de Impacto Ambiental y Social del Proyecto. La Facultad Regional Mendoza de la Universidad Tecnológica Nacional, emitió el Dictamen Técnico y otros quince organismos de reconocida trayectoria analizaron y revisaron el informe y emitieron sus respectivos Informes Sectoriales. El Informe estuvo abierto para consultas de la comunidad por 60 días hábiles como indica la ley tras lo cual fue sometido a Audiencia Pública.

Vale implementará en el país los mismos estándares ambientales y sociales con los que trabaja en todo el mundo. Estos principios se traducen en el respeto por la realidad local, contribuyendo al desarrollo sustentable de las localidades en dónde actúa.

Características del proyecto en Mendoza

El proyecto, con una producción estimada de 2,4 millones de toneladas de cloruro de potasio por año, posicionará a la Argentina entre uno de los principales productores de ese fertilizante en el mundo.

También, se contemplan inversiones para el desarrollo de la infraestructura necesaria para el transporte del cloruro de potasio hacia el puerto de Bahía Blanca y las instalaciones portuarias.

En la actualidad, el proyecto se encuentra en la etapa final del estudio de factibilidad y su concreción depende de la resolución de permisos aún pendientes y de otros acuerdos esenciales para el proyecto, así como de la aprobación del Directorio y del Consejo de Vale.

OXIMETAL

M.R.




Subterráneo - OSTRAK


Comando y Subterráneo


Minero - OSEMIN


Desnudo - OSEP

Ventas Técnicas:

Gustavo Rozenzwaig

gustavoventas@oximetal.com.ar

Nex. 179*4013

(54-11) 15 6094 3073

(54-11) 4718-2600 int. 130

David Ramos

davidramos@oximetal.com.ar

Nex.179*4026

(54-11) 15 6094 3153

(54-11) 4718-2600 int. 220

Oximetal S.A.I. e I. - Av. del Libertador 250 B1638BEO - Vicente López - Buenos Aires

Tel: (54-11) 4718-2600 (L.Rotativas)

“La Seguridad, la Salud y el Medioambiente, como prioridades del negocio minero”

Un emprendimiento minero no solamente tiene un fin económico que es el de generar un retorno sobre la inversión, sino también ofrecer alternativas de crecimiento a través de la formación de personas, la contratación de mano de obra local, la compra de bienes y contratación de servicios de proveedores locales. Este conjunto de conceptos tienen un fin que es el de maximizar la calidad de vida, a través del cuidado del medioambiente y del respeto por las comunidades, todo ello en el marco del desarrollo sustentable.

La Declaración de Río (1992), en su Tercer Principio, define al Desarrollo Sustentable como *“Satisfacer las necesidades de las generaciones presentes sin comprometer las posibilidades de las del futuro para atender sus propias necesidades”.*

En minería no todo se mide por indicadores como producción de X mineral, procesamiento de N toneladas, recuperación metalúrgica de %, o reservas por N MT con una ley promedio de N g/t, sino que en las últimas décadas se han sumado tres letras que son vitales para cualquier emprendimiento minero: SHE.

SHE (Safety, Health & Environment) significa Seguridad, Salud y Medioambiente, conformando un triunvirato que no solo es necesario, sino vital para que las operaciones cuiden, protejan y respeten a sus trabajadores, contratistas, comunidades, medioambiente, etc.

El compromiso de las empresas mineras con el SHE no es una cuestión más en su plan de trabajo: estos indicadores pueden hacer que el excelente ren-

“Las organizaciones han generado una mirada proactiva respecto a que todos los accidentes son prevenibles”



Elegidos por la Minería Argentina.







Atención Integral de Campamentos: alimentación, hotelería, limpieza y recreación.

Central de Restaurantes es la encargada de alimentar, hospedar y atender a los trabajadores de los principales campamentos mineros del país: Mina Veladero, Cerro Vanguardia, Mina Pirquitas, Minera Santa Cruz, Manantial Espejo, Mina Martha y Cerro Negro.

CENTRAL DE RESTAURANTES

ARAMARK

Mucho más que un Servicio de Alimentación.

COEUR

OROPLATA S.A.

BARRICK

SILVER STANDARD

Minera Triton Argentina SA

dcomercial@cdr-aramark.com.ar - www.centralrestaurantes.com.ar

Ciudad de Buenos Aires:
OFICINA CENTRAL
Moreno 651
Tel.: (011) 4517-7700

Prov. de San Juan:
SAN JUAN
Alem 136 sur
Tel.: (0264) 422-9367

Prov. de San Juan:
RODEO - Departamento de Iglesia
Santo Domingo S/N y
Tiro Federal

Prov. de Santa Cruz:
PUERTO SAN JULIÁN
Av. Santa Cruz 535
Tel. (02962) 45-4015

En la actualidad, la minería es una de las industrias más seguras del orbe, y ello es resultado de la aplicación de varios factores, incluyendo:

• Aplicación de modernos procesos de minado, como la automatización de procesos, logrando una interacción muy limitada entre el hombre, la máquina y el material minado;

• Educación continua y permanente, y entrenamiento especializado para afrontar situaciones riesgosas;

• Mayor aplicación y entendimiento de los sistemas y técnicas de gerenciamiento de la seguridad, salud y el medioambiente;

• La aplicación de una cultura que indica que los mayores activos de la industria minera son: los empleados y el medioambiente

dimiento operacional de un yacimiento quede completamente eclipsado si existiera un mal desempeño de alguno de los mismos.

Al seguir la reflexión del párrafo anterior, y considerando que vivimos en un mundo globalizado, la reputación de una empresa minera se verá opacada ante los no cumplimientos de estándares en materia de SHE.

Por lo tanto no todo se limita a una cuestión de producir más y mejor en términos físicos y económicos, sino que tiene que haber un compromiso en la maximización de la calidad en cuanto a Seguridad, Salud y Medioambiente.

Desde los comienzos de la humanidad, la minería siempre fue caracterizada como una actividad peligrosa, con altas probabilidades de lesiones, daños o cuestiones aún peores. Este perfil de la minería se desarrolló durante años cuando la vida era frágil para aquellos que removían y procesaban mineral.

Las organizaciones han generado una mirada proactiva respecto a la seguridad, la salud y el medioambiente en el hecho de que todos los accidentes son prevenibles. De esta forma se intenta alcanzar un alto grado de integración de SHE dentro del plan de negocios. Las compañías observan que los componentes de SHE son una obligación crítica así como un indicador primario de la excelencia operativa.

Existen riesgos inherentes porque puede haber deslizamiento de rocas, explosiones e incendios, así como la proximidad de equipos pesados. Algunos de estos riesgos pueden ser gerenciados a un nivel de sistema, pero mucho depende del desempeño de los mineros en forma individual.

La evidencia indica que los trabajadores bien entrenados, educados y cuidadosos pueden evitar los accidentes en un trabajo de riesgo, mientras que los trabajadores mal entrenados y sin cultura de salud y seguridad pueden resultar lesionados inclusive bajo las condiciones más seguras. Ello servirá para demostrar que esta cultura permite mejorar los desempeños en el ámbito de trabajo.

En lo que refiere a cuidado y protección del medioambiente –y al igual que en Seguridad y Salud- se aplican los más altos estándares internacionales para uso y calidad del agua; cuidado de deshechos; biodiversidad; calidad del aire; ruidos y vibraciones; uso energético.

No se puede dejar de remarcar que la industria minera de Argentina es la única industria que posee un marco regulatorio específico, a través de la Ley Nº 24.585 “De la Protección Ambiental para la Actividad Minera”, incorporada como Capítulo del Código de Minería.

El concepto de SHE no se limita solamente al trabajo en el sitio minero, sino que “sale” del mismo para que aplique a las comunidades circundantes a través del concepto de Desarrollo Sustentable, y allí la minería se involucra en forma directa con todos los grupos de interés o stakeholders (empleados, accionistas, vecinos, proveedores, contratistas, medios de comunicación, autoridades gubernamentales y de regulación, ONGs, asociaciones gremiales), prestando una especial atención a las comunidades indígenas.

Asimismo, una de las herramientas más utilizadas es el Índice GRI (Global Reporting Initiative), que es una iniciativa independiente conformada por diversos grupos de interés o stakeholders, creadora de una guía para la Elaboración de Reportes de Sostenibilidad ampliamente utilizada y reconocida por la comunidad mundial.

En esta edición contamos con las opiniones de un prestigioso organismo internacional en materia de SHE como el ICMM –International Council on Mining and Metals-, así como de empresas mineras, y de proveedores de bienes y servicios relacionados a la seguridad, la salud y el medioambiente.

“La industria minera de Argentina es la única industria que posee un marco regulatorio específico”

¿De que forma se mide el desempeño de las empresas mineras en materia de SHE? Hay varias formas para ello, y solo algunos ejemplos son:

• Índice LTIFR: Índice de Frecuencia de Accidentes con Tiempos Perdidos (Por millón de horas hombre trabajadas);

• Índice CIFR: Índice de Frecuencia de Accidentes Clasificados, número de accidentes clasificados con tiempo perdido sobre la base de un millón de horas hombre trabajadas. Un accidente clasificado es cualquier accidente de trabajo en el cual la persona no regresa a sus labores diarias el día en que sucedió el accidente;

• Índice TRIFR: Índice de Frecuencia de Accidentes Registrables, número de accidentes que resulten con o sin tiempo perdido, pero con tratamiento ambulatorio o por enfermedades profesionales sobre la base de un millón de horas trabajadas


CARGADORAS VOLVO.
LLEVE SUS COSTOS AL TRITURADOR.

La nueva Serie F puede reforzar su productividad, desde el frente de trabajo hasta el triturador. Nuestras cargadoras incrementan la eficacia energética y reducen los tiempos del ciclo de trabajo. El sistema de suspensión opcional del brazo de Volvo (HSS) absorbe los choques, nivela el terreno desigual y reduce los derrames, al tiempo que ofrece al operador un control total de la máquina. Nuestra nueva cabina "Care Cab" también le ofrece comodidad y seguridad gracias a la excelente visibilidad panorámica, ahora mejor que nunca. Nueva Volvo Serie F. Triture sus costos operativos y mantenga en forma el balance final de su empresa.

MORE CARE. BUILT IN.

Volvo Construction Equipment www.volvoce.com

VOLVO

ESCANDINAVIA DEL PLATA

Colectora Este de Ruta Panamericana, km 29.400
B1618DTB, Buenos Aires, Argentina, Tel.: 011 4736-5400

Red de Cobertura
Escandinavia Neuquén - Tel.: (011) 4736 5400 / 3636
Centro Vial - Córdoba, Av. Juan B. Justo 4958 - Tel.: (0351) 470 1515
Deller S.R.L. - Mendoza, Rodríguez Peña 2048 - Tel.: (0261) 497 8534 / 878
TYMaq - Posadas, Av. Maipú 2454 - Tel.: (03752) 431 000
Paraná Maquinarias - Rosario, Av. Eva Perón 9501 - Tel.: (0341) 451 2600
Windland - Comodoro Rivadavia, H Yrigoyen 3454 - Tel.: (0297) 448 2122
Escandinavia Uruguay - Montevideo, Hocquard 1985 - Tel.: (5992) 400 9762

"Métodos de seguridad y protección del medio ambiente (SHE)" – La visión del ICMM

Anne-Marie Fleury, Associate Program Director en ICMM (International Council on Mining and Metals), nos informa sobre el alto compromiso que tiene el organismo en materia de SHE

Salud y seguridad

La industria minera aplica altas normas en salud y seguridad, ¿de qué manera cree que se puede alcanzar el objetivo de "cero accidentes"?

Los miembros del Consejo Internacional de Minería y Metales (ICMM) están comprometidos con la salud y el bienestar de sus empleados, y con el objetivo de lograr **cero enfermedades ocupacionales** mediante la evaluación de los riesgos para la salud en el lugar de trabajo.

El primer paso es evaluar los riesgos para la salud presentes en el entorno laboral. La evaluación de riesgos para la salud ocupacional (HRA) es la identificación y el análisis sistemático y estructurado de los peligros del lugar de trabajo para evaluar los riesgos potenciales para la salud y determinar las medidas de control adecuadas para proteger la salud y el bienestar de los trabajadores.

Las acciones de los directivos principales también son fundamentales para la eliminación de los accidentes mortales. Un liderazgo fuerte y coherente que demuestre, todos los días, un compromiso permanente con la producción segura y libre de accidentes mortales, nos llevará a lograr cero accidentes mortales.



Anne-Marie Fleury

No hay dudas de que la tecnología ha contribuido a reducir los accidentes en la industria, pero una gran responsabilidad recae en los recursos humanos, ¿cómo podemos hacer para que las personas se comprometan con la meta deseada?

Como se dijo anteriormente, la conducta de los directivos principales cumple una función crucial en la creación de un entorno consciente de la seguridad dentro de la organización.

El proceso de HRA también requiere de un sólido trabajo conjunto entre los asesores de salud ocupacional, los asesores de higiene industrial y ocupacional, los gerentes y el personal de operaciones, en el que cada uno aplique sus conocimientos, su experiencia y sus habilidades, según las circunstancias, para respaldar el proceso de HRA.

Por lo tanto, es importante asegurar que haya personas idóneas en los puestos correspondientes y que el personal especializado participe en diferentes niveles.

El trabajo en equipo es vital, ¿cómo hace un jefe de salud y seguridad para instalar una "cultura de prevención de accidentes" en todo el equipo, donde cada persona sea responsable de sí misma y de los demás?

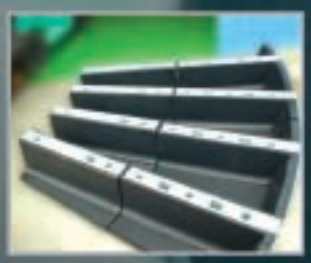
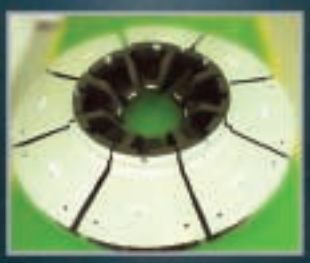
El ICMM ha publicado el siguiente consejo para los directivos principales:

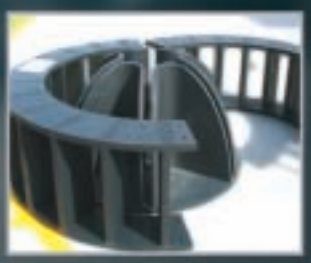
1. Vivir la visión

"Las acciones de los directivos principales también son fundamentales para la eliminación de los accidentes mortales"

INBELT

INNOVACIÓN Y CALIDAD
EN PIEZAS DE CAUCHO Y ELASTÓMERO
PARA MERCADOS EXIGENTES







Biedma 7257 / S2009CZN / Rosario / Prov. de Santa Fe / Argentina
Tel./Fax: (54-341) 457 4657 y rotativas / inbelt_srl@ciudad.com.ar
w w w . i n b e l t . c o m . a r

REPRESENTANTES DE VENTAS EN CHILE:

REGIÓN CENTRO: Sr. Germán López Figueroa • E-mail: glopez@inbelt.cl / REGIÓN NORTE: Sr. José Ferrada Timmerman • E-mail: jferrada@inbelt.cl

Los gerentes deben dar el ejemplo y participar en inspecciones y charlas de seguridad en todos los niveles. La seguridad debe constituir una prioridad clave y las estrategias se deben alinear con indicadores medibles que sean revisados en forma regular. Los directivos deben dedicar tiempo a instruir a los empleados en temas de seguridad y a implementar mecanismos rigurosos para identificar los riesgos y aprender de los errores anteriores.

2. Centrar la atención en eventos de "alto potencial"

Los gerentes deben actuar ante eventos mortales potenciales de la misma manera que ante un evento real, incluso en los casos en que no se producen lesiones o daños. Es importante aislar y abordar de manera sistemática las "causas primarias" de todos los eventos de alto potencial. El sistema debe alentar la presentación de informes sin temor a las consecuencias.

3. Reconocer la falibilidad

Los gerentes jamás deben hacer suposiciones sobre la seguridad, sino mantener un sentido de vulnerabilidad en todo momento. Nuevamente, se deben implementar y respetar de forma rigurosa sistemas y procedimientos de verificación adecuados en todos los niveles.

4. Jerarquía de controles

Se recomienda a los directivos utilizar un proceso continuo para aumentar los controles sistemáticos de los riesgos mortales.

¿Qué tipo de profesionales están a cargo de la salud y la seguridad en una mina? ¿Hay especialistas como psicólogos y psiquiatras?

El directivo principal es el responsable en última instancia de proporcionar el liderazgo, los sistemas y los procesos para la prevención de accidentes mortales.

Idealmente, el proceso de HRA debería ser llevado a cabo por un equipo multidisciplinario de especialistas. En general, éste debe incluir:

- Un asesor de higiene o salud ocupacional con experiencia en llevar a cabo HRA.
- Un representante de la gerencia de la planta, el proceso o el área a evaluar.
- Un representante de los trabajadores con conocimiento de la planta, el proceso o el área a evaluar.
- Otro personal especializado que se requiera, por ej. diseñadores, ingenieros, toxicólogos o ergonomistas. Eso puede incluir, cómo no, psicólogos o psiquiatras.





"El compromiso de los miembros del ICMM se resume en 10 principios de alto nivel, dos de los cuales se relacionan con el desempeño ambiental"

¿El ICMM ofrece o hace sugerencias a la comunidad minera?

El ICMM ha producido varias publicaciones de la Guía de Buenas Prácticas sobre seguridad dentro de la industria minera.

En 2009 se lanzó la guía de buenas prácticas en la evaluación de riesgos para la salud ocupacional (*Good Practice Guidance on Occupational Health Risk Assessment*). La guía de evaluación de riesgos para la salud para metales (*Health Risk Assessment Guidance for Metals, HERAG*) y las publicaciones de límites de exposición ocupacional (*Occupational Exposure Limits, OEL*) también establecen metodologías para evaluar y regular los riesgos para la salud relacionados con metales.

En 2009, el ICMM publicó "Temas de liderazgo: La eliminación de accidentes mortales", que ofrece asesoramiento ejecutivo para los directivos principales.

Junto con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP) se desarrolló el proceso APELL. Éste reconoce que, además de la gestión de riesgos, en las políticas y procesos de gestión existentes se deben incorporar planes de preparación para emergencias. La publicación Buenas prácticas de preparación y respuesta ante emergencias (APELL según su sigla en inglés) describe un método estructurado de tratar con las comunidades para crear conciencia pública y asegurar que estén preparadas adecuadamente para responder en el caso de una posible emergencia.

Medio ambiente

¿Qué recomendaciones sugiere el ICMM para proteger y preservar el medio ambiente?

El compromiso de los miembros del ICMM se resume en 10 principios de alto nivel, dos de los cuales se relacionan con el desempeño ambiental.

El principio 6: "buscar el mejoramiento continuo del desempeño ambiental" y

AGRALE MARRUÁ

No existe un trabajo tan duro como él.

El Agrale Marruá es un vehículo extremadamente fuerte, capaz de transitar los terrenos más exigentes.

Diseñado bajo el concepto de brindar servicio de transporte para personas y elementos con seguridad de arribo en las más diversas condiciones, el Agrale Marruá está construido bajo standares distintos a los de un 4x4 convencional. Su chasis de acero de 6 mm en perfil tubular, su carrocería de acero galvanizado de 1,4 mm de espesor y la conformación de la suspensión constituyen algunos de los elementos que hacen la gran diferencia.

Robustez, versatilidad, facilidad de mantenimiento y bajo costo operativo son los atributos destacables de esta línea. Sus distintos modelos y ejecuciones, hacen del Agrale Marruá el aliado estratégico ideal para desempeñarse con seguridad y eficiencia en las tareas más rudas.



Marruá: toro salvaje del pantano brasilero.

Agrale Argentina S.A.
Aut. Panamericana Colectora Este 29.501 B1618IIA
El Talar - Buenos Aires - Tel.: +54 11 4076-1000
agrale@agraleargentina.com.ar

AGRALE

MARRUÁ

el principio 7: “contribuir a la conservación de la biodiversidad”.

Estos principios exigen la evaluación de los impactos ambientales directos, indirectos y acumulativos desde la exploración hasta el cierre, y propugnan el uso de sistemas de gestión ambiental, rehabilitación y almacenamiento seguro de desechos.

Se espera que los miembros respeten el área protegida legalmente designada. Los miembros del ICMM reconocen además que, en algunos casos, el desarrollo de exploración y minería puede ser incompatible con algunas áreas de conservación, incluso después de considerar todas las medidas técnica y económicamente viables para reducir los impactos negativos.

En 2006, el ICMM trabajó estrechamente con la UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza) para publicar la Guía de buenas prácticas para la minería y la biodiversidad, un documento de orientación para el personal minero (también aplicable a otras industrias en general) sobre cómo administrar y conservar la biodiversidad. (Disponible en español en www.icmm.com).

El ICMM también respalda los conceptos científicos más avanzados y apropiados para evaluar el riesgo causado por la presencia de metales y compuestos de metales inorgánicos en el medio ambiente.

¿Qué temores se generan en las comunidades cuando se inicia el desarrollo de un proyecto de minería? ¿De qué manera se genera un vínculo entre los comunicadores mineros y los líderes sociales?

Una preocupación clave entre las comunidades afectadas por las operaciones mineras es no tener posesión del proceso de desarrollo de la mina. Como tales, las comunidades locales tienen que participar activamente en todas las etapas de concepción, diseño e implementación del proyecto, incluido el cierre y el poscierre. El Kit de herramientas de desarrollo comunitario del ICMM describe metodologías para que las empresas identifiquen los grupos de interés y traten con ellos en diferentes niveles.

Los miembros del ICMM se comprometen a prestar especial atención a las comunidades indígenas. La participación, cuando sea posible, se establecerá a través de las autoridades tradicionales dentro de las comunidades, respetando las estructuras y procesos tradicionales para la toma de decisiones.

Generalmente se ofrecerá a los pueblos indígenas y a las comunidades en general un canal directo de comunicación con los gerentes de la empresa, en caso de que tengan quejas sobre una operación minera, y procesos transparentes para elevar las inquietudes.

¿Cuán importantes son los comentarios ofrecidos por las comunidades? ¿Qué respuesta se genera?

Los miembros del ICMM creen que los proyectos exitosos de metales y minería requieren del apoyo amplio de las comunidades en las que operan, desde la exploración hasta el cierre. Todas las comunicaciones se deben llevar a cabo en forma abierta, sincera y transparente con vistas a desarrollar asociaciones recíprocas y constructivas.

El Kit de herramientas de desarrollo comunitario describe una serie de herramientas para evaluar las necesidades de comunicación comunitaria y los métodos para garantizar un proceso participativo eficaz. El aporte de los grupos de interés locales y comunitarios es parte esencial del proceso de desarrollo de la mina y el desarrollo comunitario debe estar alineado con las estrategias y las metas generales de la organización. Es importante tener una comprensión clara de cómo afectarán las operaciones de minería a los grupos de interés locales y fomentar asociaciones eficaces y de beneficio mutuo. Las organizaciones comunitarias y las ONG aportan conocimiento local, capacidad para movilizar la participación comunitaria y asegurar la relevancia para las condiciones locales.

Las interacciones entre los representantes de la industria minera y de metales y los pueblos indígenas se deben producir en un contexto de participación comunitaria general pero al mismo tiempo, prestando especial atención a las capacidades, prioridades e intereses particulares de estos últimos.
Los miembros del ICMM se han comprometido a identificar claramente los intereses y las perspectivas de los pueblos indígenas con respecto a un proyecto y sus impactos potenciales, mediante el uso de herramientas como las evaluaciones de impacto social. Se debe buscar siempre el acuerdo con los pueblos indígenas y demás comunidades afectadas sobre programas para generar beneficios netos (sociales, económicos, ambientales y culturales), es decir, oportunidades y beneficios que compensen los impactos negativos de las actividades de minería.

Los miembros del ICMM reconocen que, luego de consultar a la población local y a las autoridades pertinentes, a veces la decisión puede ser la de no continuar con el desarrollo o la exploración, aunque esté legalmente permitida.

¿Podría decirnos cuáles son las guías aceptadas y promocionadas por el ICMM para una minería social responsable, que proteja el medio ambiente y las comunidades?

En 2008, el ICMM publicó un kit de herramientas para el cierre de minas, que ofrece una guía clara sobre cómo planificar el cierre. También está la

“Los miembros del ICMM se comprometen a prestar especial atención a las comunidades indígenas”

20 años

Tecnet

Ingeniería y Sistemas

TECNET, su socio tecnológico en Minería desde hace 20 años en Latinoamérica



Desde hace dos décadas proveemos ingeniería e integración de sistemas para proyectos mineros en la región. Nuestro diferencial es acompañar al cliente en las diferentes etapas de crecimiento, poniendo a su disposición nuestra experiencia desde la consultoría hasta la construcción, cumpliendo con los más altos standards tecnológicos, de calidad y seguridad.

Nuestra oferta incluye la consultoría, ingeniería, construcción, instalación y puesta en servicio de sistemas de eléctricos, de instrumentación y control.

Dentro de ellos podemos proveer:

Unidades de Generación de Energía, Salas Eléctricas, CCMs, Sistemas de Control de Procesos (molienda, chancado, flotación, lixiviación, relaves, pipelines de concentrado, etc.), Instrumentación, Sistemas de Comunicación (fibra óptica, radio), Sistemas SCADA, Sistemas de alimentación por energía solar.

Tecnet S.A.
Grupo Ibermática
25 de Mayo 457, piso 6
Buenos Aires – Argentina
+ 54 (11) 4516 8700
info@tecnet-ibermatica.com.ar
www.tecnet.com.ar

GRUPO IBERMÁTICA

ARGENTINA - CHILE - PERÚ - BRASIL - MÉXICO - URUGUAY

Guía de buenas prácticas para la minería y la biodiversidad.

La guía de evaluación de riesgo ambiental para metales (*Metals Environmental Risk Assessment Guidance, MERAG*) ofrece una base sólida para mejorar los procesos de evaluación de riesgos para metales.

Para tratar con las comunidades locales, se utilizan una serie de herramientas. Esto incluye *Stakeholder Engagement: Environmental Excellence in Exploration* (Participación de grupos de interés: excelencia ambiental en la exploración), publicada por la asociación miembro de ICMM Prospectors and Developers Association of Canada, que describe métodos como las evaluaciones de impacto social, trazado de mapas y perfiles comunitarios, análisis de brecha, escucha activa, comunicación de riesgos, asociaciones y facilitación.

El Kit de herramientas de desarrollo comunitario propio del ICMM (2006) promueve 17 herramientas que incluyen la herramienta de identificación de grupos de interés y las metodologías de evaluación de oportunidades e impacto social, además de planes de acción comunitaria y manejo de conflictos.

Todos los documentos del ICMM se encuentran disponibles en nuestro sitio web www.icmm.com. Las siguientes publicaciones están, además, disponibles en español:

• Planificación del Cierre Integrado de Minas: Equipo de Herramientas
• Temas de liderazgo - La eliminación de accidentes mortales
• Dotación de Recursos -en foco- Perú
• Perú - caso de estudio de país
• Guía de Buenas Prácticas para la minería y la biodiversidad
• Desarrollo Comunitario: Kit de Herramientas
• Buenas prácticas de preparación y respuesta ante emergencias
• Revisión de Cuestiones de Minería y Pueblos Indígenas
• Suplemento GRI del Sector de Minería y Metales



"El concepto de beneficio mutuo es la base subyacente para una conducta responsable en el sector"

¿A qué conclusiones se ha arribado en todos estos años?

Desde la Cumbre Mundial de la Tierra de 1992, se ha producido un cambio de énfasis en el debate sobre desarrollo sustentable. Si bien los principios de la Agenda 21 permanecen sustancialmente constantes, ha habido un cambio perceptible en la forma en que muchas empresas manejan e informan sobre temas de desarrollo sustentable. Inmediatamente después de la Cumbre Mundial de la Tierra, la mayoría de las empresas centró sus informes en temas ambientales y de salud y seguridad. También emergió la evaluación del ciclo de vida como tema de debate y desarrollo práctico.

Si bien estos temas permanecen centrales, se han incrementado y enriquecido con consideraciones de desarrollo económico y social. Éstas han alentado discusiones sobre la responsabilidad ambiental con una dimensión humana que, en nuestra opinión, constituyen un debate más positivo sobre la sustentabilidad. En los últimos tiempos, también han cobrado mayor importancia los temas de equidad, justicia social y derechos humanos. El cambio climático está actualmente en el centro y al frente de todos los debates de sustentabilidad, algo que no sucedía diez años atrás.

De forma similar, se han ampliado los trabajos en torno a los pueblos indígenas en el contexto de la industria minera, y los sistemas regulatorios han evolucionado en diferentes frentes. Nuestra experiencia se encuadra cada vez más como una cuestión de justicia en términos de avanzar hacia una distribución equitativa de costos, beneficios, riesgos y responsabilidades.

La industria minera suele ser la primera en hacer inversiones internas significativas en áreas remotas y en países en vías de desarrollo, colocando a la industria en una excelente posición para catalizar una contribución positiva en una etapa crítica del desarrollo económico de la nación local. El concepto de beneficio mutuo es la base subyacente para una conducta responsable en el sector. En países como Botswana y Chile vemos lo que es posible cuando las empresas, los gobiernos, las comunidades locales y los organismos de desarrollo demuestran voluntad para colaborar, trabajar en conjunto y asumir el desafío de crear beneficios socioeconómicos a partir de la minería, en forma colectiva. Este resultado positivo, tanto socioeconómico como ambiental, es en lo que trabaja el ICMM para asegurar que se convierta en la norma y no en la excepción.

HIDRINOX

Victaulic sistema para tubería de minería



- Productos Ranurados para Sistemas de Tuberias de Ø 3/4" a 42".
- Accesorios Revestidos para Servicios Abrasivos y Corrosivos.
- Rapidez en la Instalación, Seguridad y Confiabilidad. No Necesita Mano de Obra Certificada.

HIDRINOX S.A.

Distribuidor Autorizado de Victaulic®

Av. Forest 850 (C1427CES)
Tel. (54-11) 4014-7777
Info@hidrinox.com

Buenos Aires, Argentina
Fax: (54-11) 4014-7766
www.hidrinox.com

Un buen entorno de trabajo genera resultados positivos

En Minera Alumbrera se opera bajo estándares de primer nivel en lo que refiere a la salud, la seguridad y el cuidado del medio ambiente. Los óptimos resultados obtenidos en esta materia responden a la continuidad de los programas de capacitación que se brinda a todo el personal en temas preventivos relativos a accidentes, enfermedades profesionales y preservación de los pasivos ambientales.

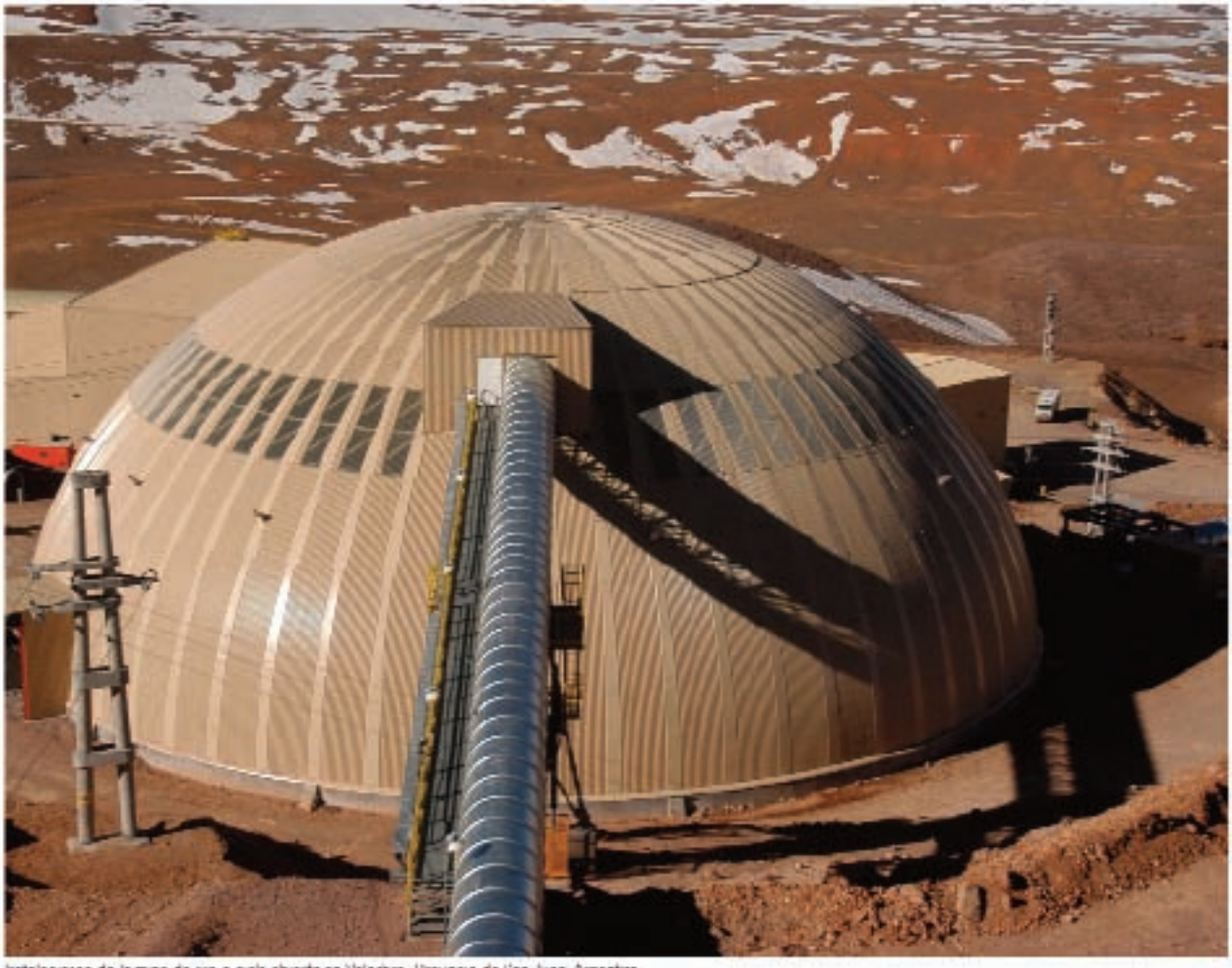
Declaración sobre política de Salud y Seguridad

De acuerdo a lo que establece la Política de Seguridad y Salud de Xstrata Copper, se procura crear y mantener entornos laborales saludables y libres de lesiones para todos en el lugar de trabajo. La meta es lograr cero lesiones y se logra mediante una gerencia que reporta acerca del desempeño en seguridad, en materia de seguridad, de la capacitación a los empleados para que mejoren sus conocimientos y habilidades en esa materia y tomen conciencia de que tienen una responsabilidad para con ellos mismos, sus familias y sus amigos, de trabajar y conducirse en forma segura.

La política de Salud y Seguridad fue actualizada en 2008, siguiendo los lineamientos de de Xstrata Copper. Este documento representa la base de todo el sistema de gestión de salud y seguridad de Minera Alumbrera y ha tenido una amplia difusión entre los empleados, con especial énfasis en los cuadros de supervisión y liderazgo.

La política de seguridad es una herramienta de aplicación diaria donde se manifiesta el compromiso de cada persona que desempeña labores en la empresa, cuidando la seguridad propia y la de sus compañeros de trabajo.





Instalaciones de la mina de oro a cielo abierto en Veladero, Provincia de San Juan, Argentina, a 4000 metros sobre el nivel del mar. En su construcción trabajaron 1200 personas.

60 años construyendo conocimiento

Desde hace seis décadas generamos y transmitimos conocimiento técnico, profesional y operativo a través de innumerables proyectos en Argentina y en todo el mundo.

La acumulación de conocimiento es el eje clave de nuestro sistema de gestión, para lo que el talento y la capacitación de la gente son motores fundamentales. Actualmente, más de 18 mil personas trabajan en nuestras obras en diferentes países, cumpliendo con los más altos estándares técnicos, de seguridad y de calidad.

La formación continua en el país y en el exterior, el desarrollo permanente de jóvenes profesionales y la utilización de tecnologías de punta son hoy nuestras ventajas competitivas. Son también un importante patrimonio del país.

TECHINT

Ingeniería y Construcción

Además nos aseguramos que la realización de análisis de riesgo, la utilización de estándares de trabajo seguro y los procedimientos sean prácticas habituales en la ejecución de las tareas diarias.

Programas y mejoras en gestión de seguridad

Durante el año 2008 se introdujeron importantes cambios en relación con la gestión de la seguridad. Por caso, se creó el Comité de Seguridad, Salud y Gestión de Riesgos (CSS y GR) . En este ámbito se emprendieron trabajos y proyectos comunes, a saber:

• Programa de Gestión de Seguridad para Contratistas
Teniendo en cuenta el compromiso general con la seguridad, que incluye de igual forma a las empresas contratistas, en noviembre de 2008 se concretó la primera reunión de responsables de seguridad y dueños de empresas contratistas de Minera Alumbrera, donde se revisaron temas relacionados a la salud y seguridad, programas de trabajo de las empresas y presentación de objetivos comunes para el año 2009. Se estableció un cronograma de reuniones trimestrales de revisión y seguimiento de cumplimiento de objetivos, que serán desarrolladas durante el año 2009.

• Verificación de controles
El programa de verificación de controles en terreno consiste en revisar el cumplimiento y existencia de aquellos riesgos que puedan implicar un impacto importante en la salud y seguridad de las personas involucradas en las tareas. Su implementación comenzó en 2008 y está a cargo del CSS y GR.

• Plan de seguridad para la familia
En 2008 se realizaron presentaciones a las familias de los empleados, en relación con técnicas de manejo defensivo. Durante 2009 se continuará con este programa en diferentes ciudades y comunidades del área de influencia, al que se sumarán capacitaciones sobre riesgos en el hogar.

• Plan de capacitación
Destinado a mandos medios, el programa es común a todas las áreas. Está enfocado en fomentar el liderazgo en seguridad y salud, a través de herramientas adecuadas como el análisis de riesgo, programas de desarrollo del liderazgo, capacitación en observaciones de seguridad.



Salud ocupacional

Uno de los objetivos fundamentales en relación con la salud es mantener controlados los agentes de riesgo, que pueden derivar en una enfermedad profesional. Por ello, durante 2008 se continuó con un amplio programa de mediciones de estos agentes y se incorporaron nuevos equipos para la medición de carga térmica.

También se prosiguió con la capacitación de los empleados a través de un programa de entrenamiento y asistencia de higiene industrial, que incluyó el conocimiento de los agentes de riesgo y la concienciación en el uso de elementos de protección personal. Este programa será reforzado durante 2009.

Como ocurre anualmente, fueron realizados los exámenes periódicos de acuerdo con la legislación, a cargo de nuestro Servicio Médico. No se han detectado patologías relacionadas a la actividad laboral. En aquellos casos que registraban variaciones en los parámetros medibles, se estableció un plan de seguimiento particular

Para el año 2009, planifican sumar temas como manejo de la fatiga, tabaquismo, etc., mediante presentaciones de interés general. Continuarán a su vez con el plan de vacunación antigripal optativo, trabajando en forma proactiva y previniendo afecciones comunes en época invernal.

Declaración sobre política y estándares de medio ambiente

Las operaciones y proyectos de Xstrata Copper deben cumplir con las leyes, normas y reglas vigentes en el país de origen. Y toda vez que sea posible se cumple hasta con normativas más estrictas aún. Han establecido metas muy consistentes en materia de reducción de carbono, eficiencia energética, consumo de agua potable en zonas áridas y emisiones de dióxido de sulfuro (SO_2), que van más allá incluso de las de las normativas locales. Asimismo, Xstrata Copper planifica, opera y realiza el cierre de sus operaciones en concordancia con su compromiso

DISCUALCO S.A.

MATERIALES ELECTRICOS INDUSTRIALES

ELECTRIC INDUSTRIAL MATERIALS

1978-2009

***Distribuidor oficial de** / Oficial distributor of*

PHILIPS

3M

PRYSMIAN
CABLES & SYSTEMS

Schneider Electric

ZOLODA

tait

DELGA S.A.

SCAME
electrical solutions

CAPACITORES LEYDEN

reproel

samet
Lider en bandejas portacables

WAMCO®

Cuyo 2065/69 - (B1640GHY) MARTINEZ - BUENOS AIRES - ARGENTINA
TEL.: (54-11) 4717-1110 (LINEAS ROTATIVAS) - E-mail: ventas@discualco.com.ar
www.discualco.com.ar

con el desarrollo sostenible.

Minera Alumbrera trabaja constantemente para alcanzar una sólida gestión ambiental, implementando las mejores prácticas de la industria minera para la prevención y el cuidado del medio ambiente. En la operación tratan de maximizar los impactos positivos y reducir aquellos negativos que se pudieran generar, bajo la premisa de que el compromiso con el cuidado del medio ambiente y el desarrollo sostenible son fundamentales para poder llevar adelante las actividades en armonía con la naturaleza y las comunidades en las que se encuentran inmersos.

Los temas ambientales estratégicos en 2008 fueron:

• **Agua:** conservar el recurso agua, mejorar la información subterránea del acuífero de Campo del Arenal y actualizar el sistema de retrobombeo del sitio de mina.

El acuífero de Campo del Arenal es la fuente de provisión de agua fresca. El reservorio ha sido estudiado desde la etapa de factibilidad del proyecto y monitoreado desde los comienzos de su explotación. No obstante, se identificaron oportunidades de mejora. Se inició un plan de exploración consistente en estudios de geofísica adicionales a los ya ejecutados, perforaciones de pozos de exploración que luego serán incorporados a nuestros monitoreos y ejecución de un ensayo de bombeo en un pozo de producción. Los resultados obtenidos en esta campaña aportarán datos valiosos que serán incorporados en una futura actualización del modelo matemático del acuífero.

En cuanto al sistema de retrobombeo del dique de colas, en 2008 se completó la perforación de un pozo adicional de bombeo y dos pozos adicionales para la red de monitoreo en la quebrada de Vis Vis, aguas abajo del dique de colas.

• **Biodiversidad:** conservar las comunidades biológicas presentes en la región. Protección permanente de los hábitat, con el propósito de caracterizar los ecosistemas influenciados directamente por la actividad minera y continuar con lo programas de monitoreo de variables ecológicas.

Programas especialmente diseñados como el proyecto de reimplantación de cardones o la prueba piloto de revegetación son aportes concretos a la conservación de la biodiversidad y se encuentran directamente ligados a los trabajos que se deberán hacer durante la fase de cierre de mina.

• **Cambio climático:** conocer la influencia de Minera Alumbrera en el cambio climático. A fin de realizar aportes a la mitigación de este problema, se completó un programa de diagnosis para conocer las fuentes de emisión y los volúmenes de efluentes gaseosos generados por la operación, para identificar medidas correctivas en caso de verificar desvíos. Simultáneamente se implementó un programa de concienciación para reducción del consumo de energía en los sectores de trabajo administrativo y en campamentos.

• **Gestión, reciclaje y disposición final de residuos:** tratar los residuos generados por la actividad. Continúan con el amplio programa de selección de residuos para garantizar que todos aquellos producidos en Minera Alumbrera sean tratados de manera apropiada y responsable. La separación de residuos domésticos, materiales reciclables, residuos industriales reutilizables y residuos peligrosos continuaron siendo manejados, transportados y dispuestos según criterios de protección ambiental.

Programa La Batalla

Bajo la premisa de mejorar la calidad vida de los recursos humanos, se puso en marcha el programa “La Batalla”, un plan de salud voluntario que permite optimizar el uso de todas las herramientas disponibles en la mina para combatir la mala alimentación, el sedentarismo y promover la actividad física.

Los nutricionistas, médicos, licenciados y profesores de gimnasia de Minera Alumbrera conformaron un equipo para apoyar a quienes quieran dar batalla a los malos hábitos en la mina y concienciar acerca de las costumbres saludables relativas a una buena alimentación y poner el cuerpo en movimiento.

Esta iniciativa de carácter voluntario apunta a que todas las personas adopten conductas saludables en forma sostenida, como parte de un estilo de vida, con carácter preventivo.

Entre empleados y contratistas, 138 personas ya se animaron a poner en práctica el programa. Se trabaja con grupos de entre 20 y 30 personas en las clases de gimnasia y en los talleres informativos.

La propuesta se divide en etapas. El plan comienza con talleres de educación alimentaria–nutricional y de acondicionamiento físico. Luego se realiza un examen clínico-nutricional, a través de análisis de laboratorios, electrocardiograma y estudio antropométrico. Con estos datos se determina la aptitud de la persona para realizar actividad física, descartando cualquier tipo de riesgos.

Con la colaboración de ESS, prestador de servicios de catering de Minera Alumbrera, se realizó el cálculo calórico de cada opción del amplio menú que se ofrece en la mina. Los valores se publican junto a una muestra de los platos del día, de modo tal que cada persona puede llevar un registro de su consumo diario en término de calorías. La licenciada Amayo realiza un diagnóstico nutricional, a fin de determinar el requerimiento calórico diario de cada participante, según su situación particular. “Lo más importante y lo que nos hace sentir realizados es ver el cambio de actitud en la gente: el entusiasmo en cada sesión de entrenamiento, la participación activa en los talleres informativos, las consultas que recibimos a diario y el número de inscriptos que va en ascenso”, concluye una de las responsables del programa.

El programa se completa con un plan de actividad física programada. Para ello se diseñaron sesiones de entrenamiento que permiten alcanzar los objetivos planteados en cada caso. La condición física de los participantes se monitorea en el ingreso al programa a través de varios tests y se controla la intensidad del esfuerzo en cada sesión a través del uso de cardiotacómetros. Se realiza un acompañamiento permanente de los voluntarios y se hace un seguimiento cada tres meses. A esa altura se renuevan el estudio antropométrico y los tests de condición física para monitorear la evolución y realizar ajustes en caso de ser necesario.


construimos futuro
60 años
CONTRERAS
www.contreras.com.ar
Obras industriales
Minería
Construcción de ductos
Servicios para la industria
del petróleo y gas
Obras viales
Ingeniería
Obras civiles

Transparencia y compromiso

En su informe de responsabilidad Barrick sostiene que en mina Veladero trabajan para generar puestos de trabajos productivos y provechosos, brindar un ambiente laboral seguro, contribuir al desarrollo económico sustentable y proteger al medioambiente. En la práctica, estas palabras se traducen en beneficios a largo plazo para las comunidades, una cultura de excelencia y colaboración entre los trabajadores para llevar adelante el proyecto.

MANEJO DE MATERIALES

La seguridad en el transporte, el almacenamiento y la manipulación de productos químicos es la prioridad de Veladero. Las medidas para prevenir derrames, tales como tanques con pared doble y revestidos, o celdas de contención con bermas minimiza el riesgo que pueden provocarle al ambiente.

MANEJO DE RESIDUOS SÓLIDOS

Veladero ha desarrollado un programa de manejo de residuos para asegurar la reutilización, el reciclado y la adecuada eliminación de productos residuales. Las iniciativas incluyen recuperación de petróleo, neumáticos y baterías usadas, y la eliminación permitida de residuos peligrosos fuera del lugar.

MANEJO DEL AGUA

Las actividades específicas de conservación de agua en el yacimiento incluyen el uso de instrumentos para medir y controlar el uso de agua, así como también el reciclaje de agua a través de los sistemas de procesamiento de mina.

MANEJO DEL CIANURO

Barrick como miembro del Código del Cianuro, hizo un compromiso de certificar sus minas, las cuales usan cianuro. Veladero logró la certificación en 2008.

CONSERVACION DE LA VIDA SILVESTRE Y EL HÁBITAT

Veladero ha desarrollado diversos programas de protección y conservación de la vida silvestre, para protegerla de los posibles impactos de las actividades mineras y mitigar los impactos en el hábitat alrededor del emplazamiento. Un extenso vivero ubicado cerca de la mina nos permite reproducir una variedad de plantas para un proyecto de rehabilitación de humedales en zonas de gran altura, así como también actividades de recuperación.

ESTADO DE LOS SUELOS

Con una planificación cuidadosa, nuestra prioridad es mantener al mínimo el área afectada por las actividades mineras. Durante las operaciones, cuando ya no se requieren los suelos perturbador para los procesos mineros, se rehabilitan, se les da nuevas formas y se re-vegeta el área.

SALUD Y SEGURIDAD

El Sistema de Salud y Seguridad de Barrick fue implementado en Veladero 2005. Consta de ocho elementos que se han introducido paulatinamente en la empresa. La clave del éxito del sistema es el compromiso de liderazgo y una visión común de la seguridad del lugar de trabajo. En 2005 comenzó una capacitación de Liderazgo con coraje para todo el personal.

Se proporciona regularmente un programa de capacitación de respuesta a emergencias a los empleados. Éste incluye rescate en mina, manipulación de materiales peligrosos, extinción de incendios, manejo de crisis y capacitación del comando de incidentes.









90 años de experiencia atendiendo a los mas grandes de la industria

EECOL ELECTRIC

Materiales Eléctricos para la industria









Schneider Electric · UEE · THERMON · FCI BURNDY · HOLOPHANE · Thomas&Betts · Hoffman

THE Ex ZONE · I.M.S.A. · General Cable · Lumenac · Appleton

www.tuv.com TÜVRheinland ID:9105043135

EECOL Electric ARGENTINA S.A.
José María Moreno 1925 –Villa Adelina – San Isidro –Provincia de Buenos Aires –Argentina
Tel.:+54-11-4700-8800 eecolargentina@fibertel.com.ar Fax.: +54-11-4700-0400

EECOL Neuquen
Juan.J.Lastra 1540 – Neuquén Capital - Neuquen
Tel. /Fax + 54 299 442-7579

EECOL Mendoza:
Ejército de los Andes 256 - Guaymallén - Mendoza
Tel. /Fax +54 261 4327043

EECOL Bahia Blanca
Montevideo 724 - Buenos aires
Tel/Fax 0291-452-3608 Cel 0291-154-390-101

EECOL San Juan
Av. Mendoza 440 Sur – Rawson - San Juan
Tel: 0264-4242057 - Fax +54 264 424-2062

www.eecol.com.ar

SISTEMA DE GESTIÓN INTEGRADO - SSHIMAC

(S: Salud Ocupacional, SHI: Seguridad e Higiene Industrial, MA: Medio Ambiente, C: Calidad)

Por Ing. Daniel Valverde
Gerente Corporativo SSHIMAC – Comp. Minera Aguilar S.A.

Introducción

Nuestro grupo cuenta en el país con tres operaciones:

- Mina Aguilar, Dpto. Humahuaca, Jujuy
- Planta Fundición, Dpto. Palpalá. Jujuy
- AR Zinc, Dpto Fray Luis Beltrán, Santa Fe.

Mina Aguilar: se trata de una mina subterránea, de 8 décadas de funcionamiento, con toda la infraestructura necesaria (talleres, planta concentradora, usina, oficinas, diques de colas, almacenes), incluido un campamento donde viven los trabajadores y sus familias, totalizando una población de 4000 habitantes.

Planta Fundición: es la operación más nueva del grupo, a punto de cumplir sus primeros 10 años. Procesa los concentrados de plomo plata generados en Mina Aguilar. Está certificada ISO 9000 para su producto plomo refinado.

AR Zinc: cuenta con más de 50 años de trayectoria. Procesa los concentrados de zinc. Está certificada ISO 9000 para su producto zinc refinado.

Ante esta variedad de procesos y situaciones, y a pesar de un larga trayectoria empresarial en materia de seguridad e higiene industrial por un lado, y también de Gestión Ambiental por el otro, mas las certificaciones ISO 9000 ya mencionadas, desde el Directorio de la Empresa se resuelve en 2006 implementar un Sistema de Gestión que agrupe a Nivel Corporativo todas estas gestiones.

Si bien todos los sistemas conocidos en el mercado son buenos en la medida que se los aplique con compromiso de todo el plantel de una compañía, en nuestro caso, optamos por el asesoramiento de la empresa NCA S.A. representante en Latino América del Sistema Sudafricano NOSA 5 estrellas.

Implementación

El proceso de implementación co-





Mundo SIDAC

TODO PARA MOTORES CUMMINS

Servicios - Laboratorio - Repuestos

Pte Perón 7665 / 71 - Ituzaingó - Buenos Aires (011) 4621-6451 / 4481-6611
ventas@mundo-sidac.com.ar - servicios@mundo-sidac.com.ar

menzó en noviembre de 2006 con una auditoria de base o diagnóstico. En función de eso se diagramó un plan de capacitación que abarcó desde las gerencias hasta los trabajadores, formando en especial al personal de las áreas de Salud Ocupacional, Seguridad e Higiene Industrial, Medio Ambiente y Calidad de las 3 operaciones. También se capacitó a los denominados Representantes SSHIMAC que son personal de los distintos sectores que se encargan de efectuar inspecciones mensuales a sus sectores con un check list diseñado al efecto. La información generada a través de estas inspecciones más la de auditorias internas y externas, nutre los denominados Comités 2 (formado por la jefatura y Representantes de áreas como la mina, planta concentradora, etc.) y Comité 1 (formado por las máximas autoridades de la operación). Los Comités 2 analizan accidentes, temas detectados en las inspecciones y fijan responsables y plazos de ejecución, efectuando en las reuniones periódicas el seguimiento hasta el cierre de la acción correctiva. Aquello que no puede ser solucionado en estos Comités pasa a Comité 1, y luego en caso de no poder solucionarse a este nivel pasa a Vice Presidencia Ejecutiva. Las actas de Comité 1 se envían a su vez a la Vice Presidencia Ejecutiva y a la Gerencia Corporativa SSHIMAC, desde donde se devuelven comentarios / observaciones. De esta manera toda la estructura de la empresa está al tanto de los temas pendientes, avances, etc.





Graduaciones

Con el personal capacitado y la metodología en aplicación, se fijó desde el Directorio un primer objetivo de 2 Estrellas en la auditoria de graduación fijada para mayo de 2008. Dicho objetivo fue alcanzado por las tres operaciones. A partir de ello se dispuso un sistema de auditorias cruzadas internas entre operaciones con frecuencia semestral hasta la próxima graduación, en la cual el objetivo era de 3 estrellas. A pesar de las dificultades que se presentaron a nivel operativo / comercial / financiero desde octubre de 2008, se cumplieron las auditorias internas, y se mantuvo en funcionamiento el Sistema de Gestión por una decisión del Directorio, y en la auditoria de Graduación llevada en la primer quincena de agosto de 2009 se logró alcanzar el objetivo de 3 estrellas.

Conclusiones

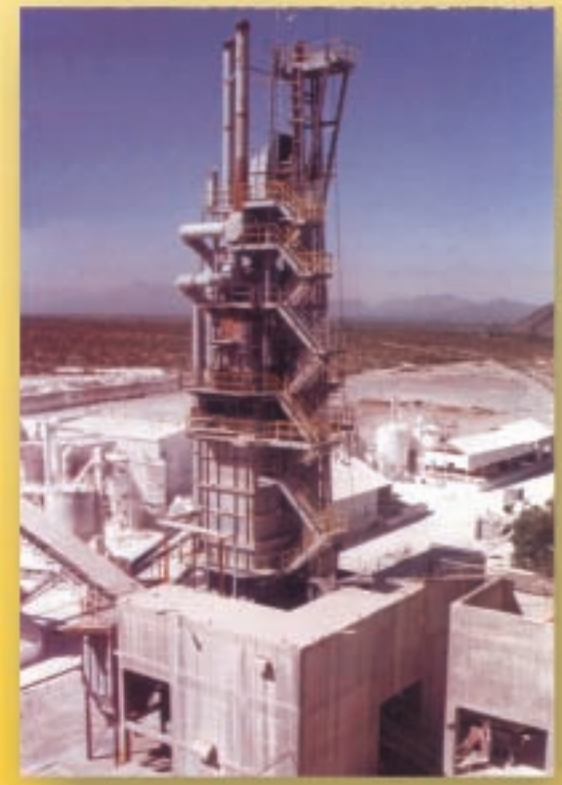
- El sistema de gestión implementado hasta la fecha ha ido consolidándose merced al esfuerzo de todas las partes involucradas. Sin compromiso no hay sistema de gestión que funcione.
- Es una característica del sistema que todo desvío merece un plan de acción, con responsable y fecha de ejecución. Al efectuar el seguimiento de la acción hasta su cierre se evita que queden temas pendientes sin solucionar. La falta de seguimiento es causa de fracaso de cualquier sistema de gestión o actividad, pues al manifestarse desvíos y no dárseles solución, el sistema pierde credibilidad entre el personal.
- También es de fundamental importancia fijar objetivos que demanden un cierto esfuerzo (no demasiado fáciles ni inalcanzables), dar los medios necesarios para lograrlos, y reconocer a quienes se destaquen en el proceso.

La aplicación de lo mencionado ha llevado a que las tres plantas de la Compañía, hayan cumplido, con un gran esfuerzo y compromiso de todo el personal, con las metas y objetivos fijados, mereciendo el reconocimiento de las máximas autoridades de la compañía y también generando dentro de las plantas satisfacción y orgullo por haber demostrado que es posible progresar y mejorar en materia de Salud, Seguridad, Medio Ambiente para el bien de quienes formamos parte de la compañía y también de las comunidades donde estamos inmersos.

CAL

CMP

COMPAÑIA MINERA DEL PACIFICO S.A.



- Calidad y Servicio.
- Respaldo de un gran yacimiento.
- Experiencia de más de 50 años abasteciendo a la minería.
- Presencia en una región de tradición minera.



OF. COMERCIAL: SANTA FE 117 OESTE – 3° PISO – EDIFICIO DERBY - C.P. J5402ACC - SAN JUAN - ARGENTINA

TELS. 54-264-420 0976 / 54-264-421 9901 / FAX: 54-264-421 2512

PLANTA: CASILLA 23 - SAN JOSE DE JACHAL . C.P. 5460 - SAN JUAN - ARGENTINA

TELS. 54-2647-420 990 - FAX: 54-2647-421 042

E.MAIL: minera@cales-cmpsa.com.ar

Seguridad y Salud Ocupacional en Manantial Espejo – Minera Triton Argentina

Por Armando Arrarás
Gerente de Seguridad y Salud Ocupacional

"Es un orgullo muy grande para mí haber cumplido 3 años en Minera Triton Argentina SA, habiendo pasado por tantas etapas diferentes del proyecto Manantial Espejo."

"La filosofía que logramos dejar gravada en los empleados en Manantial a lo largo de estos años, es la que nos permitió obtener logros importantísimos para Panamerican Silver Corp en Argentina."

↘ 13 de Octubre 2007 = 1 Año Sin ACTP

↘ 9 de Noviembre 2007 = 1.000.000 de H-H Sin ACTP

↘ 10 de Marzo 2008 = 1.500.000 Sin ACTP

↘ 05 de Mayo 2008 = 2.000.000 Sin ACTP

↘ Capacitaciones Diciembre 2007 = 6.600 hs

↘ Capacitaciones Diciembre 2008 = 7.800 hs

"Aquellos 22 empleados de Triton más un grupo igual de Contratistas que comenzaron a construir la mina y que en poco tiempo fueron casi 1.000 se esforzaron mucho para generar la cultura en seguridad que hoy tiene Triton en la que se destaca el ser humano como elemento fundamental de todos los procesos que se dan en Seguridad."



Sr. Armando Arrarás

Minera Triton Argentina SA
MINA MANANTIAL ESPEJO

"El inmenso aporte de cada uno de los profesionales venidos de otras experiencias mineras unido a la convicción de nuestra Gerencia General y el visto bueno de PAS en cada paso que dábamos en seguridad, fue construyendo en el tiempo una estructura sólida que se refleja hoy en la cercanía que tiene el departamento de seguridad con la operación misma. La propuesta a mi equipo fue jamás ser la "piedra en el zapato", sino una herramienta valiosa para la producción de Manantial Espejo, ganarse el respeto del minero, del operario, el empleado que se esfuerza cotidianamente en alcanzar nuestros objetivos de producción pero que además jamás puede dejar de pensar en su seguridad, la de su compañero la de su entorno. Hoy con esta sonrisa en la boca y este enorme orgullo puedo decir que el excelente equipo de trabajo que guío se ha ganado eso y mucho más."

"Hace un tiempo uno de los muchachos de mi área me recordaba una frase que le dije a dos días de haber ingresado "si yo voy con vos a un sector y cuando nos bajamos de la camioneta la persona que está en el sector se pone el casco o los anteojos porque nosotros llegamos, nos volvemos a la oficina a replantearnos como llegar a esa persona porque no entendió de que se trata...no es mi cabeza, no son mis ojos, el tiene que saber como y porque debe cuidarse y ese es nuestro trabajo: concienciar""

"Desde un principio entendimos que la

"En materia de Seguridad transcurrieron casi 2 años y 2.200.000 horas trabajadas sin accidentes incapacitantes en pleno proceso de construcción."

IX CONGRESO ARGENTINO DE GEOLOGÍA ECONÓMICA

ASOCIACIÓN ARGENTINA DE GEÓLOGOS ECONOMISTAS

IX CONGRESO ARGENTINO DE GEOLOGÍA ECONÓMICA

"La minería argentina: una sólida realidad en la economía de la Nación"

La Comisión Directiva de la Asociación Argentina de Geólogos Economistas tiene el agrado de invitarlo a usted a participar en el IX CONGRESO ARGENTINO DE GEOLOGÍA ECONÓMICA a realizarse en San Fernando del Valle de Catamarca, los días de 23, 24 y 25 de Septiembre del año 2009, bajo el lema: **"La minería argentina: una sólida realidad en la economía de la Nación"**.

El objetivo de esta relevante reunión científica, es difundir la actividad minero-económica, propiciando la más amplia participación de los profesionales nacionales y extranjeros, con particular énfasis en la exploración, evaluación y explotación minera, en la investigación geológica regional de los procesos metalogénicos, y en la búsqueda de una inserción prioritaria de la minería en el desarrollo económico del país.

Este encuentro científico es el acontecimiento más importante que se realiza en nuestro país para acercar a los protagonistas de la investigación minera. El IX Congreso Argentino de Geología Económica se desarrollará en tres jornadas consecutivas y su objetivo esencial estará enfocado a la *exploración y explotación de los minerales no metalíferos y metalíferos, y de las rocas con aplicación general y ornamental, a la educación minera, a la ecología de la minería y su relación sostenible con las comarcas donde se origina esta actividad económica primaria*, entre otros temas actuales de la minería.

EL PREDIO FERIAL CATAMARCA

Es un espacio que se utiliza como centro de exposiciones de índole cultural, científico y académico y ámbito de otros eventos como el de las artesanías y productos regionales. Se asienta en una parcela de 239.590 m2 (24 has).



Sede del IX Congreso Argentino de Geología Económica



Plano de ubicación de la ciudad de San Fernando del Valle de Catamarca

DIRECCIÓN

IX Congreso Argentino de Geología Económica

Maipú 645, 8º Piso, Sector 17 - (1067 ABB) Buenos Aires - e-mail: 9congresoaage@minplan.gov.ar

conciencia se logra con una capacitación intensa basada fundamentalmente en el comportamiento humano, sostenida por la práctica guiada en el campo, donde se advierten los desvíos y se generan las acciones correctivas inmediatas y a largo plazo."

"El reporte e investigación minuciosa de cada incidente nos da la ventaja de poder avanzar en procesos de mejora continúa. Es uno de los actuales desafíos que tenemos en el área de Seguridad: la generación a tiempo del reporte de Incidente y la correcta Investigación del evento para lograr las mejores medidas correctivas posibles."

"Hoy por hoy nuestra área se encuentra muy ligada al de Capacitación y Desarrollo con la que hemos avanzado mucho en la enseñanza del tipo taller, que genera en el empleado una mayor aversión del conocimiento."

"Contamos en el área Salud con un excelente equipo de profesionales que han podido transformar un servicio médico de atención a la emergencia en un servicio de medicina laboral que tiene como eje fundamental la prevención de accidentes y enfermedades profesionales, mediante el estudio acabado del puesto de trabajo, que colabora en la selección de personal adaptando el perfil físico del trabajador al puesto de trabajo desde su ingreso."

"Al ser un yacimiento de explotación mixta se planteó desde un comienzo una dificultad a la hora de capacitar ya que el trabajador de mina subterránea, es generalmente un especialista del norte de nuestro país, con una idiosincrasia muy particular y distinta al empleado del sur o el centro del país, al minero de cielo abierto, al trabajador de planta, al empleado administrativo. Notablemente más callado, más predispuesto a la seguridad impuesta, que a la seguridad por convicción, más acostumbrados a la seguridad que vivieron sus padres mineros donde no se trabajaba sobre el comportamiento humano desde Seguridad, sobre el razonamiento, el uso del sentido común."

"Creo que nos hemos acercado con un criterio unificador que fue bien entendido donde se puedo comprender por parte de nuestros empleados que la seguridad no puede ser digitada de nuestras oficinas sino por cada uno de ellos en sus lugares de trabajo, donde nuestro grano de arena es la disposición de herramientas que le permitan hacer su propia seguridad."

"En estos siete meses que llevamos de producción hemos comenzado a desarrollar herramientas fundamentales de seguridad que deben acompañar al proceso: Procedimientos de trabajo Seguro, Estándares de Seguridad, Charlas de 5 minutos al comienzo del día, Reuniones Semanales con la Supervisión de todos los niveles, Auditorias Internas, Inspecciones Cruzadas, Tarjetas de Observación de Tareas, etc."

"No contamos aún con un Sistema de Gestión instalado, sino que hemos formado un sistema de gestión propio con algunos elementos sueltos de varios sistemas, fundamentalmente porque no creímos oportuno certificar ninguna norma durante una etapa de construcción y sí, reforzar el tema de la concientización que es la que luego nos brindaría los tiempos para encaminarnos a un buen sistema de gestión." "Tenemos como premisa que nuestro sistema no se vuelva burocrático, incomodo y se termine alejando de la producción, por el contrario que cada instrumento o herramienta que generemos, esté pensado en el beneficio del área al que asesoramos y de modo que sea funcional al trabajador. No hacemos Procedimientos para auditores, sino para establecer controles y ordenarnos. Tenemos claro que estos deben estar alineados totalmente con nuestra legislación y las mejores prácticas mundiales, y así lo venimos haciendo."

"Los desafíos del 2009 son que las capacitaciones y la conciencia de seguridad lleguen a la familia de nuestros empleados, poder acercarnos más a las escuelas e instituciones de nuestra comunidad de Gobernador Gregores con la ayuda importante que genera en esto, Relaciones Comunitarias."

"Este año tenemos programadas charlas y talleres con la ayuda de Capacitaciones y Desarrollo y Relaciones Comunitarias, dirigidos a la comunidad, gente del Hospital de Gregores, algunos docentes, profesionales de salud de la provincia y nuestro servicio medico. Lo temas que se trataran son temas que obviamente afectan a la comunidad y la inserción laboral así como el factor seguridad del empleado, como lo son Alcoholismo, Drogadicción y Tabaquismo."

"Sobre principios de 2010, tenemos pensado trabajar junto a Defensa Civil y Bomberos de Gobernador Gregores en talleres de Seguridad Vial, un tema tan descuidado en nuestro país actualmente."

"Creo que ha sido un excelente año para Minera Triton Argentina en lo que respecta a Seguridad, que también lo mostraron sus casi dos años y 2.200.000 horas trabajadas sin accidentes incapacitantes en pleno proceso de construcción."

"En lo personal muy satisfecho sabiendo que hemos podido lograr lo que más puede aspirar un profesional de la seguridad y la salud que es la conciencia de seguridad y fundamentalmente que día a día somos capaces de advertir nuestras falencias como equipo y buscar nuevas trazas que nos orienten a la mejora continua."







PPG



PROTECTIVE & MARINE COATINGS

PPG, líder mundial en pinturas, provee al mercado de revestimientos industriales a través de sus marcas:

PPG High Performance Coatings

Amercoat

SIGMA COATINGS

- Esmaltes y autoimprimantes epoxídicos, poliuretánicos y alquídicos.
- Recubrimientos ricos en Zinc.
- Esmaltes alta temperatura.
- Fire Protective Coatings.

PPG Industries Argentina S.A.
Teléfono: 4724-5100

E-mail: hpcarg@ppg.com
Web: www.ppgpmc.com

Respetando los principios de salud, seguridad y medio ambiente

A cada uno de sus más de 500 empleados, Minas Argentinas brinda día a día un extenso Plan de Capacitación en temas referidos a salud laboral, cuidado de la higiene personal, de sus herramientas y prevención de posibles riesgos en el trabajo. Asimismo antes de comenzar con la explotación de los recursos, se delimitaron los puntos fundamentales para la conservación de los espacios naturales, que consta de distintas etapas de monitoreo.







Tal como lo sostienen sus directivos, "Minas Argentinas es una empresa que cree en las buenas prácticas ambientales de manejo y uso de los recursos naturales se traducen no sólo en mejores operaciones, sino también en beneficios para la sociedad". Bajo este criterio ha implementado distintos mecanismos de control sobre la flora, fauna, suelo, aire y tierra, para mitigar cualquier impacto que pueda llegar a ocurrir sobre el medio en el que operan.

En este sentido también se asume el compromiso de contar con tecnología preparada para tal fin, con la incorporación de nuevas maquinarias que faciliten el arduo trabajo que se les presenta a los profesionales.

Teniendo en cuenta que la puesta en marcha de un proyecto minero, conlleva a la modificación del paisaje, relieve y terreno original, Minas Argentinas ha hecho un análisis de las zonas que generarán mayor impacto. En este estudio se reconoció que las más relevantes serán la Escombrera (lugar donde se deposita capas de roca que no contienen mineralización), el Valle de Lixiviación y el Rajo de la mina.

También se tuvieron en cuenta los estudios de los acuíferos que aseguran la disponibilidad del agua para la producción a través del uso controlado del sistema de pozos y su capacidad de bombeo

En el caso del Valle de Lixiviación, se encuentra en una zona "no saturada con niveles por encima de nivel de agua que superan ampliamente los 250 metros, integrada por materiales cuaternarios muy gruesos y permeables, lo que asegura la no contaminación del agua subterránea y superficial".

Uno de los temas a los que se prestó mayor interés ha sido la generación de polvo en el proyecto, que se debe en gran parte por las condiciones de los vientos y clima, pero también debido a las voladuras y el tránsito de camiones. Aquí se incorporaron, además del regado con agua en los caminos, un sistema de spray de agua a presión distribuido en trituración primaria, secundaria y terciaria.

El Plan de Manejo de Residuos de Gualcamayo describe los procedimientos, sistemas, equipos, y estructuras específicas para el manejo y disposición de los residuos. El Plan ha sido desarrollado siguiendo los lineamientos y reglamentaciones argentinas e internacionales pertinentes, como así también las mejores prácticas. Los residuos se envían de acuerdo a su categoría a tratadores autorizados.

TRANSPORTES SANCHEZ HUERTA

40 Años Realizando Movimiento de Cargas por todas las Rutas del País.

Somos una Empresa Sanjuanina que brinda un SERVICIO INTEGRAL de:
Transporte y Logística Nacional e Internacional; Flota Especializada para Alta Montaña, Camiones 6x4 y 4x4 Equipados con Aforadores Digitales y Homologados; Venta y Distribución de Lubricantes y Combustibles - Gas Oil Minero - En todo el País, Contando con una Red propia de Estaciones de Servicios y Soluciones integrales para Obras Civiles e Industriales.

Nuestro sistema de trabajo DIRECTO Y PERSONALIZADO, Nos permite cumplir con cada uno de los objetivos propuestos basandonos en fuertes principios que guian Nuestro Accionar:
Respeto Absoluto por la Necesidad del Cliente; Calidad de los Productos y Servicios Ofrecidos; Seguridad en los Procesos a Desarrollar; Costos Competitivos y Cumplimiento en los Plazos Pactados con una Respuesta Rápida, Efectiva y Segura.



Contamos con un Equipo de Profesionales Altamente Capacitados que brindan a Nuestros Clientes todo lo necesario para satisfacer sus exigencias y cumplir con sus objetivos: Entrega del servicio Solicitado en el tiempo estipulado y de acuerdo a los requerimientos establecidos.



- DEPOSITO CON 35.000 M2.
- TALLERES PROPIOS.
- DEPOSITOS PARA DISTRIBUCIÓN Y LOGÍSTICA.
- PUENTE GRÚA DE 7 Tn.



Alquiler y venta de Plantas Expendedoras de Combustible para Campamentos de Alta Montaña. 3.000, 10.000 y 20.000 Lts.

Ruta 40 pasando Oro - Chimbas - San Juan - Argentina
Tel/fax: +54 (0264) 4313018 - 4210242 - Movil: +54 - 2646628661 - transportes@sanchezhuerta.com.ar

Xstrata Copper San Juan

“El lugar de trabajo de nuestra gente”

La Política de Seguridad y Salud de Xstrata Copper procura crear y mantener entornos laborales saludables y libres de lesiones para todos en cada puesto y lugar de trabajo.

Nuestra meta principal es lograr un ambiente de trabajo seguro mediante una organización que trabaja en la mejora continua y reporta abiertamente su desempeño en materia de seguridad y salud ocupacional.

Para ello, se capacita permanentemente a todos y cada uno de sus recursos humanos para que mejoren sus conocimientos y habilidades, a la vez que toman conciencia de que tienen la responsabilidad de conducirse de manera segura en todo momento, tanto consigo mismos como con sus familias y sus compañeros de trabajo.

En materia de seguridad, los objetivos y metas anuales de Xstrata Copper San Juan son capacitar a su gente y medir los avances de manera sistemática y periódica en temas relacionados con la prevención de accidentes y de enfermedades laborales.





EN EL MEDIO DEL DESIERTO CON ALTAS TEMPERATURAS Y CAMINOS INACCESIBLES

QUE GRAN LUGAR PARA UNA USINA TERMOELÉCTRICA. Alguien quiso 15, 30 y 116 MW aquí y ahora mismo. Y ellos no quisieron hablar mucho. Con 173 años de experiencia real a nivel mundial y con mas de 14.000 personas alrededor del globo dedicados al ciclo de vida de su negocio, nosotros somos el motor de la industria. Vea que podemos hacer por Usted en Wartsila.com

WARTSILA.COM

WÄRTSILÄ

Wärtsilä Argentina S.A. Tel: +54 11 4555-1331 – Móvil: 15-5605-7706



A su vez, la organización procura que toda tarea emprendida en los lugares de trabajo se realice de acuerdo a un sistema de trabajo seguro y bien definido, donde se dispongan las condiciones adecuadas y propicias para poder llevar a cabo cada tarea productiva.

A través de programas de chequeo médico, de inmunización y de control permanente de varios otros aspectos de la salud de nuestros empleados, la empresa asegura su bienestar y aptitud para el trabajo antes de ingresar al proyecto. Esto se aplica tanto para los puestos de trabajo en oficinas como también para aquellos que requieren condiciones especiales como es el trabajo en altitud.

Las condiciones del entorno en las que se llevan a cabo las actividades en el Proyecto El Pachón, requieren del desarrollo e implementación de una estrategia preventiva, que debe estar sólidamente arraigada en la cultura de trabajo del equipo que lleva adelante este desafío.

El compromiso con la seguridad, reflejado permanentemente y en cada una de las acciones que se llevan a cabo, es clave para avanzar hacia el objetivo de “cero lesiones” y lograr entornos de trabajo seguros, saludables y libres de riesgos. Este compromiso comienza con los empleados de Xstrata Copper San Juan pero se extienden también a todos nuestros colaboradores y visitantes externos a la empresa.

Desempeño en materia de Seguridad

Durante el presente período, el desempeño en materia de seguridad está satisfaciendo las expectativas trazadas para el presente año.

El trabajo que realiza el personal y colaboradores de la empresa se caracteriza por llevarse a cabo en tres tipos de ambientes distintos: en oficinas, donde el nivel de exposición y riesgos es mínimo; en talleres de preparación de muestras y logueo geológico que proveen adecuados espacios de trabajo con condiciones controladas, pero también existen una serie de actividades que requieren mayores niveles de cuidados y prevención como es el trabajo en campo, actividades que requieren de aptitudes y capacitación especiales para afrontar con seguridad tareas en condiciones climáticas que ocasionalmente pueden presentarse ser muy adversas.

Con el objeto de continuar en el camino de mejora continua durante el 2009, se continúa poniendo especial énfasis en reforzar la capacitación y la utilización de los estándares de trabajo seguro en todas y cada una de las áreas de trabajo. También se da continuidad al programa de auditorías a las empresas contratistas y se refuerzan las auditorías al personal propio. Al mismo tiempo, se continúa implementando el sistema PASS (Sistema de Actitud Positiva en Seguridad, por sus siglas en Inglés) y se profundizan programas de seguridad para las familias del personal, a fin de invitarlos a participar en talleres informativos sobre seguridad y salud en la vida cotidiana.

Fundición San Cayetano

Confiabilidad y servicio para el usuario minero











- Aleaciones resistentes al impacto y el desgaste para piezas de molinos SAG y de bolas, bombas y placas para chutes.
- Ingeniería propia.
- Planta de mecanizado.
- Soporte técnico en campo.
- Garantía de perfomance.

Fundición San Cayetano S.A.
Luis María Drago y Melián
B1852NZJ - Burzaco - Bs. As. - Argentina
Tel. (54-11) 4238-0341 / 4002-4002
Fax (54-11) 4238-5158
fventas2@fsancayetano.com.ar
www.fsancayetano.com.ar

Proyecto Casposo

Hacia una mejor calidad de vida

Promete ser el cuarto productor de oro y plata de la provincia de San Juan. En mayo de este año la empresa Troy Resources dio la gran noticia que comenzará con su construcción en los próximos meses y prevén arrancar con la producción en el segundo semestre del 2010.

Desde la década del 90 que la empresa ha trabajado fuertemente en Calingasta, la comunidad más cercana al proyecto. Ha venido implementando en las zonas de influencia distintos planes orientados a los alumnos primarios, secundarios, padres y docentes, con el propósito de promover el cuidado de la salud, fomentar a la seguridad laboral y mitigación de cualquier riesgo ambiental que se pueda llegar a generar.



Entre los objetivos más destacados se encuentran el ofrecer herramientas a las comunidades para generar sustentabilidad en las diversas actividades económicas que puedan desarrollarse en el Departamento, brindando técnicas y estrategias para generación de negocios y una mejor administración de recursos. Además se hace hincapié en aportar conocimiento a la población sobre diversos temas de salud en la detección temprana y mejor control de enfermedades.



Si bien el proyecto ha obtenido la aprobación del Informe de Impacto Ambiental (IIA) en diciembre del 2007, en la actualidad se realizan

ACONCAGUA Transportes

PRIMERO Y LIDER EN SERVICIOS DE PRODUCTOS SECOS A GRANEL CON DESCARGA NEUMATICA
FIRST AND LEADER IN SERVICES OF DRIED PRODUCTS IN BULK WITH PNEUMATIC UNLOADING

Empresa adherida al programa cuidado responsable del medio ambiente



Transportamos en Veladero, Bajo la Alumbrera y Chile en condiciones climáticas extremas y caminos adversos, con nuestras Tolvas de diseño y fabricación propia especialmente adaptadas.

Transporte Mercosur y Chile
Deposito de Mercaderias (Warehousing)
Granelizado y embolsado de Big - Bags con balanza de precisión.

Maquinas para molienda
Control de Stock con silos propios en clientes
Equipos de vacío y porta contenedores volcables

Sede Central:
E. Fernández 777 Avellaneda
Provincia de Buenos Aires
(011- 4222-8008)
Email: atencioncliente@aconcagua-trars.com.ar

Bases Operativas:
Base Norte: Calle Fragata Heroina 324\68 Grand Bourg
Pcia de Buenos Aires
Base NOA: Barrio Presbitero Acevedo. Casa 178 Belén
Pcia de Catamarca
Base Cuyo: Calle Proyectada SN Parque Industrial Villa Mercedes
Pcia de San Luis

EET S.A.
Servicios Ambientales

RESIDUOS TRATADOS

- Residuos sólidos contaminados con hidrocarburos.
- Tierras contaminadas con hidrocarburos.
- Líquidos y semisólidos contaminados con hidrocarburos.
- Lodos o barros biológicos.
- Residuos plásticos en general.
- Residuos metálicos en general.
- Residuos contaminados con sustancias oxidantes.
- Generadores galvánicos.
- Residuos químicos de baja peligrosidad.
- Lodos residuales de perforación y/o terminación de pozos petrolíferos.
- Contenedores (plásticos/metálicos) contaminados con hidrocarburos.

PROCESOS APLICADOS

- Tratamiento primario de líquidos y semisólidos.
- Deshidratado de líquidos y semisólidos contaminados.
- Decantación y separación de fases líquidas.
- Ruptura térmica de emulsiones de hidrocarburos y agua.
- Tratamiento de tierras contaminadas con hidrocarburos.
- Tratamiento por DRA de residuos orgánicos.
- Tratamiento de aguas industriales residuales.
- Reciclaje primario de residuos sólidos contaminados.
- Descontaminación de recipientes.
- Tratamientos físico químicos para sustancias químicas residuales.
- Molienda y de-compactación de plásticos y caucho reciclables.
- Confinamiento en celda exterior de seguridad con características geotécnicas.
- Compactado y prensado de scrap metálico y residuos voluminosos recuperables.

Planta Parque Industrial Químico - Petroquímico Plaza Huincul - Prov. del Neuquén - (8318) - República Argentina
Tel: + 54 - 0299 - 489 - 8695 / 9749 - www.eetsa.com.ar - info@eetsa.com.ar

estudios de Línea de base e Impacto Ambiental que nuclean los siguientes puntos:

- Calidad del agua
- Hidrología
- Hidrogeología
- Limnología
- Paleontología
- Arqueología
- Calidad del aire
- Clima y meteorología
- Flora y Fauna
- Relaciones comunitarias
- Responsabilidad Social Empresaria



En el área de medio ambiente, se ha ideado la construcción de un vivero de fines múltiples para la comunidad. La superficie estimada es de 1500 m2 y entre las finalidades se mencionan: revegetación, preselección y cultivo de especies con fines de revegetar áreas del proyecto Casposo, producción de especies aromáticas y nativas de uso popular, producción de forestales que serán destinados a espacios públicos del departamento Calingasta, becas de ayuda económica y capacitación a madres solteras adolescentes en las tareas del vivero de fines múltiples.



SALUD

Bajo el lema "Deportes en las escuelas rurales aisladas", se desarrolló un desafío que propuso la Coordinación de Deportes de la Municipalidad de Calingasta y que la empresa Intrepid Minerals Corporation aceptó. Después de un largo camino, la conclusión fue muy positiva, llevamos la Educación Física a las escuelas más alejadas del departamento.





En este mismo sentido, con el fin de convocar a la comunidad a la práctica de distintas actividades deportiva, se creó el Centro de recreación y promoción deportiva "Alto Calingasta, que es producto de un convenio firmado entre Intrepid Minerals Corporation y la Municipalidad de Calingasta. Este proyecto está destinado no sólo a niños, adolescentes y jóvenes, sino también a los adultos mayores, una franja de la comunidad muy olvidada hoy en día.

Trepanos S.R.L.
Herramientas Petroleras

AHORA TAMBIEN PRESENTES EN EL SECTOR MINERO CON LA MISMA PROPUESTA DE REDUCCION DE COSTOS EN TREPANOS

- SUS TREPANOS USADOS AHORA TIENEN VALOR (TODAS LAS MEDIDAS Y MODELOS)
- OFRECEMOS QUE NOS LOS ENTREGUEN PARA DEVOLVERLOS CON CONOS Y COJINETES NUEVOS QUE HARAN POSIBLE VOLVER A UTILIZARLOS Y CON GARANTIA DE RENDIMIENTOS SIMILARES.
- NOS AVALAN 30 AÑOS DE EXITOSA TRAYECTORIA EN EL SECTOR PETROLERO

OFICINA COMERCIAL:
SAN MARTIN 680-PISO 3
CAPITAL FEDERAL
TEL.: (011) 4893 1584 Y 4311-0840
CEL.: 0299-154605061

PLANTA INDUSTRIAL:
RIO NEGRO 1210
NEUQUEN
TEL.: 0299 4430444 Y 4437261
E-mail: info@trepanos.com.ar
Web: www.trepanos.com.ar



El Emporio del Tanque

+ Tanques y Equipos Industriales
+ Soluciones Ambientales
+ Ingeniería
+ Proyectos

Experiencia
Capacitación
Eficiencia

Camino Gral. Belgrano y Tomas Flores
Quilmes Oeste - Buenos Aires (1879)
ARGENTINA
Tel.: + (54 11) 42 70 10 12
Fax: + (54 11) 42 70 10 13

www.elemporiodeltanque.com
info@elemporiodeltanque.com

Gestión en Salud, Seguridad y Medio Ambiente – El caso de Minera del Altiplano S.A.

Ing. Diego Capelli
Gerente de Salud, Seguridad, Medio Ambiente y Calidad

"Minera del Altiplano S.A. (MdA) es una subsidiaria de FMC Corporation con base en Filadelfia, EE.UU. , que posee 3 sitios operativos ubicados en el Salar del Hombre Muerto, Salar de Pocitos y General Güemes, respectivamente, más un Hangar y una oficina central en la ciudad de Salta. MdA exporta el 100% de su producción (carbonato de litio, cloruro de litio y fluoruro de litio) a diversos países, habiendo realizado en 2008 exportaciones por valor de 85 millones de dólares."



"La empresa nació en 1990 con estándares muy estrictos en la gestión de Salud, Seguridad y Medio Ambiente. Las premisas fundamentales en éstas áreas son: todo accidente es evitable y cualquier contaminación inaceptable, focalizando su actividad en asegurar una operación sustentable en donde se prioriza la seguridad y el medio ambiente por sobre el proceso productivo. El cumplimiento de estos principios significa una ardua tarea y han permitido encuadrar en forma simple la operación dentro del régimen legal y lograr récords de seguridad y medio ambiente considerados de clase mundial, colaborando en este sentido la certificación de nuestras operaciones bajo las normas ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001. Actualmente se está desarrollando un programa de "manufactura de excelencia" en todos los ámbitos de la empresa, incluyendo a Seguridad y Medio Ambiente."

"Nuestros sistemas de gestión están fundamentados en los Análisis de Riesgos en tres grandes áreas: Salud y Seguridad Industrial, Seguridad de Procesos y Aspectos e Impactos Ambientales. Las metodologías utilizadas difieren ligeramente de acuerdo al sistema a evaluar, aunque en esencia se utiliza una matriz probabilidad-consecuencia que define un grado de riesgo. Entre más riesgoso un proceso, más crítico se torna y más cuidado se requiere en identificar y mantener "barreras de seguridad" adecuadas que prevengan la ocurrencia de incidentes y desviaciones de los estándares ambientales. La siguiente etapa se concentra en mantener las barreras de seguridad en funcionamiento adecuado, donde toman relieve las acciones desarrolladas por los diferentes departamentos de la empresa. El personal de Producción se encarga de operar los procesos dentro de las condiciones estándares y corrigen los des-

"Todo accidente es evitable y cualquier contaminación inaceptable; hemos certificado nuestras operaciones bajo las normas ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001"



RUCAPANEL SRL
CONSTRUCCIONES MODULARES





CAMPAMENTOS - OBRADORES
COMEDORES - COCINAS
EDIFICIOS DE OFICINAS
SANITARIOS - VESTUARIOS
SHELTERS - VIVIENDAS
PROYECTOS
DEFINITIVOS Y TEMPORARIOS
LLAVE EN MANO







Dinamarca 3489 Temperley (B1834FKK) - Bs. As. Tel: 4260-2473/3446/4192 Cel: 15-3429-3744/45
WWW.RUCAPANEL.COM.AR INFO@RUCAPANEL.COM.AR



FIBRA ÓPTICA

La fibra óptica es un medio de transmisión empleado habitualmente en redes de datos y comunicaciones.

Este medio cuenta con las ventajas de ser inmune a las interferencias electromagnéticas, poseer un gran ancho de banda y tener muy bajo nivel de atenuación; lo cual lo convierte en la solución ideal para tendidos de grandes distancias o enlaces entre equipos con elevadas tazas de transferencia.

Hitel S. A. brinda un completo servicio de soluciones en fibra óptica.

Empalmes por Fusión y Conectorizado Directo

Servicio de empalmes por fusión con pigtails o conectorizado directo por pulido con conectores cerámicos crimpeables o epoxy.

Deteccion de fallas o cortes

Deteccion de fallas o cortes en tendidos de fibras ópticas con OTDR y reparación de las mismas, con ó sin provisión de los materiales necesarios.

Mediciones y certificaciones

Mediciones, certificaciones y auditorias con entrega de protocolos en soporte digital o papel de bobinas y tendidos de fibras ópticas monomodo y multimodo.

HITEL
TECHNOLOGY & COMMUNICATIONS

www.hitelsa.com.ar - info@hitelsa.com.ar - (011) 4-787-6726/9471

víos en forma segura, el personal de Mantenimiento asegura que las barreras físicas que operan en los equipos cumplen su cometido, y están a cargo del programa de inspección, chequeo y mantenimiento preventivo; los equipos de seguridad son controlados en forma periódica de acuerdo a un cronograma anual, se aseguran controles mediante sistemas de gestión adecuados, se asegura un entrenamiento permanente del personal."

"Una pronta y adecuada respuesta ante emergencias o desviaciones previene la extensión de una contaminación o permite salvar una vida, tornándose protagónico el rol de la brigada de emergencias y el entrenamiento que reciben. Programas como la investigación de incidentes, la gestión de cambios, las no conformidades y el resto de los sistemas certificados bajo normas hacen que esta tarea sea organizada y efectiva."

"Es evidente que el rol primordial de la gestión de seguridad y medio ambiente y una gran parte de las barreras de seguridad recaen en el desempeño individual de cada empleado. La empresa dedica recursos importantes en mantener la cultura organizacional: la Seguridad y el Medio Ambiente son responsabilidad de todos y cada uno de nosotros, y la falla de un eslabón deriva en la rotura de la cadena de la gestión de Seguridad y Medio Ambiente. Programas como Charlas de Seguridad, Seguridad Basado en el Comportamiento (BBS por sus siglas en inglés), una fluida comunicación entre niveles gerenciales y operativos, la participación activa de los niveles operativos en estos programas, la política de puertas abiertas y un programa de auditorias del ambiente laboral son centrales en el mantenimiento de esta cultura."

"En este punto es importante mencionar dos fuentes particulares de problemas que deben ser gestionadas: las actividades nuevas o poco frecuentes y el trabajo de contratistas. En el primer caso, todo proyecto o modificación a las instalaciones existentes debe, obligatoriamente, ser analizado en forma exhaustiva por un grupo multidisciplinario que asegure una operación confiable en medio ambiente y seguridad. En segundo término, se dispone de un programa de seguridad para contratistas para que las personas que prestan servicios en nuestras instalaciones trabajen bajo los estándares de seguridad de nuestro propio personal. Es nuestra convicción que todos tenemos igual responsabilidad en la prevención de la contaminación y de los accidentes, y que trabajando en forma mancomunada se pueden lograr los objetivos propuestos."

"Finalmente, MdA entiende que toda gestión está incompleta sin una adecuada interacción con la comunidad. Por ello realizamos esfuerzos permanentes en mantener a la comunidad informada sobre nuestra operación tanto en el ámbito productivo como en la gestión del medio ambiente. Con esto se pretende que la comunidad se sienta segura y confíe en que cualquier inconveniente es resuelto en forma inmediata y responsable."

"Para resumir, la operación de la empresa se sustenta en tres pilares fundamentales: el conocimiento de los riesgos y su gestión, una cultura organizacional de excelencia y un manejo eficiente de los controles. La falla de alguno de los tres deriva en la falla de la gestión, mientras que su funcionamiento integrado brinda como resultado un ambiente laboral saludable y seguro y una gestión medioambiental sustentable."

"Algunos ejemplos que avalan el compromiso de la gestión son: una política de efluentes cero en la planta de General Güemes, donde todo residuo generado por la operación es transportado al Salar del Hombre Muerto para su disposición final en el lugar de donde provienen; procesos productivos diseñados para minimizar la contaminación ambiental; residuos tratados de acuerdo a sus características, logrando una gestión integral alineada con los criterios de la producción sustentable y estadísticas de clase mundial en prevención de accidentes y gestión de seguridad, sumados a la confianza de una comunidad informada y consciente de que Minera del Altiplano S.A. realiza sus actividades en forma responsable."



CINTER

Líder en estructuras de acero para la minería
Obras llave en mano


Veladero


Alumbrera


Gualcamayo


Pirquitas


Potasio Rio Colorado


Manantial Espejo


San José

Todo nuestro equipo posee una alta preparación profesional en ingeniería y construcciones de obras para la minería.

Debido a nuestra consolidada experiencia, implementamos proyectos "llave en mano" en todo el país y la región.

Nuestra planta industrial de producción de estructuras de acero, cuenta con calificaciones internacionales y es la más grande y moderna de Argentina.

Nuestro equipamiento y software especializado son de última generación a nivel mundial.

Primera empresa argentina, en su rubro, certificada con la norma ISO 9001

Professional Member

Instituto Latinoamericano del Fierro y el Acero
PRIMER PREMIO "ILAFA" A LA EXCELENCIA
en la Categoría Construcción Civil e Industrial

Tel.: 54-342-4503000 / 54-11-63460930/5 - www.cinter.com.ar / ventas@cinter.com.ar

“La seguridad de las personas no se logra con productos de baja calidad”

Kimberly Clark Professional comienza a incursionar en el mercado minero con productos de alta calidad que garantizan seguridad y eficiencia operacional, destaca Matías Salviani, Jefe de Marketing

¿Qué productos y/o servicios ofrece Kimberly Clark a la industria minera?

“Con nuestra división KIMBERLY CLARK PROFESSIONAL nos enfocamos en brindar las soluciones de higiene, salud y bienestar que la industria minera necesita, focalizando los esfuerzos en ser aliado de negocios de nuestros clientes mineros.”

“Tanto nuestro negocio de paños de limpieza WYPALL como nuestra nueva línea de elementos de protección personal KLEENGUARD están fabricados con tecnologías diferenciadoras enfocados en el confort y la mejora de productividad. La combinación de ambas características repercute en el costo final que un cliente incurre cuando decide una compra.”

¿Cuáles son las características específicas o peculiares que requieren los productos de seguridad de la industria minera?

“Un producto EPP para la industria minera debe tener varios puntos a destacar: seguridad – confort – rendimiento - diseño.”

“El gran aporte de KIMBERLY CLARK PROFESSIONAL, en un mercado de EPP bastante concentrado, es ofrecer los productos de calidad (con aprobaciones de normas europeas y/o normas ANSI / NIOSH / OSHA) que un operario minero necesita para desarrollar su trabajo más seguro y confortable, y a la vez asegurar el rendimiento que el cliente busca para bajar sus costos de operación.”

La seguridad es una pieza esencial dentro de una operación minera ¿Cómo ha evolucionado la tecnología para minimizar los accidentes?

“Cuando uno analiza las razones de los accidentes ocurridos, la “No utilización” de productos EPP en forma correcta es una de las más comunes. En muchas ocasiones esto se debe a la incomodidad para realizar el trabajo o la menor productividad del operario al utilizar ciertos productos.”

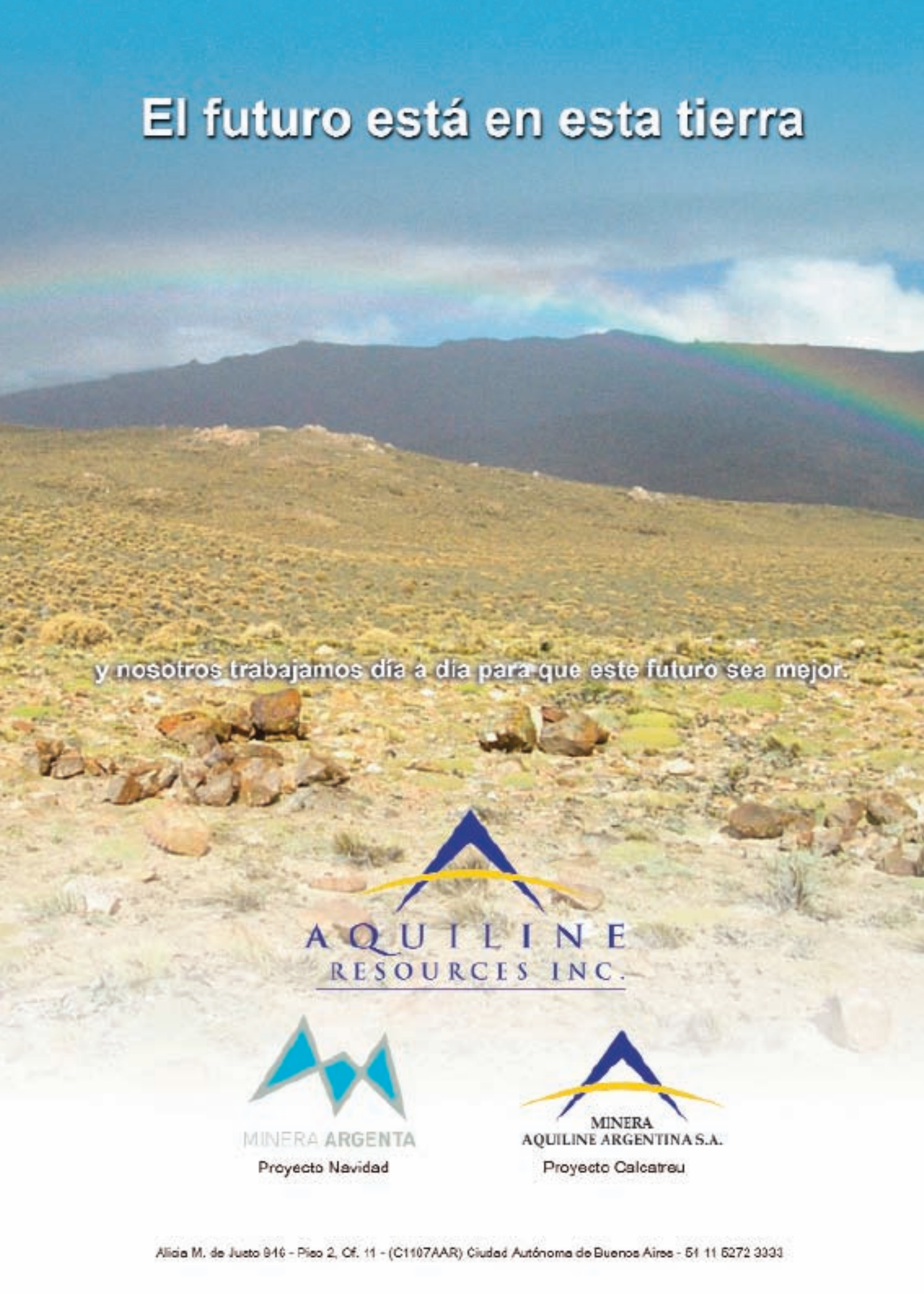
“Por eso la tecnología de innovación de KIMBERLY CLARK PROFESSIONAL ha evolucionado hacia la fabricación de productos con mayor diseño y confort que se adaptan y se ajustan mejor al cuerpo, las manos o la cabeza de la persona.”

¿Cómo ve usted a la minería para volcar la experiencia a otras industrias?

“El crecimiento de la seguridad industrial en la minería es un factor importante; la industria local a tomado mayor conciencia de que se trata de un aspecto al que hay que prestarle especial atención y que la seguridad de las personas no se logra con productos de baja calidad. De ahí que KIMBERLY-CLARK PROFESSIONAL* haya trazado directrices para introducir sus productos en el mercado argentino.”

“En una primera etapa nos enfocaremos en las zonas donde la minería ha tenido un gran crecimiento; luego iremos incursionando en los centros industriales a nivel nacional buscando darle la oportunidad a toda la industria de elegir nuestros productos actuales y aquellas innovaciones que pronto presentaremos al mercado industrial en general.”

“El crecimiento de la seguridad industrial en la minería es un factor importante. De ahí que KIMBERLY-CLARK PROFESSIONAL* haya trazado directrices para introducir sus productos en el mercado argentino.”



Alicia M. de Justo 946 - Piso 2, Of. 11 - (C1107AAR) Ciudad Autónoma de Buenos Aires - 54 11 5272 3333

"Gestión de Residuos Peligrosos para la Industria Minera"

Por Emilio Guala
Responsable de Medio Ambiente - EET S.A.
Web: www.eetsa.com.ar

"La empresa EET S.A., ubicada en Plaza Huincul, provincia de Neuquén, brinda en la zona norpatagónica el servicio integral de retiro, transporte, tratamiento y disposición final de residuos especiales o peligrosos para las empresas e industrias locales, con fuerte impronta en la industria del petróleo y del gas, abarcando también la prestación de servicio a empresas mineras."

"Nuestros servicios a empresas mineras se inician en el año 2006, con la gestión de cutting de perforación procedente de exploración de yacimientos de potasio en el norte neuquino, para la empresa Río Doce Argentina. Posteriormente se realizó un servicio similar para la empresa Bunge Minera, dedicada también a la explotación de estos yacimientos."

"En el curso de este año iniciamos el servicio regular de retiro, transporte, tratamiento y disposición final de residuos peligrosos para la empresa Andacollo Gold, gestionando tanto los residuos líquidos como sólidos que poseen características de peligrosidad asociadas (Ej., contaminación con hidrocarburos o residuos químicos tales como ácidos o bases), contribuyendo

"La variedad de tratamientos que EET S.A. brinda permite gestionar adecuadamente un universo amplio de residuos"




Cuente con nosotros para su desarrollo sustentable
• Servicios de Asesoramiento en Fusiones y Adquisiciones. (Due Diligence Ambiental)
• Auditorías y Evaluación de Pasivos Ambientales
• Investigación y Remediación de Sitios
• Evaluación de Impacto Ambiental y Social (EIAS)
• Energía y Cambio Climático
• Calidad de Aire
• Manejo del Agua y Efluentes Líquidos
• Gestión de Residuos
• Evaluación y Gestión de Riesgos Ambientales y de Salud & Seguridad
• Implementación de Sistemas de Gestión (ISO 14001, BS 8800, IRAM 3800, etc)
• Servicios de Consultoría Social
• Salud y Seguridad Ocupacional
• Gestión del Uso y Conservación de la Biodiversidad
Argentina Buenos Aires T: +54 11 4816 7320 ermarg@erm.com
Chile Santiago de Chile T: +562 946 2967 alfrido.wagner@erm.com
www.erm.com
Líder mundial en soluciones ambientales
ERM


Tecnología de primer nivel mundial.
Andritz ofrece la línea mas completa de equipos para la filtración de suspensiones de minerales, con garantía de calidad, tecnología de primer nivel mundial y asistencia técnica con repuestos originales.
ANDRITZ
EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001:2000
Filtro Prensa
Centrífuga Bird
Filtro de Disco al Vacío
Filtro Hiperbárico
Filtro de Banda "Belt Press"
Andritz Separation Indústria o Comércio de Equipamentos de Filtração Ltda
Rua Progresso, 450 - Pomerode - SC - Fone: 00 55 (47) 3387-9100
Fax: 00 55 (47) 3387-9103 - filtration.arg@andritz.com - www.andritz.com/pg/ep - BRASIL

así a la gestión sustentable en las operaciones de explotación de recursos mineros, de acuerdo a rigurosos y modernos criterios de prevención y mitigación de impactos asumidos y puestos en práctica por estas importantes empresas del rubro."

"EET S.A. cuenta con un sistema de gestión encuadrado en la legislación ambiental provincial y nacional, alineado a normas ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001, aplicando procedimientos de trabajo, metodologías de transporte, tratamiento y disposición final de los residuos acordes a las exigencias de la industria en materia de prevención de riesgos e impactos ambientales."

"Nuestro personal, tanto de transporte como de planta, recibe capacitación ajustada a las necesidades de prevención de riesgos y manipulación de sustancias peligrosas, contando asimismo la empresa con roles de emergencia adaptados tanto a situaciones de contingencias o siniestros en viaje, en planta o asistencia en caso de ocurrencia de incidentes en las bases de los generadores del residuo."

"Ofrecemos al mercado una flota de unidades habilitadas para el transporte de residuos peligrosos, tanto líquidos como sólidos, el servicio de provisión de contenedores para residuos adaptados a las necesidades del cliente, y una amplia oferta en lo que respecta al tratamiento de residuos diversos."

"Nuestra planta de procesos está preparada para el procesamiento de líquidos y semisólidos mediante separación de fases por centrifugación y deshidratación, tratamiento de tierras y lodos/cutting de perforación mediante métodos de solidificación/estabilización y degradación natural asistida de contaminantes orgánicos, neutralización y adecuación de parámetros para reutilización de aguas industriales residuales, reciclaje e incineración de residuos sólidos misceláneos, tratamientos específicos para residuos químicos, reciclaje de baterías y acumuladores galvánicos, y macroencapsulado y almacenamiento en custodia permanente de residuos de alta peligrosidad que requieran su disposición final definitiva en depósitos de seguridad."

"La variedad de tratamientos que EET S.A. brinda permite gestionar adecuadamente un universo amplio de residuos, aplicando el criterio innovador de maximizar el reaprovechamiento de recursos gracias a la sinergia entre los procesos, reutilizando los subproductos de cada proceso como insumos de otros, minimizando así la generación de vertidos a cuerpos receptores externos y de subproductos terminales no recuperables que deban destinarse a disposición final en rellenos o depósitos de seguridad."

"EET S.A. investiga permanentemente la aplicación, adaptación o desarrollo de nuevas tecnologías aplicadas a la prevención o el tratamiento de pasivos ambientales, apuntando a la mejora continua de sus servicios."



VENTILADORES PARA TUNELES & MINAS

Para la ventilación auxiliar subterránea de minas y para los trabajos de perforación de túneles.
CIRIGLIANO produce ventiladores axiales tetápicos a conmutación y monoetápicos.
Su diseño compacto ocupa poco lugar y permite su acoplamiento directo al conducto. Su tamaño reducido permite colgarlo directamente de la pared del túnel.
Un amplio surtido de ventiladores proporcionan los medios para hacer frente a gran diversidad de presiones.
Las características de funcionamiento son similares a los ventiladores axiales normales.
La empresa provee también, ventiladores aptos para la ventilación principal, axiales y centrífugos.

VENTILADORES AXIALES



DESDE 1920 HACIENDO INDUSTRIA ARGENTINA

CIRIGLIANO

INGENIERIA EN VENTILACION

AV. BELGRANO 3758 / TEL 011-49326773-49573989 / BS AS / ARGENTINA

Neumáticos Guido López

30 años

Av. Rivadavia 17332 - (1708) Morón
Teléfonos: 0810 999 1124 // 011 4489 1148 (Lin. Rot.)
E-mail: ventas@guidolopez.com
mariolozano@guidolopez.com
Cel: 011-1566006404
www.guidolopez.com

OTRA ALTERNATIVA EN NEUMÁTICOS MINEROS

DURATread®
www.duratread.com

Sucursales en: • MORON • CAPITAL • VILLA MARTELLI • MERLO • AZUL • OLAVARRIA

(RADIALES Y CONVENCIONALES)
STOCK EN ZONA FRANCA PERMANENTE PARA NACIONALIZAR BAJO REGIMEN MINERO
RIN "33" 45" 57" L3 L4 L5 (Cargadores)
Aros diametro "25" "33" "49" "51" "57" "63" E3 E4 (Volquetes)

NEUMÁTICOS PARA USO EN CANTERAS
(RADIALES Y CONVENCIONALES)

COORDINAMOS STOCK DE ACUERDO A SUS NECESIDADES



Tyre Protector International
Protector sellante de neumáticos mineros y para usos múltiples
www.tyreprotector-lasamericas.com

olmec
OLMEC Criques especiales hasta 70 toneladas

ItalEQUIP
Ital-Equip maquinarias
Armadoras - Alineadoras - Balanceadoras

“Se ha reducido la siniestrabilidad considerablemente, gracias a la tarea conjunta de todos los actores”

Por el Sr. Gabriel Leiter
Director de L&H S.A.

Cuando hablamos normalmente de vestimenta, nos referimos al vestido que usan las personas. La definición de vestido es: ropa que sirve de cobertura, abrigo o adorno del cuerpo. Cuando sirve para distinguir a un grupo específico suele llevar otros nombres, como el de hábito y uniforme en el caso de militares o trabajadores. Muchas veces se sustituye por el sinónimo de traje.

Es creencia general que la vestimenta constituye un medio de protección contra los elementos y un modo de hacer visible una figura humana donde lograr la supervivencia en un medio laboral es la meta requerida.

Los estudios antropológicos saben que no siempre han podido aplicarse a todas las sociedades y civilizaciones las reglas descriptas.

Lo único en común que se advierte en las mudables modas del vestir de distintas épocas y lugares y casi todas las culturas, primitivas o civilizadas, orientales u occidentales, no es otro que la identificación mediante el vestido de la función y el rango que ostenta el individuo en su posición laboral.

Para los pueblos primitivos la vestimenta constituía principalmente un motivo de adorno determinado por razones de índole social o religiosa. Utilizando para ostentarse trofeos de caza, joyas, amuletos o tatuajes.

Pero, el clima, por supuesto, influyó también en los cambios evolutivos de la indumentaria. A medida que los habitantes de los trópicos se aventuraban hacia el norte hubieron de buscar protección contra los elementos. Con tal fin utilizaron los materiales más a mano, las pieles para procurarse calor, las plumas para defenderse de la lluvia, y las tiras de cuero para preservar los pies contra la aspereza del suelo. Pero fue en definitiva la función de la persona la que determinó el modo en que podría usar o no tales prendas protectoras.

Podemos identificar aquí el origen de la vestimenta como medio indispensable en la seguridad.

En la actualidad contamos con:

• Telas que repelen el agua, evaporan el cuerpo, manteniendo el calor corporal, con gran flexibilidad y escaso peso;

• Calzado adecuado a cada requerimiento. Protección ocular y auditiva especifica.

• Cascos con asombrosa resistencia y ligeros. Guantes para cada requerimiento.

La tecnología, al servicio de la confección, logró desarrollar con innumerables técnicas, todo aquello que la persona requería para cumplir sus tareas sin el peligro de lastimarse o contraer alguna enfermedad.

Si analizamos un viejo diccionario observamos que se podía leer que para la prevención de accidentes los patrones tenían el deber de emplear todas las medidas posibles en orden a la seguridad e higiene del trabajo en beneficio de sus trabajadores, así como de adoptar cualquier clase de medios preventivos, que tiendan a disminuir los riesgos originados por etc., etc., etc. Lo que sigue se refiere a lo preventivo donde siempre la seguridad pasa por la indumentaria adecuada y los elementos que utilizara la persona para proteger su cuerpo.

Es para destacar la importante campaña que hacen las empresas concientizando a sus trabajadores sobre las causas de los siniestros a fin de hacerles comprender la extrema importancia del empleo de los artículos que les proveen y provocar en ellos el uso permanente de los mismos.

Hoy se considera imprescindible que una persona utilice la indumentaria adecuada para aislarse del agua, el frío o calor. No lastimarse. Ver y ser visto en cualquier puesto por medio de materiales reflectivos, u otros instrumentos, para salvar su integridad y la de sus pares.

Afirmamos que los ingenieros en seguridad, empresas y sindicatos en conjunto logran diariamente hacer una costumbre el uso que encuentra amplia aceptación en la aplicación de la vestimenta y sus complementos para trabajar seguro.

Con todo lo expuesto, no cabe duda, que la vestimenta hecha por un confeccionista que se mantiene actualizado en tecnología y desarrollo de materiales, posiciona su industria como un aliado infaltable a la hora de discutir sobre la seguridad preservando su destino y el de las personas.

Como reflexión, recuerdo mis comienzos treinta y cuatro años atrás, cuando recorría todo tipo de industrias, observaba que de un lado que los edificios no se adaptaban a las tareas que en ellos se desarrollaban, las personas no tenían elementos indispensables para cuidarse, los que tenían no los utilizaban al descuido de sus jefes, y todo resultaba en la suma permanente de accidentes. Asombra observar hoy un escenario tan diferente. Es un hábito utilizar guantes, proteger sus caras, con orgullo. Utilizan ropa con reflectivos, concurren a los cursos de capacitación con gusto.

Se ha reducido la siniestrabilidad considerablemente, gracias a la tarea conjunta de todos los actores.

Todo esto nos indica que nuestro futuro tiene una única dirección, el de seguir desarrollando materiales para prevenir a las personas en las actividades que nos traerán los tiempos venideros.

“Es destacable la importante campaña que hacen las empresas concientizando a sus trabajadores sobre las causas de los siniestros; para que comprendan la extrema importancia del empleo de los artículos que les proveen”

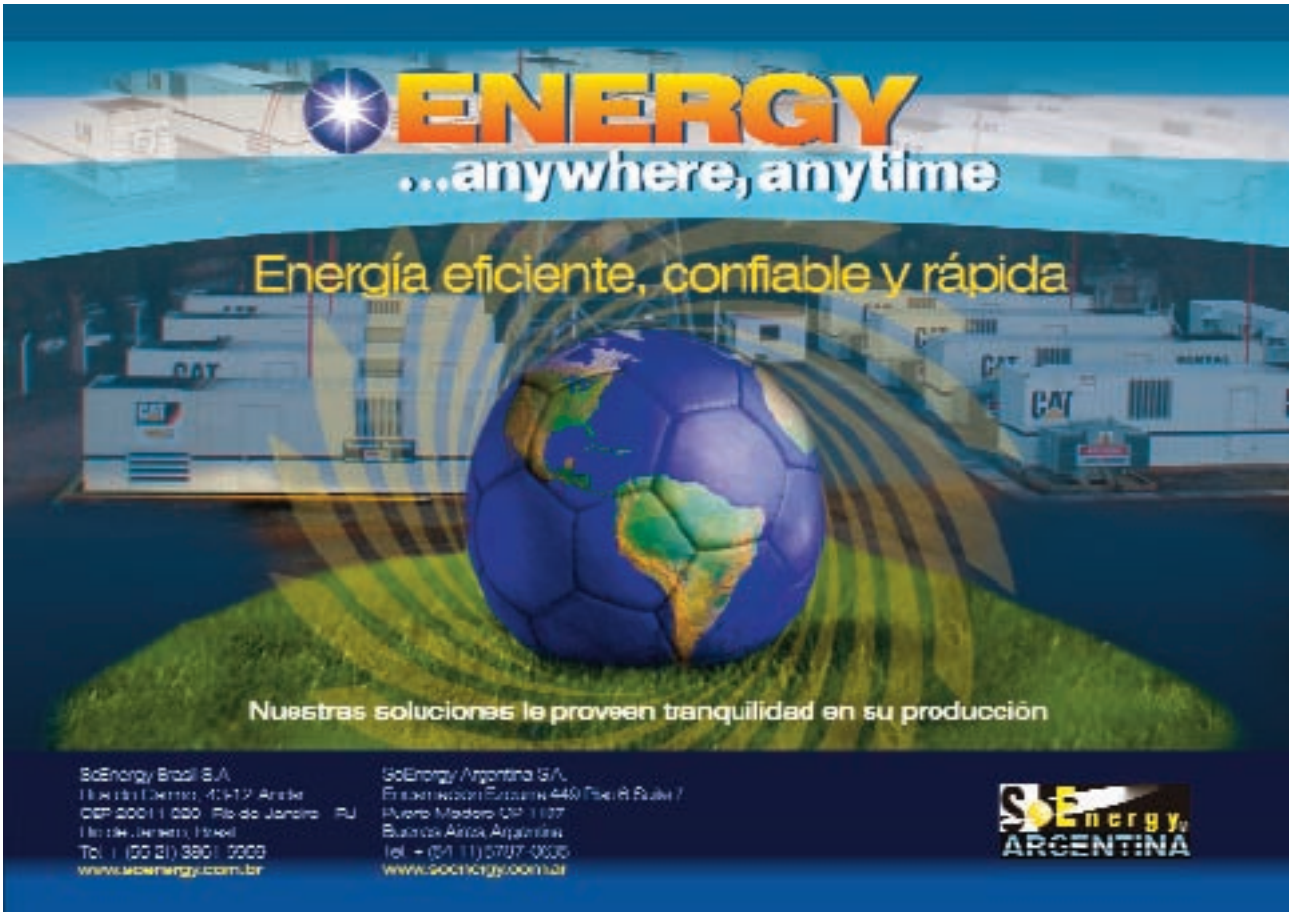


BAKER & McKENZIE

ABOGADOS

En el Mundo, en la Argentina, **en la Minería.**

Baker & McKenzie Sociedad Civil. Av. L. N. Alem 1110, Piso 13. C1001AAT Buenos Aires. Argentina.
Teléfono: 54 11 4310-2200. Fax: 54 11 4310- 2299. e-mail: info@bakernet.com.ar
Para mayor información ingrese a **www.bakernet.com**



“La minería requiere personal, tecnología y logística especialmente preparados para atender las exigencias”

Así lo afirma Jorge Santiago Cadelago, Gerente General G4S Search







¿En qué consiste realizar tareas de seguridad en un sitio minero?

“La industria minera esta expuesta a riesgos específicos cuyo monitoreo permanente e integrado a través de personal y tecnología permite neutralizarlos, agregando asimismo valor a los procesos productivos. Algunas tareas destacadas podrían ser:

• Control de ingreso y egreso de personal y contratistas (aspecto patrimonial y cumplimiento pautas HISE)

• Protección de instalaciones sensibles (Depósitos – Almacenes – Polvorines – Valores, etc.) a través de la supervisión directa de personal y tecnología.

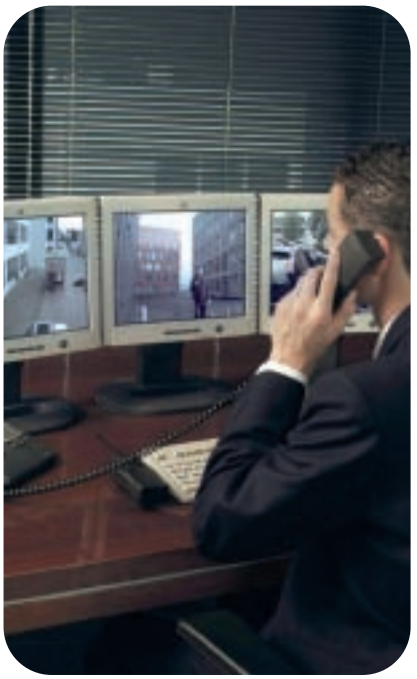
• Participación activa en los Planes de Emergencia (desde el Control del Tránsito a la Operación del Centro de Control de Emergencias).

“La reducción de riesgos se logra por la conjunción de esfuerzos entre el prestador y la empresa minera”

• Control de las fuentes de abastecimientos de agua y energía (Redes – Tendidos – Bombas – Usinas – Cisternas, etc.).

• En las operaciones open pit, monitoreo con cámaras que soportan la exposición solar y operan en horarios nocturnos con visión infrarroja que permiten con lentes megapixeles con-










SERVICIO POST VENTA

ALQUILER DE EQUIPOS

INSTALACIONES

REPUESTOS

INSUMOS

CONSUMIBLES

AIR POWER S.A.

Verdú y Cia.

Servicio Autorizado de SULLAIR

En todo el país, primeros en venta, primeros en servicios. Siempre

Representante Oficial

SULLAIR

SANDVIK

JLG

Power Generation

SKYTRAK

amida

Donaldson

Fleetguard

Casa Central: Norberto Fernandez 1651 - Bº Carola Lorenzini
(X5010AHC) Córdoba - Argentina - Tel./Fax: (54-351) 465-4444 Lineas Rotativas
E-mail: airpower@verduycia.com.ar - Web: www.verduycia.com.ar

IMPO

Imzama Potes S.A.

Estructuras Metálicas para: Minería, Cementeras, Refinerías, Petroquímica, Hangares, Shopping, Hoteles, Sanatorios.
Obras Civiles e Industriales:
Hormigón armado con encofrados industrializados y sistemas de encofrados deslizantes.



Obras Civiles

Estructuras Metálicas

Nuestra fábrica de estructuras metálicas en el Parque Industrial Olavarría, cuenta con líneas de maquinarias de última generación y personal altamente calificado.

Planta Industrial y Ventas: Las Catalpas y Los Ciruelos - Parque Industrial Olavarría - Tel: (54-2284) 422111
Administración: Av. Pringles 3498 / Tel: (54 - 2284) 443990 - 424582
Olavarría Pcia. Buenos Aires Argentina www.impoza.com.ar e-mail: info@impoza.com.ar

trolar el desplazamiento del mineral, personas y vehículos a grandes distancias con una precisión equivalente o superior al cara a cara. El uso de tecnología wireless permite su ubicación en puntos remotos sin necesidad de instalar cañerías y cableados.

• En las galerías, el uso de cámaras con cañería antiexplosiva y gabinetes estancos es de suma utilidad para la evaluación de procesos.

• Control de áreas perimetrales a través de patrullas y sistemas de detección permiten alertar intrusiones.

¿Qué desafíos se han plasmado respecto a otras industrias?

"Los desafíos pasan por resolver los siguientes condicionantes:

• La ubicación geográfica de las instalaciones mineras y las condiciones extremas de trabajo (clima, terreno, adaptación de los medios, etc.).

• Organizar programas de entrenamiento a medida para promover el reclutamiento de personal local.

• La presencia de riesgos y la alta probabilidad de ocurrencia de accidentes.

• La previsión y flexibilidad para dar una respuesta logística oportuna y sostenida a las operaciones.

• Los altos costos operativos.

• La cantidad y diversidad de elementos críticos a proteger (personal, minerales, equipos, explosivos, etc.), frente a la amplitud de acciones que pueden sucederse (sabotajes – actos delictivos – emergencias – catástrofes naturales – conflictos, etc.)

• La disponibilidad de una amplia gama de herramientas en el portfolio de productos, que permita dar respuesta más allá de las particularidades de cada operación minera.

¿Que diferencias sustantivas hay entre realizar seguridad en un proyecto minero en distintas etapas



(producción, construcción, exploración avanzada, etc.)?

"Las diferentes etapas marcarán un incremento progresivo en la actividad de seguridad, directamente proporcional a las exigencias particulares y a la duración de cada una de ellas. Durante los estadios de Prospección / Proyecto / Mina los esfuerzos se focalizan más que en proteger los activos que se despliegan a nivel operativo, en el acompañamiento y asesoramiento respecto a los requerimiento de seguridad en las etapas posteriores; durante las etapas de Exploración – Construcción – Explotación / Producción, el involucramiento es fundamentalmente operativo (por la protección física y electrónica de las instalaciones) y de gestión (control de procesos a través de paneles de control web para el Management)."

¿Cuales son los servicios más requeridos por la industria minera?

"La minería requiere personal, tecnología y logística especialmente preparados para atender las exigencias de la industria:

• Guardias y Controles de Acceso Electrónicos para la custodia de instalaciones sensibles, críticas y de alto valor (Depósitos – Almacenes – Polvorines – Insumos – Valores, etc.)

• Patrullas Móviles, para la vigilancia y control de áreas restringidas, perimetrales y zonas críticas.

• Escoltas Móviles y seguimiento a través de GPS's de maquinarias, vehículos pesados y sustancias peligrosas.

• Control del cumplimiento de las normas de HISE y del uso de los EPP.

• Vigilancia electrónica (CCTV – Detección de Intrusión – Detección y Mitigación de Incendios - Sensores y Alarmas), con tecnología antiexplosiva y wireless, y servicio pos venta

• Detectores especiales de minerales

• Command Post y Centros de Control de Incidentes Informatizados

• Custodia móvil y seguimiento satelital de cargas transportadas

• Vigilancia y seguridad residencial del personal jerárquico

"Como valor agregado a estos requerimientos, las operaciones mineras de nuestra empresa cuentan con aplicaciones web site que permiten a los administradores del contrato, realizar un seguimiento permanente de sus operaciones."

¿El trabajo se realiza en forma particular por la compañía o se ejecuta en forma conjunta con la empresa minera?

"La reducción de riesgos se logra por la conjunción de esfuerzos entre el prestador y la empresa minera: el delineamiento conjunto de procedimientos, la promoción en el personal y contratistas de hábitos seguros en lo cotidiano (security y safety), la comunicación permanente, la construcción de una visión conjunta de la problemática y el tratamiento de los temas de seguridad, son factores esenciales para el éxito del sistema de protección."

"Las operaciones mineras de nuestra empresa cuentan con aplicaciones web site que permiten realizar un seguimiento permanente de sus operaciones."

¿Hay capacitación especial para el personal de la empresa minera?

"Un aspecto fundamental previo al proceso de capacitación técnica específica, es la selección del personal que garantice un nivel de competencias acorde con el perfil buscado (Condiciones Físicas – Psicológicas – Psicosociales.)."

"En primera instancia, el proceso de inducción prevé interiorizar al personal respecto a las características generales de la industria minera. La experiencia regional latinoamericana nos permite entrenar al personal con las mejores prácticas de la industria, con instructores de diferentes nacionalidades de acuerdo al tipo de mina."

"Una segunda etapa se plasma con la preparación específica, basada en el diseño de los procedimientos de seguridad desarrollados para la mina."

"Al destinarse al personal a una empresa minera en particular, coordinamos con el cliente la inducción a la empresa e instalación, para permitirle al personal comprender la organización y el funcionamiento del establecimiento."

"Durante el desarrollo de sus funciones habrá permanentes evaluaciones de desempeño para evaluar la performance tanto aptitudinal como actitudinalmente. La plataforma de e-learning de la empresa permite el reentrenamiento periódico, más allá de las distancias."

"Complementariamente, cumplimos con las exigencias de capacitación que son impartidas y certificadas por entidades gubernamentales, para encontrarse en condiciones de ejercer la actividad de seguridad y/o el empleo de determinados elementos (Ej. armamento)"

¿Existe algún comentario adicional que quisiera agregar?

"La experiencia de G4S en operaciones mineras de América Latina y África, representa la capitalización de un valioso know how que le permite constituirse en un socio estratégico confiable para la actividad minera, respaldado en el prestigio alcanzado en 39 años de trayectoria como empresa prestadora de soluciones integrales de actividades expuestas por su naturaleza a riesgos (seguridad para petroleras, siderúrgicas, embajadas y empresas aéreas), y su proyección como desarrollador de soluciones tecnológicas y miembro de la mayor red de compañías de seguridad a nivel mundial."

JOEST Urbar informa nuevo número telefónico

JOEST Urbar Ingenieros S.A. informa que a partir del día 14 de agosto de 2009 el nuevo número telefónico directo comercial es el (011) 4760-4946.

JOST-URBAR

MINETRACK

Primer sistema digital de navegación satelital asistida

Este sistema de navegación satelital para flota de vehículos livianos y pesados fue creado para llegar siempre al destino, en cualquier condición climática, previniendo accidentes, optimizando tiempos de traslados, costos de combustible y mantenimiento.







Digimage Electrónica, empresa con una amplia experiencia en desarrollos de softwares y sistemas GIS aplicados a la industria, recientemente ha desarrollado un sistema integral único en su estilo para la industria minera.

El mismo se basa en la creación de cartografía georeferenciada y totalmente inteligente para ser utilizada en distintas gamas de hardwares GPS para vehículos.



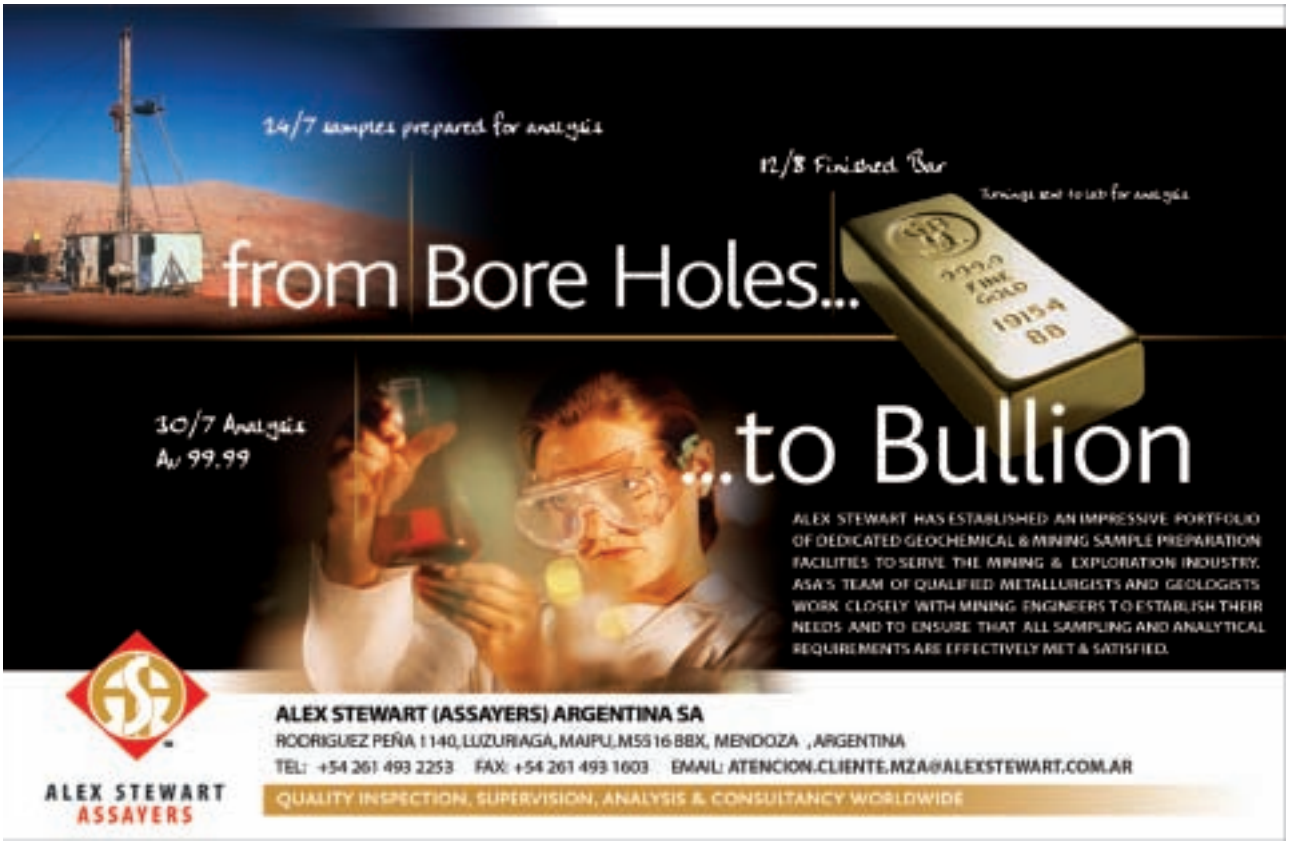
Partiendo de los datos que posea el cliente, como sistemas GIS, fotos satelitales, y con la toma de waypoints (puntos) y tracks (caminos) en el yacimiento minero, se obtiene una extensa información digital, que mediante una exhaustiva programación se llega a generar esta aplicación, la cual le permitirá al conductor del vehículo llegar a un determinado lugar aún sin conocer el yacimiento, solamente eligiendo un destino y el GPS lo guiará.

El sistema lo asistirá en todo momento mediante la pantalla del equipo, en 2D y 3D, sensible al tacto y con audio en varios idiomas. También lo hará en condiciones adversas como temporales de nieve, viento, niebla, lluvia y durante las horas nocturnas, momentos de dificultad de manejo donde el conductor por sus propios medios visuales no pueda diferenciar eficazmente los caminos.

Dispone de dos módulos complementarios: Minetrack Alerts y Minetrack Reports.
Minetracks Alerts contiene las alertas que indique el Departamento de seguridad de la empresa minera a Digimage Electrónica para que las

MINE TRACK
PARA LLEGAR SIEMPRE


BUCYRUS
Fabrica de Maquinarias para la gran mineria: Palas excavadadoras,
Perforadoras, Dragadoras
Equipos y Repuestos OEM para Mineria Subterránea,
Cintas transportadoras y rodillos.
Servicios de Monitoreo y Condición, Mantenimiento Predictivo.
Reliability at work
mdaniotti@bucyrus.cl - www.bucyrus.com - www.bucyrus.cl


24/7 samples prepared for analysis
12/8 Finished Bar
from Bore Holes...
...to Bullion
30/7 Analysis
Au 99.99
ALEX STEWART HAS ESTABLISHED AN IMPRESSIVE PORTFOLIO OF DEDICATED GEOCHEMICAL & MINING SAMPLE PREPARATION FACILITIES TO SERVE THE MINING & EXPLORATION INDUSTRY. ASA'S TEAM OF QUALIFIED METALLURGISTS AND GEOLOGISTS WORK CLOSELY WITH MINING ENGINEERS TO ESTABLISH THEIR NEEDS AND TO ENSURE THAT ALL SAMPLING AND ANALYTICAL REQUIREMENTS ARE EFFECTIVELY MET & SATISFIED.
ALEX STEWART ASSAYERS
ALEX STEWART (ASSAYERS) ARGENTINA SA
RODRIGUEZ PEÑA 1140, LUZURIAGA, MAIPU, M5516 BBX, MENDOZA , ARGENTINA
TEL: +54 261 493 2253 FAX: +54 261 493 1603 EMAIL: ATENCION.CLIENTE.MZA@ALEXSTEWART.COM.AR
QUALITY INSPECTION, SUPERVISION, ANALYSIS & CONSULTANCY WORLDWIDE

incorpore en la cartografía del yacimiento. De esta manera mediante íconos en 2D y 3D, texto y audio, advierten al conductor de distintas contingencias, accidentes geográficos y zonas de velocidades máximas permitidas en el yacimiento. Este es un módulo dinámico dado que permite ir cambiando la información en base a distintas estaciones del año o bien como sucedan los hechos, a criterio del responsable de seguridad del yacimiento.

En cuanto al segundo módulo, Minetrack Reports, como lo indica la palabra, es un reporte que obtiene la empresa minera de parte de Digimage Electrónica. Consta de un informe completo de datos de cada vehículo como por ejemplo: horas de manejo, tiempo detenido, kms recorridos, velocidades de desplazamiento, con latitud, longitud y altitud, etc.; datos sumamente importantes para tener en cuenta a la hora de definir los perfiles de manejo de sus empleados y proveedores. También este reporte es útil para el Departamento de mantenimiento preventivo y correctivo de vehículos.

Para el área de seguridad física, el sistema posee un reproductor de manuales audibles, a los que se accede mediante un menú en pantalla. El conductor podrá ser asistido en técnicas de primeros auxilios, condiciones de manejo en situaciones adversas, procedimientos de normativas, etc. Este sistema, por razones de seguridad, opera solamente con el vehículo detenido.

Para el área técnica y de operación, el sistema posee otro menú en pantalla que permite acceder a gráficos de alta definición, pudiendo visualizar planos de equipos mecánicos, eléctricos, manuales de distintos tipos de maniobras, operaciones, etc. Función que al igual que la anterior solamente se accede con el vehículo detenido.

Es importante comentar que Minetrack funciona mediante la utilización de una constelación satelital, en tiempo real, sin costos de recepción.

El desarrollo que pertenece a Digimage Electrónica fue también testeado por la UTN Universidad Tecnológica Nacional de Mar del Plata dentro de un convenio marco. Para mayor información conéctese a digimage@arnet.com.ar

BRONS & SALAS

ABOGADOS

Maipu 1210 Piso 5º
C1006ACT Buenos Aires
República Argentina
+ 54-11-4891-2700
www.brons.com.ar

AUSTIN POWDER
INTERNATIONAL

USED IN 1833 AUSTIN & EVER SINCE

Austin Powder Argentina S.A.
Planta Rafaela
Of. Comercial: Av. Alicia Moreau de Justo 2030 1° Of. 102,
Ciudad de Buenos Aires.
E-mail: austinba@austinarg.com.ar;
Contacto: Ing. Antonio Pena, Gerente Comercial
apena@austinarg.com.ar

Tel: +54 11 4312.8690
Fax: +54 11 4312.8691
www.austinpowder.com

- Fabricación de explosivos industriales para la industria minera
- Provisión de accesorios de voladuras
- Asistencia Técnica
- Servicio de Voladuras
- Cursos de capacitación



Ingeniería y Servicio de la Filtración

- Flushing
- Limpieza
- Deshidratado
- Coalescencia
- Monitoreo
- Asistencia técnica
- Elementos filtrantes en general
- Filtros autolimpiantes AIRPEL
- Filtros de separación sólido-liquido DrM
- Laboratorios ópticos portátiles (bajo norma ISO 4406)







Compresores centrífugos





CAMERON

Tratamiento de aire comprimido y gases



- Secado
- Filtrado
- Coalescencia



Oscar Entin
Filtración Industrial S.A.

IRAM ISO 9001:2008

Castro 1757 | C1237AAM Buenos Aires, Argentina | Tel: +54 (11) 4925-2986 | Fax: +54 (11) 4921-0632
Website: www.oscarentin.com / E-mail: info@oscarentin.com

En relación al programa La Liga de TELEFE

"La peor amenaza es la falacia"

Comunicado de la CAMARA MINERA DE SANTA CRUZ

A raíz de las imágenes y la información parcial difundida por el programa La Liga emitido el 11 de agosto de 2009 con el titulo "La amenaza del oro" y que involucra a empresas mineras de la Provincia de Santa Cruz, la Cámara Minera de Santa Cruz (CAMICRUZ) desea expresar que no hay peor amenaza para una sociedad que la impune emisión de falacias en los medios masivos de comunicación, y manifestar a la opinión pública su mas firme rechazo a la total falta de objetividad y veracidad de la información allí vertida.

Los mineros santacruceños accedimos a las requisitorias de la producción del programa. No obstante, merced a una compaginación incompleta y antojadiza, se han sembrado sospechas que se hacen eco de opiniones infundadas contra la minería, que desde hace tiempo se repiten en los medios de comunicación social, sin más fundamentos que suposiciones sin ningún tipo de basamento fáctico ni científico, las que en definitiva opacan el crecimiento sostenido de una provincia que acompaña el desarrollo de la minería, al haber comprobado que es generadora de trabajo, mejor calidad de vida, responsable en el cuidado ambiental y racional en el uso de los recursos, en el marco de las leyes vigentes y bajo los máximos estándares de esta industria a nivel mundial.

Es importante destacar que:
• La industria minera es la única actividad económica que cuenta con una Ley de Protección Ambiental (Ley Nacional N° 24.585) y que deviene imposible la realización de cualquier actividad minera si antes no se realiza un Estudio de Impacto Ambiental y un constante monitoreo y actualización del mismo;

• La industria minera genera inversiones millonarias y a largo plazo en la provincia.

• Las compañías mineras generan importantes ingresos para la Nación y para la provincia: se paga un 35 % de Impuesto a las Ganancias, hasta un 3 % de Regalías Provinciales, un 5 % de Retenciones a las Exportaciones para el metal doré y un 10 % para el concentrado entre otros impuestos, tasas y contribuciones, en las alícuotas establecidas para todos los proyectos que obtuvieron que empezaron a producir desde el 2001 en adelante.

• Actualmente la alícuota de reintegro de exportaciones por puertos patagónicos que rige para todo tipo de industria se encuentra en "0" % (cero por ciento) para los Puertos que están al norte del Río Santa Cruz y de un 1 % para los Puertos de Punta Quilla y de Río Gallegos, llegando al 0% el año que viene para todos los Puertos.

• La industria minera hace un uso racional del recurso agua y realiza periódicamente monitoreos y estudios hidrogeológicos para asegurarse que no se afecte la calidad ni la cantidad.

• De ninguna manera las actividades mineras afectan o afectarán el sitio Cueva de Las Manos, el Río Pinturas, el Lago Buenos Aires o la Cueva Grande del Arroyo Feo como falazmente se pretendió desinformar.
• No existe ninguna denuncia formal y fundada presentada ante ninguna autoridad de aplicación o autoridad judicial provincial acerca de contaminación a causa de la actividad desarrollada por la minería;

• La industria minera en la provincia de Santa Cruz le brinda empleo y capacitación a mas de 5000 personas en forma directa mas de 10000 puestos de trabajo en forma indirecta a través de numerosos contratistas y proveedores locales de bienes y servicios.

• Las empresas mineras interactúan constantemente con las autoridades y Universidades locales a fin de respetar y hacer respetar conjuntamente toda la legislación vigente en materia minera, ambiental, turística, faunística, patrimonial, arqueológica, etc., monitoreando constantemente las actividades que desarrolla.

• La industria minera tiene numerosos programas de Responsabilidad Social Empresaria y cuenta con profesionales de alta calidad para hacer sus controles internos; profesionales que han egresado de Universidades Nacionales y ponen todo su conocimiento al servicio del desarrollo de actividades sustentables.

• Las empresas que componen la CAMICRUZ poseen una política de visitas a los proyectos mineros para informarse directamente en las fuentes de manera de poder trasmitir información objetiva a la opinión pública.

Por todo esto y mucho más es que CAMICRUZ, junto con las empresas que la conforman, desea hacerle saber a la opinión pública su total rechazo al accionar tanto un
tanto prepotente de los productores de dicho programa así como de sus periodistas y actores, ajeno a toda norma de ética y responsabilidad social y profesional, que puede ejemplificarse por el hecho de haber ingresado con total ilegalidad, a campos de
superficiarios sin haber solicitado autorización previa y haber invadido el espacio de la Cueva Grande del Arroyo Feo que contiene registros arqueológicos milenarios, sin solicitar autorización a la Dirección de Patrimonio de la Provincia, a pesar de existir la prohibición expresa de acceder a las mismas hasta tanto se apruebe el Plan de Protección y/o Manejo, en flagrante oposición a lo que estipula la Ley Provincial N° 2472 de Protección del Patrimonio Cultural, lo que se comprueba con el simple análisis de las imágenes emitidas, desconociéndose si se ha incurrido en otras violaciones".

Señalamos también que los santacruceños no debemos dejarnos influir por un grupo de personas que sentadas en un escritorio a kilómetros de nuestra tierra, se creen con derecho a opinar sobre un territorio que no habitan y una sociedad que no conocen, y por cuyo desarrollo y progreso parecen carecer del más mínimo interés. Para hablar de nuestra tierra y nuestro trabajo, hay que conocer, informarse y vivir lo que nosotros vivimos todo el año, y no sólo unas pocas horas, mirando cómodamente la vida desde la cabina de un avión. Las puertas de los emprendimientos mineros han estado siempre abiertas para que puedan recorrerlos no solo los organismos de control y las autoridades, que tienen la obligación de hacerlo, sino para nuestra comunidad en general, que desee hacerlo.

Seguiremos pues el camino que nos hemos marcado como industria y que es nuestro compromiso con todos y cada uno de los vecinos de Santa Cruz: persistir en el trabajo seguro, responsable, racional y sustentable, en conjunto con las localidades que habitamos, a fin de contribuir al desarrollo y crecimiento de las mismas, de la provincia, y de sus habitantes actuales y futuros.


ROCKMORE
INTERNATIONAL
Herramientas y Accesorios de Perforación de Roca
Barrenos integrales - Brocas - Barras de extensión
Cuplas y Adaptadores - Martillos de fondo
Equipamiento para perforación con martillo de fondo
Accesorios
Distribuidor en Argentina
Rusconi Hnos.
Garibaldi 241, (7000) Tandil
Tel: 02293-422667
e-mail: ventas@rusconihermanos.com
aldo@rusconihermanos.com
www.rusconihermanos.com


ACOPLES Y EMBRAGUES
PARA LA INDUSTRIA MINERA.
GUMMI

SAUVE S.A.
E. Echeverría 830 - Vte. López, (B 1603 CXR)
Pcia. de Buenos Aires, Argentina
TEL. (011) 4768 7928 - FAX (011) 4768 7938
gummi.com.ar gummi.com.br gummisa.com

La respuesta de Cerro Vanguardia a las imágenes emitidas por Telefé

A raíz de las imágenes y la información parcial difundida durante el programa La Liga emitido el día 11 de agosto de 2009 con el titulo “La amenaza del oro” que involucra a Cerro Vanguardia S.A, esta Empresa desea alertar a la Opinión Pública sobre la falta de objetividad y veracidad de parte de la información referida.

No se puede negar que la minería como cualquier otra actividad industrial provoca un impacto en el medio ambiente, pero Cerro Vanguardia S.A trabaja con la responsabilidad de minimizarlo, haciendo un uso racional de los recursos naturales.

El agua, particularmente, es uno de los recursos más cuidados pudiendo, a esta altura de las operaciones, demostrar con pruebas fehacientes el mantenimiento de las reservas tanto en cantidad como en calidad.

Cerro Vanguardia S.A ha solicitado el derecho a réplica a la producción de La Liga y los ha invitado a visitar el yacimiento, filmar todo lo que deseen e informarse directamente en las fuentes, de manera de poder trasmitir toda la información a la opinión pública. Es intención de la empresa que dicha información llegue en su totalidad a la audiencia del programa y a todos aquellos que tengan interés en el tema.





ORTIZ FISCHER Y CIA. S.A.

cables de acero / eslingas / elementos para izaje
cadenas y accesorios de alta resistencia

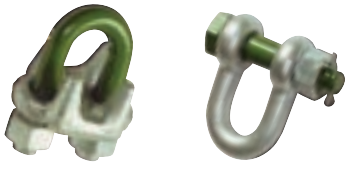
Distribuidores exclusivos en Argentina

EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001:2000

Rosario: Vélez Sarsfield 196 / S2013CYB Rosario
Santa Fe / Argentina / Tel. Fax Rot. (54 341) 4381028
ortizfischer@ortizfischer.com.ar
Buenos Aires: Tel. cel. 011 1549982222
Fax 011 45547560 / buenosaires@ortizfischer.com.ar

Green Pin®

Accesorios de alta resistencia



GUNNEBO JOHNSON CORPORATION

Ganchos y Pastecas especiales



WIRELOCK

Resina de poliéster



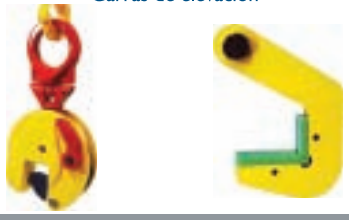
weissenfels

Cadenas y accesorios



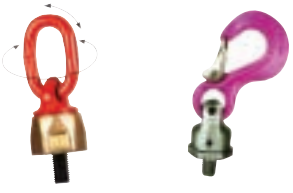
TERRIER

Garras de elevación



RUD®

Cáncamos y puntos de izaje especiales



www.ortizfischer.com.ar

Comunicado de Prensa

Patagonia Gold

Perito Moreno, 12 de Agosto de 2009.

De nuestra mayor consideración,

A raíz de las imágenes y de la información parcial y falaz difundida durante el programa La Liga emitido el día 11 de agosto de 2009 que involucra a Patagonia Gold S.A. y a su Proyecto de exploración avanzada denominado "Lomada de Leiva", esta Empresa desea alertar a la Opinión Pública sobre su total falta de veracidad y objetividad.

Las actividades de exploración que la compañía realiza responsable y sustentablemente en todos sus proyectos ubicados a lo largo y ancho de la provincia de Santa Cruz de ninguna manera provocan ni provocarán contaminación o destrucción alguna, y son llevados a cabo de acuerdo a los términos de los Estudios de Impacto Ambiental aprobados y vigentes, según la Ley Nacional 24.585 de Protección Ambiental para la Actividad Minera.

Patagonia Gold S.A. ha seguido realizando, con el apoyo de los superficiarios, los relevamientos bianuales sobre el patrimonio cultural del área de influencia del proyecto Lomada de Leiva que se vienen haciendo desde el año 2003, conjuntamente con profesionales de la Universidad de la Patagonia y de la Dirección de Patrimonio Cultural, dependiente de la Subsecretaría de Cultura, que es la Autoridad de Aplicación, con quienes se está trabajando en un Plan de Protección. Es importante destacar que los relevamientos han verificado que las tareas de exploración de la Compañía no han afectado el Patrimonio Cultural del área.

Asimismo la Autoridad de Aplicación ha preparado trípticos explicativos en los que se ha recomendado que se prohiba terminantemente el ingreso a la Cueva Grande del Arroyo Feo o Cueva de Altamirano para evitar que el pisoteo afecte, altere o destruya material arqueológico dentro de la cueva.

Patagonia Gold S.A. se puso a disposición de los productores del programa para proporcionar la información que está disponible en nuestra oficina de Relaciones Comunitarias o para gestionar una visita al Proyecto, previa autorización de los dueños de los campos donde se realizan nuestros trabajos exploratorios. Adjuntamos copia de la correspondencia por vía electrónica. Lamentablemente han optado por no informarse.

La Empresa está actualmente obteniendo copia del programa emitido en el día de ayer para luego evaluar las medidas que correspondan tomar al respecto. Patagonia Gold S.A. se pone a disposición de las autoridades y de la comunidad para mayor información.

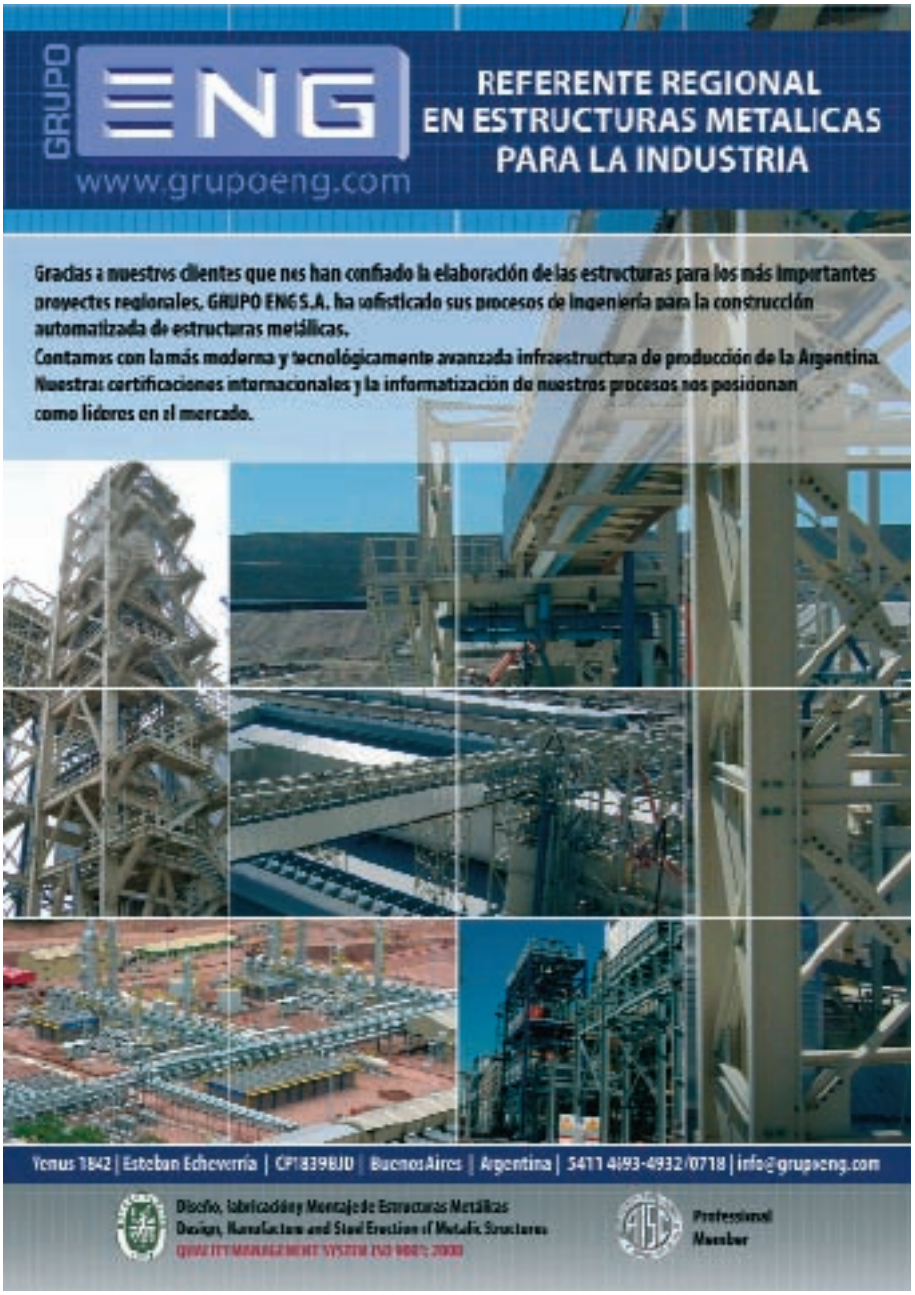
Sin otro particular, los saluda muy atentamente.

p/Patagonia Gold S.A.
Diego Bauret
Gerente General




anyLink
Telecomunicaciones en donde Ud las necesita
Internet Satelital Banda Ancha
Telefonía Satelital Móvil
Telefonía IP en su obrador
BGAN - Internet y Telefonía móvil
Anylink Argentina S.A. - Constitución 3908 - (C1254ABR) - Ciudad Autónoma de Buenos Aires
www.anylink.com.ar - Teléfono (54 11) 6091 2600


2, 3 y 4 de Junio
2010
III Exposición Internacional
San Juan Factor de Desarrollo
de la Minería Argentina
III International Exhibition
San Juan, Key Province
for Argentine Mining
Development
2010 June 2 to 4
III EXPO
2010
Ciudad de San Juan
República Argentina
www.sanjuan-minera.com.ar
Organizado por
PANORAMA MINERO


GRUPO ENG
www.grupoeng.com
REFERENTE REGIONAL
EN ESTRUCTURAS METALICAS
PARA LA INDUSTRIA
Gracias a nuestros clientes que nos han confiado la elaboración de las estructuras para los más importantes proyectos regionales, GRUPO ENG S.A. ha sofisticado sus procesos de ingeniería para la construcción automatizada de estructuras metálicas.
Contamos con la más moderna y tecnológicamente avanzada infraestructura de producción de la Argentina.
Nuestras certificaciones internacionales y la informatización de nuestros procesos nos posicionan como líderes en el mercado.
Yenus 1842 | Esteban Echeverría | CP1839BJD | Buenos Aires | Argentina | 5411 4693-4932/0718 | info@grupoeng.com
Diseño, fabricación y Montaje de Estructuras Metálicas
Design, Manufacture and Steel Erection of Metalic Structures
QUALITY MANAGEMENT SYSTEM ISO 9001: 2000
Professional Member

“Ninguna universidad argentina rechazó los fondos de YMAD”

El 29 de julio por la tarde, el presidente de Yacimientos de Agua de Dionisio (YMAD), el Dr. Manuel Benítez, convocó a una reunión a la prensa especializada y medios nacionales, para aclarar las diversas informaciones que se difundieron en los últimos días con respecto a los fondos que distribuye la empresa a las Universidades Nacionales.

Hace varios días comenzaron a rodar noticias en los principales medios electrónicos y gráficos de la Argentina con respecto a que la Universidad de Córdoba rechazaría los fondos que anualmente YMAD otorga por sus distintas operaciones: Alumbrera, Alto de la Blenda, Veta esperanza y Farallón Negro.

Lo cierto es que luego de publicarse una carta abierta del Nobel, Adolfo Pérez Esquivel, donde se criticaba fuertemente a la actividad minera, decenas de voces se levantaron a favor y en contra de la minería, logrando un ida y vuelta de versiones.

Benítez comentó que era necesario convocar a los medios porque hubo muchas inexactitudes en lo que se estaba difundiendo y recalcó que “tanto las universidades como YMAD se sintieron ofendidos porque vieron agravada la memoria de Peirano, un gran profesor, que tuvo el generoso y extraordinario gesto de donar sus derechos personales a la Universidad Nacional de Tucumán, que permitió que la Argentina tenga hoy minería”.

Seguidamente agregó “hubo un agravio a todos los trabajadores argentinos que día a día creen en la actividad productiva minera y sobre todo un agravio a los trabajadores de YMAD que desde hace muchos años han dedicado su esfuerzo para la creación de riqueza”.



Dr. Manuel Benítez

No sólo se vieron afectados distintos profesionales a nivel universitario y terciario, que son los encargados de instruir alumnos en carreras como Ingeniería de Minas o Geología, sino que también han manifestado sus descontentos maestros, médicos, dietistas, contadores, empleados y comunidades mineras.

Cientos de pueblos viven en nuestro país de esta actividad y han podido reactivar su actividad económica y necesitan seguir creciendo y desarrollándose. Si bien la minería en la Argentina, representa el 5% del Producto Bruto Interno (PBI) en la actualidad, se espera poder elevar esa cifra para los próximos años, ya que se vislumbra la concreción de grandes proyectos mineros como Pascua Lama, El Pachón, Agua Rica, Casposo y Potasio Rio Colorado.

Para finalizar, el actual presidente de la Cámara Argentina de Empresarios Mineros (CAEM) y de YMAD, resaltó que ninguna Universidad Nacional ha rechazado los fondos que para este año alcanzan los $37 millones. Cabe destacar que durante 2008 los fondos superaron los $50 millones y se distribuyeron entre los 39 centros universitarios del país y fueron destinados a cientos de profesionales argentinos, para que desarrollen sus estudios e investigaciones en el país.







ambiental

Estudios y Servicios Ambientales SRL

¿Quiénes somos?

Profesionales experimentados en todas las disciplinas que la temática medioambiental requiere, con una infraestructura propia de oficinas, movilidad y equipamiento informático, topográfico y de laboratorio apto para el desarrollo de sus tareas.

¿Qué ofrecemos?

Servicio personalizado, en tiempo y forma, acorde a la excelencia profesional de nuestra organización






Lavalle 1139, Piso 4°
(C1048AAC) Ciudad de Buenos Aires - Argentina
Tel/Fax: (5411) 5917-6996 / 6997 / 6998 / 6999
ambiental@eysa.com.ar - www.eysa.com.ar












Optimizar sus Procesos es nuestro Compromiso

Soluciones integrales en gases, soldadura y equipos para la industria minera.

- Consumibles para la reparación y mantenimiento de piezas sometidas a desgaste
- Gases para soldadura y corte
- Máquinas de soldar y motosoldadoras para procesos Arco Manual y MIG
- Capacitación práctica en terreno sobre procesos de soldadura por electrodos, MIG y TIG
- Elementos de protección personal
- Suministro de gases a través de plantas dedicadas
- Seguridad y mayor vida útil de neumáticos usando nitrógeno

INDURA Miller KEMPPI Kobe Arcos, Inc. HARRIS

Centro de Servicio al Cliente
0810 810 6003

www.indura.net

INDURA
Tecnología a su Servicio

¿Vergüenza Nóbel?

A los señores Premios Nóbel: Pérez Esquivel y Montenegro

CARTA DE LA COMISIÓN DE DEFENSA Y VIGILANCIA DE LA PROFESIÓN DEL COLEGIO DE GRADUADOS EN CIENCIAS GEOLÓGICAS DE TUCUMAN

Retribuimos vuestro saludo fraterno de Paz, Bien y Bienestar

Nos dirigimos a Uds. a fines de acercarles nuestro punto de vista en relación al tema planteado por Uds. relacionado a la distribución de utilidades de fondos provenientes del emprendimiento minero Bajo de la Alumbrera, de Yacimientos Mineros Agua de Dionisio (YMAD) entre las Universidades Nacionales, Hemos tenido la oportunidad de leer los documentos remitidos bajo el titulo general de Vergüenza Académica. El punto central de ese documento se encuentra en el origen indigno de esos fondos. En ese sentido y más allá de las decisiones que tomarán cada una de las universidades, dentro del marco de la
autarquía con que cuentan, entendemos que vuestros argumentos son muy interesantes. Plantean la inmoralidad que representa la recepción de dineros legalmente otorgados por ley 14.771/58, pero manchados de sangre producto de la actividad minera en general

Esta opinión cobra especial relevancia y trascendencia cuando la exponen dos personas que fueron galardonadas con la máxima distinción internacional como son los premios NOBEL de la Paz y el Premio Nóbel Alternativo del Sr. Montenegro.

Es decir se encuentran a la altura y dignidad de eminencias tales como los Doctores Housay, Leloir y Millstein.

Si bien no queda claro a los ojos ignorantes nuestros, suponemos que el Premio Nóbel Alternativo del Sr Montenegro se puede deber, entre otros logros, al descubrimiento de la mina de Polonio 210 de Los Gigantes (conocida también como Mina Dr. Otto Shlagenweit) en la Provincia de Córdoba el 6 de diciembre de 2006 (La Voz del Interior)

Yendo al fondo de la cuestión entendemos que como estímulo a su trabajo y
reconocimiento ambos han recibido entre 2 y 10 millones de coronas suecas o sus equivalentes en euros o dólares americanos otorgados por la fundación Alfred Nóbel de Suecia en uno de los casos y el Parlamento sueco el otro.

Estos títulos que serian motivo de orgullo para cualquier país, después de vuestro dignísimo planteo ético, podrían convertirse rápidamente en un baldón vergonzoso (Vergüenza Nóbel, deberíamos llamarlo tal vez?) ya que como seguramente conocen, Alfred Nóbel fue el descubridor e inventor de la dinamita y precisamente fue minero. Con su patente ganó una gran fortuna y por lo tanto se trataría también de un premio de dinero manchado de sangre, más allá del póstumo arrepentimiento del mismo Alfred Nobel a causa de los estragos de la guerra y de la dinamita.

Vuestro caso es distinto, porque como dignos hombres de bien, una vez percatados de vuestra involuntaria equivocación u omisión, entendemos sería demasiado hipócrita e incongruente de vuestra parte continuar usufructuando esos fondos o lo que es peor aún, subvencionando obras de bien.

Como toda equivocación, existe una noble reparación y ésta sería, a nuestro criterio justamente devolver ese dinero, de origen indigno según se puede desprender de los conceptos por ustedes vertidos, a la Fundación Sueca y al Parlamento de esa nación haciendo expresa renuncia al honor con que los premiaron en su momento y por qué no, precisando los motivos de la decisión.

Como hombres íntegros y públicos que son no dudamos que esa coherencia entre su discurso y sus actos los llevarán a hacer pública esta decisión al conjunto de la sociedad argentina.

Finalmente, como augurio de su entrega por fines nobles, esperamos se continúen esclareciendo los orígenes primarios de otros dineros ensangrentados de un conjunto de actividades lícitas e ilícitas que se vuelcan a diferentes objetivos y que seguramente deberán ser rechazados.

No queremos despedirnos sin reiterarles nuestro fraternal saludo y además deseamos que la honorabilidad, la satisfacción del deber cumplido, el amor y la paz de conciencia sea para con vosotros.



Turbodina Garrett

TURBODINA BRINDANDO SERVICIO Y VALOR A LA MINERIA ARGENTINA

40 años en el mercado de turbocompresores

Reparación y servicio a todas las marcas de turbos

Representante Exclusivo
Garrett®
by Honeywell

Representante Exclusivo
KTS
Kawasaki Turbo System

Garrett es la marca que Caterpillar monta en sus motores



Una linea completa para cada uso y necesidad

Máquinas Viales, Motores estacionarios, Compresores de Gas y Grupos Electrógenos
Linea Camiones, Omnibus, Tractores y Cosechadoras
Linea Automóviles, Pick-up y Utilitarios

Panamericana Km 29,500 El Talar (1618) Bs. As.
Tel: 011 4006 9200 Fax: 0 800 122 0800
www.turbodina.com.ar / E-mail: info@turbodina.com.ar

testo

TECNOLOGÍA INFRARROJA AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA



CÁMARA TERMOGRÁFICA TESTO 880

Aplicaciones:
- Mantenimiento preventivo de sistemas eléctricos y mecánicos en la industria.
- Inspecciones en procesos de producción
- Control de calidad y desarrollo
- Análisis de problemas térmicos en edificios, viviendas,etc. Incluyendo la detección de pérdidas o bloqueos en cañerías ocultas

Características de la camara infrarroja testo 880:
- resolución térmica menor a 0,1 C°
- Display de 3,5" con resolución de 320 x 240 pixel
- Lente estandar o teleobjetivo (*)
- Almacenamiento de hasta 1000 imágenes en el instrumento, en memoria tipo SD
- Conexión a pc para almacenamiento de imágenes, análisis y confección de informes
- Función de imagen real (*)
- Foco manual o motorizado (*)
- Puntero laser
- Curso de capacitación incluido

(*) según versión



Termómetros infrarrojos
- Rango: - 50 a + 950 °C (según el modelo)
- Versiones que combinan medición con y sin contacto en el mismo instrumento
- Con indicación laser para el area de medición
- Función de alarma en valores límite

TESTO ARGENTINA S.A.
Av. Directorio 4901
(C1440ASB) Capital Federal

Tel.: (011) 4683-5050 rot.
Fax: (011) 4683-2020
E-mail: info@testo.com.ar

www.testo.com.ar

BENTONITA DEL LAGO

ALTA CALIDAD

LA MEJOR BENTONITA SODICA PARA **FUNDICION** POR SU **ALTA PUREZA**

PRODUCCION Y VENTAS

CASTIGLIONI, PES Y CIA. S. A.
Av. Leandro N. Alem 639 - 4° Piso
(C1001AAB) Buenos Aires
Tel.: (54 11) 4311-1148 / 4312-9729 / 4314-0109
E-mail: cpcdel_lago@ciudad.com.ar



Cefas inauguró su nueva planta industrial en San Juan

El 7 de agosto de 2009 no será un día más, porque en esa fecha Cefas S.A. inauguró su nueva planta industrial en el Departamento de Sarmiento, entre los pueblos de Divisadero y Cienaguita, en el sur de la provincia de San Juan.

Luego de una presentación técnica a cargo del Ing. Augusto Durante, a cargo de la Gerencia de Ingeniería de Cefas S.A., se efectuó un recorrido por las modernas instalaciones.

El acto contó con la presencia del Gobernador de la Provincia de San Juan, Ingeniero José Luis Gioja; del Secretario de Minería de la Nación, Ingeniero Jorge Mayoral; del Secretario de Minería de la Provincia de San Juan, Ingeniero Felipe Saavedra; y de otras autoridades nacionales y provinciales, y empresarios argentinos y chilenos.

El Ingeniero Pedro Brandi, Presidente de Cefas S.A., informó que la compañía sigue apostando al crecimiento de la compañía en el país y a poder llegar a más mercados. Con una inversión de $125 millones, la nueva fábrica “Padre Bueno” producirá unas 500 toneladas diarias de cal de alta pureza y calidad, destinada a abastecer a las industrias minera, siderúrgica, tratamiento de aguas y residuos industriales, papel, azúcar, construcción, etc., tanto de la Argentina como de Chile.

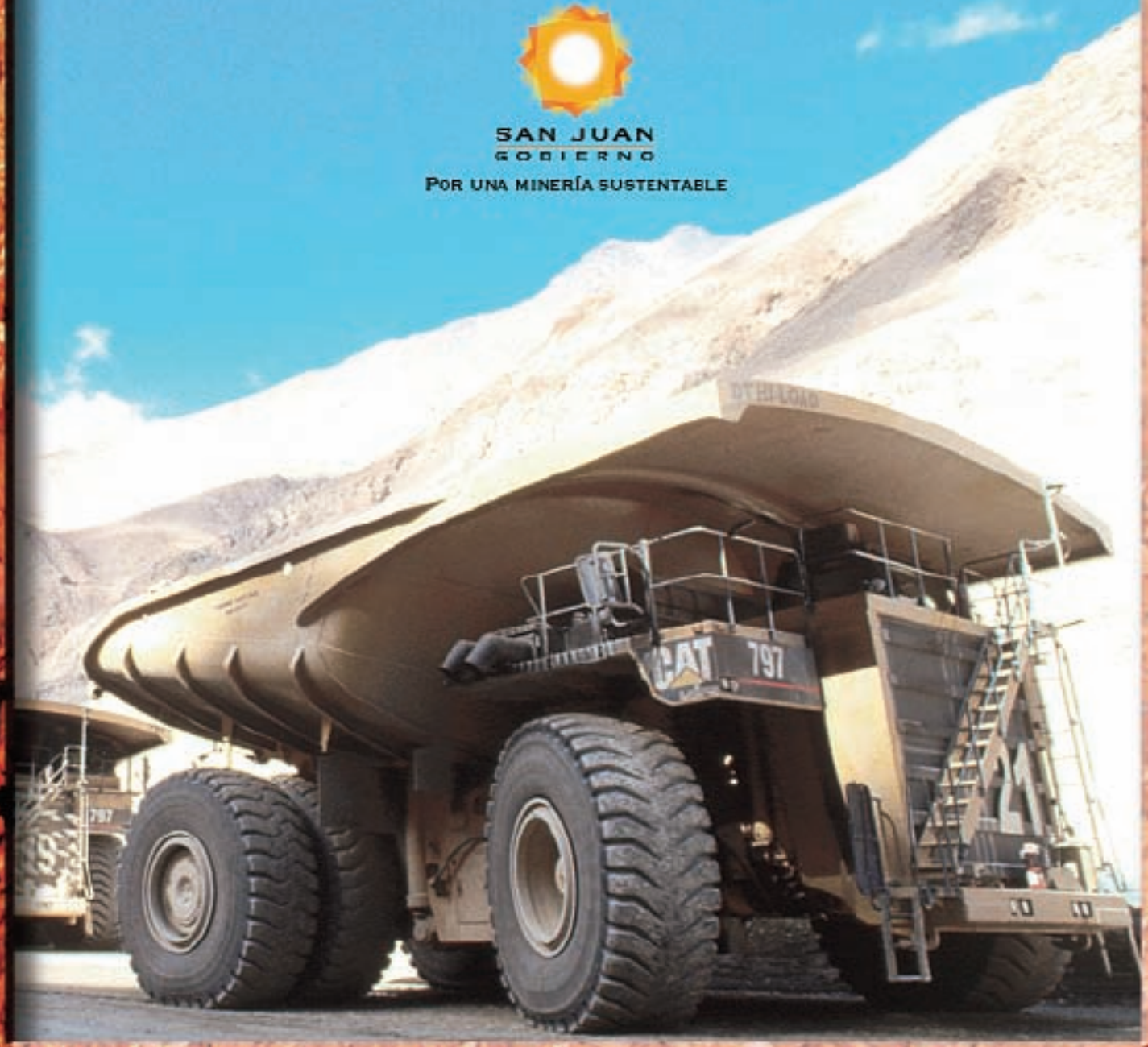
En diálogo con PANORAMA MINERO, el Ingeniero Brandi comentó que “la inversión en esta nueva planta es de $125 millones, con última generación y cero polución que cumple con todas las normas argentinas y europeas de polución ambiental. Este horno produce 500 toneladas diarias de cal que opera a gas o carbón, o mezcla de ambos; esta cal es de máxima pureza destinada a la minería, la siderurgia y otras industrias que requieran cal de alta calidad.”, agregando que “La estructura de costos puede ser acomodada debido a que se puede operar con carbón cuando no hay gas, o cuando hay combustibles optar por una combinación determinada entre ambos.” Finalmente destacó que “Los

DESDE ESTA TIERRA MINERA CADA DÍA SE VE UN MEJOR PANORAMA.

SAN JUAN. PROVINCIA MINERA

SAN JUAN
GOBIERNO

POR UNA MINERÍA SUSTENTABLE

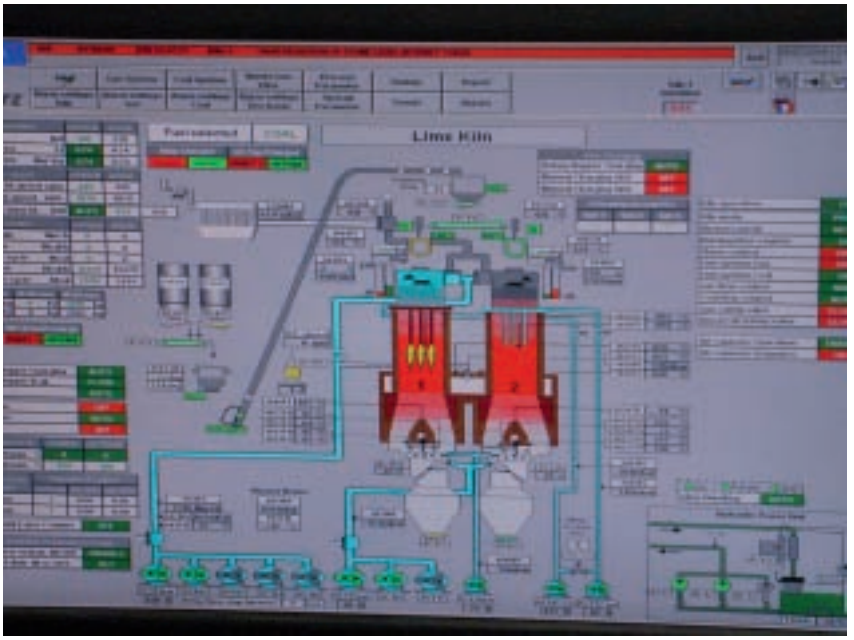


SAN JUAN TIERRA MINERA



Ing. Pedro Enrique Brandi
Presidente de CEFAS





nuevos empleos serán de unas 80 personas, y la estimación es que los puestos indirectos son otros cuatro. En la actualidad Cefas emplea un total de 550 personas sumando las plantas en Olavarría, Zapala y Cruz del Eje; estamos abriendo nuevos mercados, particularmente en Chile, y estimamos que alrededor del 30% de la producción de esta fábrica será destinada a la exportación, especialmente a la industria minera trasandina."

El Ingeniero José Luis Gioja comentó: "Quiero hacer el reconocimiento al Ingeniero Brandi, a todos los trabajadores y también al representante de Maerz por la instalación de este tercer horno en la provincia de San Juan."

"San Juan fue la provincia que más creció durante el primer semestre, incluso más que la Ciudad de Buenos Aires, y ello es un fiel reflejo de que los sanjuaninos dejamos de mirar para atrás; esto es un proyecto de reconstruir a San Juan por tercera vez, ya que al terremoto físico siguió un terremoto institucional. Ahora estamos en camino de construir el San Juan que los sanjuaninos quieren, y el que los argentinos también necesitan, ya que esta provincia también hace un aporte a la nación, y defiende la celeste y blanca como todos los argentinos.", finalizó la máxima autoridad de la provincia cuyana.



Por su parte, el Ingeniero Felipe Saavedra afirmó: "Este horno de 500 t. diarias posee tecnología de primera línea para conservar el medioambiente y contribuirá con el ahorro energético. Producirá cal de máxima calidad, que seguramente tendrá como destino principal los mercados externos. Cefas aumentará su capacidad productiva en un 40%, y esta cal se utilizará en los proyectos mineros". "En Los Berros se produce más del 70% de la cal de la provincia de San Juan".

MINA PIRQUITAS, INC.

CONSTRUYENDO UN NUEVO FUTURO



SILVER STANDARD

Building a New Standard



QUEVEDO ABOGADOS

Tte. Gral. Perón 555, 2° piso

[C1038AAK] Buenos Aires, Argentina

+ 5411 5276-2000

Contactos: Hugo Quevedo hquevedo@qvda.com.ar

Ignacio Celorrio icelorrio@qvda.com.ar

Hernán Celorrio hcelorrio@qvda.com.ar

www.qvda.com.ar

APTA celebró su 60º aniversario

La Asociación de la Prensa Técnica y Especializada (APTA) se fundó en 1949 por Francisco Antonio Rizzuto, con el propósito de difundir a los medios especializados, técnicos e industriales .Es una de las instituciones que brega en nuestro país por la libertad de prensa y en esta oportunidad tenemos el agrado de festejar su 60ª aniversario.

El aniversario se conmemoró el 1º de julio con la realización de la comisión directiva mensual, para luego dar lugar a la Asamblea General que tuvo como misión reemplazar a los miembros que caducaban en sus funciones.

Para finalizar la importante jornada, se realizó un brindis en el Hotel Regente, con todos los miembros de la Asociación, en donde el actual presidente de APTA, Sr. Gonzalo Yrurtia, sintetizó en su mensaje la labor que la entidad viene desenvolviendo en los distintos campos de acción con la finalidad de hacer cada vez más sólida la presencia de la prensa técnica en la sociedad argentina.

En ese sentido destacó la organización de actividades en coordinación con universidades privadas y adelantó la realización de un convenio con la Universidad de Buenos Aires para la convención de APTA 2010. En relación con los Premios APTA para la prensa técnica, Yrurtia subrayó el trabajo que viene realizando la comisión que trabaja con la reglamentación del concurso y la selección del jurado. “Con satisfacción podemos afirmar que cada vez son más las editoriales que se suman a este certamen que busca la mejor calidad en información, la redacción, la edición y el mensaje publicitario.” Señaló también el trabajo que APTA está llevando a cabo con otras entidades como CAME, IVC y CIP, y las gestiones que se realizan ante AFIP y Aduana, entre otras instancias gubernamentales para defender los intereses del sector.

A la hora del brindis la comisión ofreció la palabra al Sr. Néstor Galibert, presidente honorario de APTA y el miembro más antiguo de la entidad. Recordó a grandes pinceladas la labor de APTA en sus primeras décadas, la fuerza y la visión de Don Antonio Rizzuto, Fundador de APTA, y de su hijo y continuador Don Francisco Rizzuto. “Antes y ahora, la prensa técnica se destacó por el tipo de tratamiento que ofrece en sus publicaciones, que salen de efecto inmediatista para alcanzar un grado de profundidad y amplitud que no ofrece otro tipo de periodismo.”

Al cerrar el encuentro se invitó una vez más a todos los socios a participar de la Cena Anual de Camaradería que se realizará el próximo 6 de noviembre así como también a participar en el concurso por los premios.

La nueva comisión directiva quedó conformada del modo siguiente: Presidente: Gonzalo Yrurtia, Vicepresidente 1º: Ana María Galibert, Vicepresidente 2º:Luis Coudreau, Secretario: Miguel Solodovnik, Prosecretario: Emiliano Menéndez, Tesorero: Pablo Broggi, Protesorero: Martín Kaindl, Vocales titulares: Héctor Ciccioli, María Celeste González y Andrea Lippi, Vocales suplentes: Natalio Borowicz, Guillermo Sznaper y Juan Carlos Grasa , Revisores de cuenta titulares: Agustín Grassi y Antonio Majas, Revisores de Cuenta suplentes: Cristóbal Rivas y María Laura Labayen.

MINE TRACK

PARA LLEGAR SIEMPRE

Creamos la cartografía inteligente de su Yacimiento minero e instalamos la misma en GPS para vehículos.
De esta forma sus conductores y los de sus proveedores siempre llegarán a destino, aún en condiciones adversas gracias con pantalla en 2 y 3 dimensiones, sensible al tacto y audio en varios idiomas
Con alertas de velocidad, contingencias y mucho más ...





ECONOMICE COMBUSTIBLE, MANTENIMIENTO DE SU FLOTA, EVITE ACCIDENTES...

DIGIMAGE ELECTRÓNICA PADRE DUTTO 36 (CP7600)-MAR DEL PLATA-ARGENTINA
TE: 0054-223-4802314 DIGIMAGE@ARNET.COM.AR

PATAGONIA GOLD S.A.

Somos una exitosa compañía minera de exploración que se expande por toda la Argentina.

Si Ud. posee en cualquier lugar del país un cateo, mina o prospecto de exploración o un proyecto avanzado que quiere desarrollar su mejor opción es contactarse con **Patagonia Gold S.A.**, una exitosa compañía argentina que cuenta con muchos años de trabajo en la exploración y desarrollo de proyectos mineros.
Nuestro equipo técnico altamente experimentado estudiará cada caso bajo un Acuerdo de Confidencialidad, previo a cualquier oferta formal.

Por favor contáctenos a : propiedades@patagoniagold.com
Para mayor información sobre nuestra empresa, visite : www.patagoniagold.com

Av. Libertador 498 Piso 27° (1001) Cap. Fed. Tel (011) 5218-2333

YACIMIENTOS MINEROS DE AGUA DE DIONISIO



INDUSTRIA EXTRACTIVA
ORO - PLATA

YMAD

BARTOLOME MITRE 739
5° PISO - OF. A
CIUDAD AUTONOMA DE BS. AS.
(011) 4342-2507 - 2553
E-mail: ymadbas@ymad.com.ar

FARALLON NEGRO
DISTRITO HUALFIN
DEP. BELEN - CATAMARCA
(03835) 490507

SALTA 1127
SAN FERNANDO DEL VALLE
DE CATAMARCA
(03833) 431656 / 420148

12 DE OCTUBRE 126
SAN MIGUEL DE
TUCUMAN
(0381) 4330016 / 4335420

VOLVO TRUCKS & BUSES ARGENTINA

Volvo lanza el nuevo FH, el camión más seguro del mercado

Volvo Trucks & Buses Argentina da comienzo a la gira de lanzamiento de su nuevo modelo FH, comenzando por Buenos Aires, para después emprender una gira por las principales ciudades del país.

Importantes empresas de transporte tuvieron la oportunidad de manejar y sentir el nivel de tecnología y desempeño del nuevo Volvo FH, un vehículo de la gama más alta de la línea de camiones pesados Volvo.

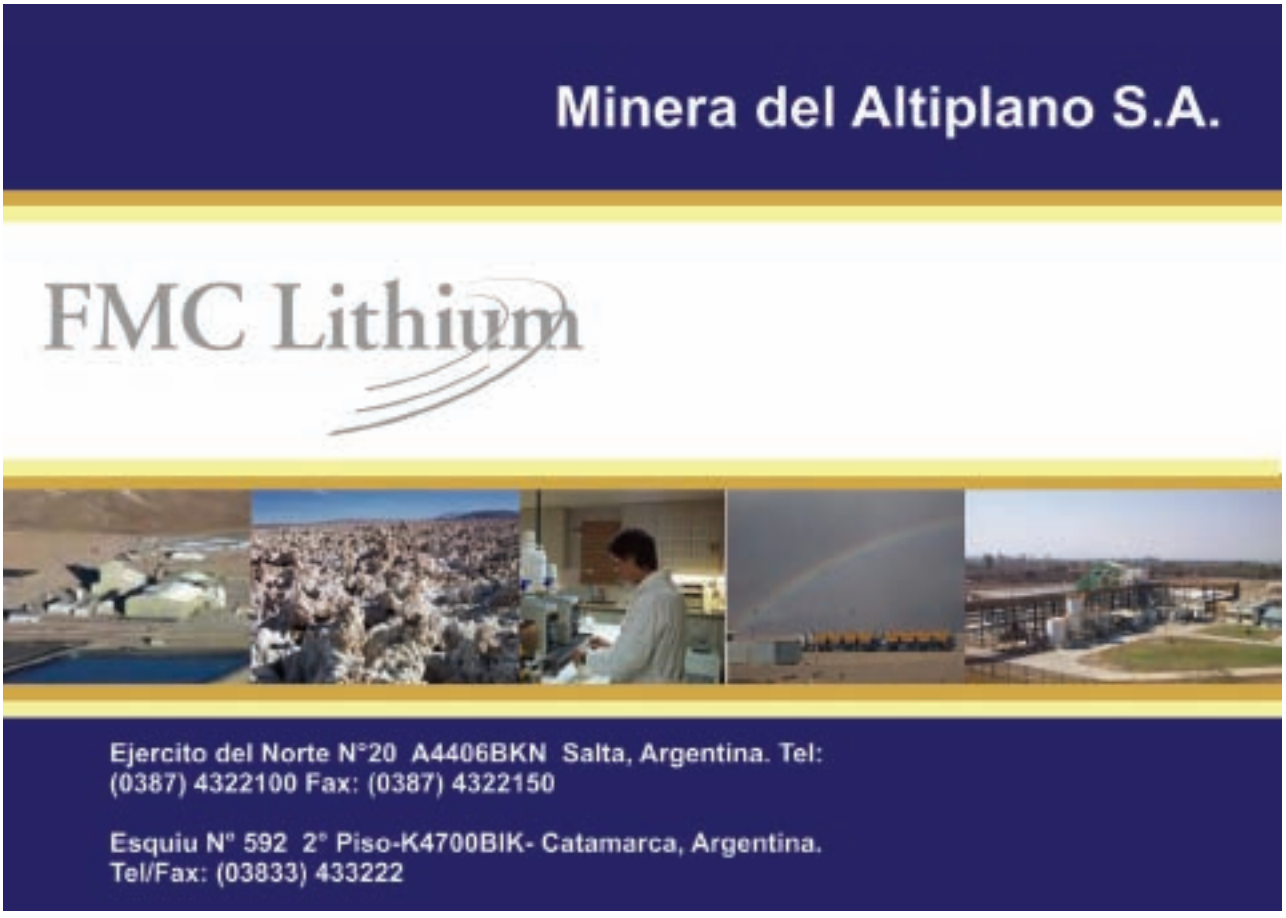
La primera presentación de la gira se llevó a cabo en el Autódromo Oscar Galvez de la ciudad de Buenos Aires el jueves 6 de agosto y contó con la presencia de clientes de Volvo Trucks & Buses Argentina y de su concesionario Sueca Vehículos Pesados, y periodistas especializados, quienes pudieron manejar los nuevos modelos FH en un test drive de pista.

El nuevo Volvo FH se caracteriza por unir la máxima tecnología aplicada al confort y a la seguridad del conductor y su entorno. Además del inigualable ambiente de excelencia a bordo de su nueva cabina XL de altura extendida, el nuevo FH incorpora sistemas de seguridad nunca vistos en el país, como el Control Electrónico de Estabilidad (ESP), el Piloto Automático Inteligente (ACC), y el Sistema de Monitoreo de Carril de conducción (LKS), que lo convierten en el camión más seguro de nuestro mercado.




FRIBA
TECNOLOGIA
Ingeniería en Climatización
y Tratamiento de Aire
para Aplicaciones Móviles
Máquinas para Minería, Agrícolas
y Civil, Grúas, Camiones, etc.
Climan-Mech
Webasto
Calefactores
y Precalentadores de motor a Gas Oil
Calefactores por agua
Precalentadores eléctricos de motores
Senillosa 1229
Ciudad de Bs. As.
República Argentina
Tel.: (54 11) 4924-2117/8
Fax: (54 11) 4921-3676
info@friba.com.ar
www.friba.com.ar


GEOTUB
Cañerías de Acero al Carbono
con y sin costura de 1/2 hasta 48"
Caño filtro de ranura continua
autolimpiante para captación
de aguas subterráneas
Tubos PVC SCH 80 para uso minero
Servicios especiales: bridados,
roscados y ranurados en cañerías
ADITIVOS: Polímeros
orgánicos, dispersantes
de arcilla, grava
clasificada tipo cuarsítica
y bentonitas
GEOTUB S.A.
Chacón 1520, Rodeo de la Cruz • (5525) Mendoza - Argentina
Tel: 0261 - 4262277 / 4299828 • estegiam@geotub.com.ar


Minera del Altiplano S.A.
FMC Lithium
Ejercito del Norte N°20 A4406BKN Salta, Argentina. Tel:
(0387) 4322100 Fax: (0387) 4322150
Esquiu N° 592 2° Piso-K4700BIK- Catamarca, Argentina.
Tel/Fax: (03833) 433222







El lanzamiento en Buenos Aires de la nueva línea FH es el punto de partida para una serie de presentaciones que se realizarán en distintas ciudades con base en los concesionarios de la red que la marca posee en todo nuestro territorio. El “road show” por toda la red de concesionarios se realizará bajo el esquema de presentaciones teóricas seguidas de un test drive, donde clientes y prensa especializada de cada plaza podrán experimentar los atributos de confort, seguridad y desempeño del nuevo Volvo FH.

“Nuestra estrategia de lanzamiento pretende alcanzar a todos nuestros clientes muy cerca del lugar de sus operaciones y, al mismo tiempo, realizar un trabajo de aproximación de nuestro staff con toda la red de concesionarios en momentos en que el mercado así lo exige. Así sumamos fuerzas y al mismo tiempo nos acercamos a nuestros clientes”, afirma Carlos Pacheco, Presidente de Volvo Trucks & Buses Argentina.

Con esta estrategia de lanzamientos Volvo busca reforzar su relación con los segmentos de transporte para los cuales el nuevo FH mejor se adapta.

“Realizando presentaciones conjuntas con el staff de la matriz nuestros clientes perciben claramente la organización con la cual Volvo actúa alrededor del mundo. Trbajando en equipo multiplicamos nuestra aproximación al cliente”, afirma Federico Ríos, Director General de la concesionaria Volvo para el Gran Buenos Aires, Sueca Vehículos Pesados.

Mayor comodidad y funcionalidad general en la cabina

La cabinas del nuevo Volvo FH presentan un interior completamente rediseñado que le ofrece mayor funcionalidad a los conductores mientras trabajan y excelente confort durante su merecido descanso. Los nuevos modelos incluyen innovadoras soluciones de iluminación, un interior más espacioso con soluciones inteligentes y funcionales para la guard de objetos personales y de trabajo.





Nueva cabina cabina XL

Una de las grandes novedades de la nueva línea, es la nueva cabina XL, la más alta y espaciosa del marcado, con sus 140 mm de altura adicional en relación a la actual cabina alta.

“La nueva cabina con altura extendida y sus innovaciones vienen al encuentro de lo que los conductores precisan durante su jornada de trabajo: Mayor confort, mayor espacio para guardar su objetos de trabajo, y un ambiente de excelencia para lograr alta productividad.” Comenta Carlos Pacheco, Director Presidente de Volvo Trucks & Buses Argentina.

Innovaciones avanzadas en seguridad activa

Volvo Trucks también presenta nuevos sistemas de seguridad activa que hacen de sus nuevos modelos los más seguros del mercado.

NOVEDADES

Entre las novedades, la nueva línea ofrece diversos paquetes de seguridad con dispositivos de avanzada tecnología veicular como:

• ESP, Control Electrónico de Estabilidad
ESP (Electronic Stability Program), o Control Electrónico de Estabilidad es un dispositivo capaz de reducir el riesgo de accidentes con vuelcos, en más de un 60%, segun estudios internacionales.

Ampliamente ofrecido en la línea automovilística de alta gama, el sistema asume automáticamente el control del vehículo ante una situación de pérdida de estabilidad, ayudando a corregir su trayectoria, mediante la reducción necesaría de torque del motor y el frenado selectivo, aplicado sobre cada rueda, según la necesidad y el grado de peligro detectado.

El sistema ahora incorporado a la nueva línea de vehículos de transporte de cargas de Volvo, ya había sido presentado recientemente en su línea de ómnibus de larga distancia para Argentina.

• LKS, Monitoreo de faja de conducción

Tornería Automática CNC de Precisión
30 años de EXPERIENCIA IND.PETROLERAS

Metalúrgica CANAVE
de Cándido Sánchez

Macanizados en general. Presupuestos sin cargo

UNIONES DOBLES
ENTRERROSCAS
BUJES REDUCCION

info@canave.com.ar
www.canave.com.ar

Jujuy 364, Bella Vista, Bs As Argentina TEL (54 11) 4666-4495

III EXPO 2010

III Exposición Internacional
San Juan Factor de Desarrollo
de la Minería Argentina

III International Exhibition San Juan, Key Province
for Argentine Mining Development
2010 June 2 to 4

2, 3 y 4
de Junio
2010

Reserve su stand: plyons@panoramaminero.com.ar

Organizado por
PANORAMA MINERO

Ciudad de San Juan - República Argentina
www.sanjuan-minera.com.ar

Tecnagent®
(Argentina) 1940
Tecnasig S.R.L.
Tecnología de Vanguardia desde 1940

VENTAS Y SERVICIOS

- Instrumentación de control, proceso y pesaje
- Procesos y manejos de materiales
- Control ambiental, manejo de gases y ventiladores
- Equipos e instrumentos para estanques de almacenaje de combustible y transporte
- Instrumentos analíticos y equipos para laboratorios, metalúrgicos y ensayo de materiales

MERRICK
ROBINSON
TAMTRON GROUP
CONSERVATEK
Optech
PPI
GUNDLACH
Dings
FALK
Diamond Canapower
Measurement Systems International

Tierra del Fuego 317 B° Bombal Ciudad CP 5500 Mendoza ARGENTINA
Tel/Fax: (54 261) 4242448 / 2287
www.tecnagent.com.ar

Producción minera argentina:
por ferrocarril, al puerto y al mundo



Transportamos la producción
convirtiéndola en riqueza para el país

Av. Alberdi 50, Rosario, Santa Fe. Tel.: (0341) 437-6561/64
E-mail: info@nca.com.ar / www.nca.com.ar

NCA
Nuevo Central Argentino S.A.
El ferrocarril de la producción

LKS (Lane Keeping System), o Sistema de monitoreo de la Faja de Conducción, emite una señal sonora cada vez que el vehículo, debido a cualquier situación anormal de conducción, se desvíe de su trayectoria en la ruta.

• SPC, Sensor de punto ciego
LSC (Lane Change Support), es la sigla que describe el Sensor de Punto Ciego, el cual actúa al accionar la luz de giro, avisandole al conductor del vehículo sobre la presencia repentina de objetos, vehículos y/o personas, en el llamado "punto ciego" sobre el lado derecho del vehículo.

El importante dispositivo actúa con el apoyo interactivo de cámaras ópticas, radar y una señal luminosa en el interior de la cabina.

• Sensor de lluvia, activador automático del limpiaparabrisas al detectar lluvia
Actúa activando automáticamente el limpiaparabrisas en caso de lluvia y presenta todavía la posibilidad de ajuste para cuatro diferentes intensidades de lluvia. De esta manera, la velocidad del limpia parabrisas es determinada por la velocidad del vehículo y la intensidad de la lluvia.

• Luces de Curva
Las luces de Curva, iluminan un área más amplia en la dirección de giro y actúa automáticamente con el encendido de las luces.

• ALCOLOCK
Es el sistema de bloqueo con prueba de alcoholemia previa al encendido.

• ADR
Es el sistema de protección adicional para el transporte de sustancias peligrosas, constituído por diversos componentes destinados a evitar ignición accidental por energía es tática, chispazos provenientes del circuito elécrico, etc.

• ACC (Active Cruise Control), piloto automático inteligente.
El sistema ACC (Adaptative Cruise Control), o Piloto Automático Inteligente es un dispositivo que ayuda al conductor a mantener una distancia preventiva en relación a los vehículos que circulan adelante suyo. Funciona con el auxilio de un radar Doppler instalado en la parte frontal del vehículo, y actúa frenando o acelerando de acuerdo con el movimiento del tránsito, siempre manteniendo la distancia prudencial pre-fijada de objetos situados enfrente. El dispositivo, que actúa en conjunto con la caja de cambios I-Shift, emite señales sonoras de alerta cada vez que la distancia predefinida se ve amenazada.

• DAS, detector de nivel de atención
El DAS, o Detector del Nivel de Atención actúa avisando al conductor cuando su nivel de atención se vea disminuido, emitiendo señales sonoras de alerta.

• Otros atributos adicionales
Además de los atributos de seguridad activa ya mencionados, la nueva línea de vehículos FH y FM cuentan también con atributos de última generación que también contribuyen al aumento de la seguridad en el camino como:
• Faros de Xenon, de gran capacidad e intensidad de iluminado.
• Faros antiniebla
• Faros de larga distancia
• Espejos retrovisores
  - con ajuste eléctrico de posición
  - radios de curvatura mejorados para proporcionar una mejor visibilidad
  - sistema antiembasado
• Espejos laterales auxiliares de ambos lados
• Nuevo espejo frontal

La nueva línea de camiones de Volvo Trucks, en conjunto con sus productos y servicios de post venta de clase mundial, reafirman su posición como líder global en el desarrollo de soluciones de transporte rentables para uso comercial.

Financiación adecuada

Al lanzar su nueva línea de camiones FH y FM, Volvo Trucks and Buses Argentina refuerza su estrategia de apoyo, con una atractiva modalidad de financiación para la compra de sus productos.

Dentro de su estrategia global de comercialización para el mercado local, Volvo reafirma su concepto de "Total Bussiness Solution", Soluciones Integrales de Transporte y amplía la oferta sulociones financieras, destinada a facilitar la compra de su moderna y avanzada línea de productos.

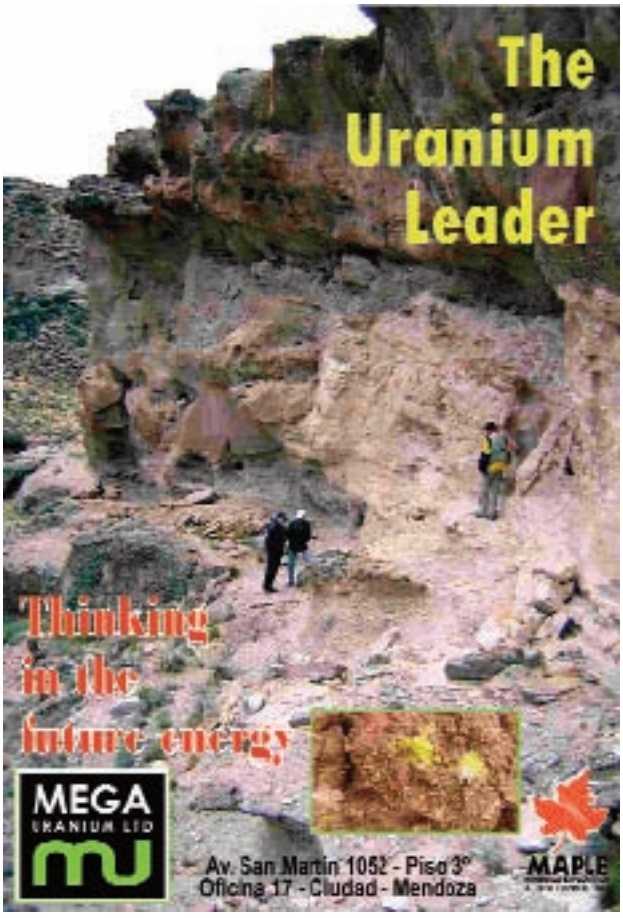
"Sabemos que nuestros clientes precisan soluciones integrales de transporte que van más allá del propio camión y por eso complementamos nuestra oferta con diversos productos y servicios, destinados a mejorar las condiciones de compra y renovación de sus flotas.", afirma Carlos Pacheco, Director Presidente de Volvo Trucks & Buses Argentina.

Apoyo comercial flexible y rentable

Como parte del lanzamiento de su nueva línea de productos, Volvo Trucks & Buses Argentina acentúa también su compromiso en ofrecerle a sus clientes, soluciones comerciales totales y rentables. Gracias a la interacción con su red de concesionarios, Volvo puede ofrecerle a sus clientes soluciones de financiación ajustadas a sus necesidades, como lo es el Cross Border, una moderna y conveniente herramienta de credito que contribuye decisivamente en el paneamiento de compra o renovación de flotas.

La nueva línea de camiones de Volvo Trucks, en conjunto con sus productos y servicios de soporte de clase mundial, reafirman su posición como líder global en el desarrollo de soluciones de transporte rentables para uso comercial.







- **LAVADORAS A PRESIÓN**
- **GENERADORES DE VAPOR**
- **CALENTADORES DE SOLUCIONES**

SIOUX
Reliability Since 1919







Equipos para uso continuo
Diversidad en el uso de combustibles
Equipos 100% eléctricos y antiexplosivos
Agua fria , caliente y vapor saturado

Aplicaciones :
Limpieza de mezcladores , reactores , filtros prensa .bombas
Deshielo de equipos , válvulas , cañerías y accesos públicos
Preparación de superficies para pintado

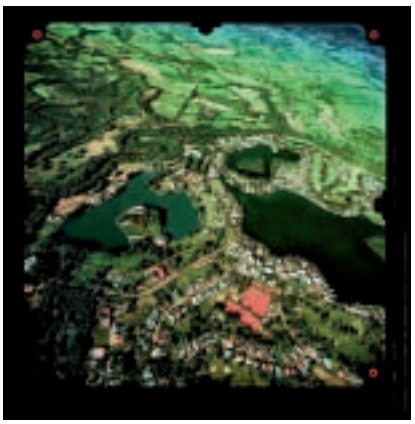
WWW.SIOUX.COM representado en la Argentina por
Mining World SA www.mwsa.com.ar contacto info@mwsa.com.ar

AGFA Aerial Photography.

Los mejores productos para relevamientos aéreos de uso civil (terrestre, geológico-minero, y náutico) o militar (defensa, táctico y estratégico y de seguridad nacional).

AGFA ofrece un amplio surtido de productos aptos para diversas aplicaciones: desde films blanco y negro en distintas sensibilidades hasta films en colores con la más alta sofisticación tecnológica.
AGFA Aerial Photography: posee un producto para cada necesidad profesional.

Films Color

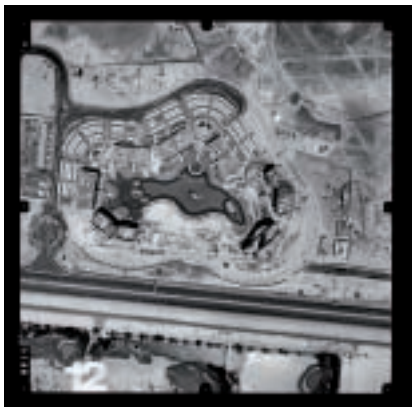


Aviphot Color
Films para obtener negativos de alta definición para cámaras aerofotográficas y fotogramétricas que cubren vuelos de hasta 25.000 pies. Con excelente latitud de exposición y especialmente diseñados para el soporte del "traking" y las bajas temperaturas a bordo de aeronaves. Distintas sensibilidades para responder a los requerimientos de distintas alturas y escalas de la aerofotografía.

Avitone CP
Films color para realizar diapositivas en color. Poseen grano extra fino y una excelente nitidez. De aplicación en fotogrametría y diapositivas de alta calidad para uso en orthoplotters; y para exposición y diseño.

Rapitone C1&C2
Papeles para copias color de contacto y ampliaciones, murales y posters.
Están disponibles en el mercado en dos versiones: Superficies Brillante y semi–mate.

Films Blanco y Negro



Aviphot Pan
Films negativos para cámaras aéreas. Son films de grano fino y negativos pancromáticos. Los productos satisfacen diversas necesidades de resolución, sensibilidad, etc. Se categorizan de acuerdo a la altitud del vuelo y a los ángulos de incidencia del sol y vienen especialmente preparados para un prolongado almacenamiento y vida útil. Las escalas de grises de estas películas permiten la fotolectura y son especialmente útiles en cartografía, minería, ecología, aprovechamiento de recursos naturales, hidrología y todo tipo de relevamientos que permitan la fotointerpretación y el posterior aprovechamiento de los datos recogidos.

Avitone P & PD
Films para hacer diapositivas de originales en blanco y negro. Se utilizan en la duplicación de negativos de tono continuo en contacto (con o sin modulación electrónica de contraste) o en proyecciones de ampliadoras. Se aplican en duplicaciones de cartografía; uso militar y de fuerzas de seguridad.

Rapitone P1- P2 y M2
Papel para ampliaciones, copias de contacto y posters en blanco y negro. Este papel se caracteriza por la especial calidad de imagen; densidad uniforme y facilidad para representar los distintos tonos de grises de los negativos.

AGFA Agfa





Están disponibles en el mercado en dos versiones: Superficies Brillante y semi – mate.

Químicos para el revelado

Blanco y Negro

Revelador G74c: revelador de tono continuo de alta actividad.
Arrancador G74c: para iniciar el comienzo del revelado.
AD74: aditivo que mejora la actividad del revelador en cuanto a sensibilidad y/o contraste.
G3243 + Aditan: Fijador de alta calidad.
Todos fabricados localmente.

Color

De acuerdo al tipo de material a revelar, se realizan diferentes procesos:
ASP70: compatible con los procesos C-41 y AP70 para el procesado de negativos color.
ASP44: compatible con E-6 y AP44 para diapositivas color.
ASP 94: compatible con RA-4 y AP94 para papeles negativos y diapositivas color.
Todos elaborados localmente. Amplio stock.

Otros Productos de Aerial Photography

Apertune: software para el procesamiento y optimización de las imágenes aéreas. Permite mejorar lotes de imágenes de manera automática en forma rápida y eficiente.

Cuñas de Control densitométrico preexpuestas para químicos.

Sensitómetros Avisense

Set de Filtros para Rapitone

Quiénes somos?

AGFA es una empresa dedicada a la fabricación de materiales fotosensibles, con más de 100 años en el mercado. Esta compuesta por tres divisiones:
AGFA Healthcare: comercializa productos para diagnóstico médico.
AGFA Graphics: comercializa productos para las artes gráficas.

AGFA Specialty Products: comercializa materiales intermedios de última generación para la elaboración de productos de alta tecnología. Se agrupan en diversas líneas de productos: Aerial Photography, Motion Pictures, Microfilm, Orgacon Electronic Materials, Phototooling, Security & Identification, Synaps Synthetic Paper, Zirfon Perl Membranes, entre otros.

Para mayor información comuníquese con nuestro Centro de Producción Internacional 54 11 4255-1025 Int. 401 ó escríbanos a infomaterials@agfa.com.

Todos los productos en stock y a su alcance en argentina para amplia distribución en Sudamérica. Ventas y asesoramiento info@mb-geoair.com ó mdc@mb-geoair.com.



Emerson introduce la opción de compensación de vapor dinámica para los sensores de nivel por radar ROSEMOUNT®

Ahora se pueden lograr mediciones de nivel con mayor exactitud en aplicaciones de vapor saturado a alta presión

Emerson Process Management introdujo una nueva prestación para sus transmisores de nivel por radar de onda guiada (GWR) de alto rendimiento. La opción DVC (compensación de vapor dinámica) elimina errores de exactitud con presiones o temperaturas variables que ocurren en recipientes donde hay vapor. Una mayor precisión, sumado a la ausencia de piezas móviles y requisitos de calibración, puede mejorar la eficiencia de toda la planta y reducir los costos de mantenimiento para operadores en una gama de industrias procesadores, incluidas la producción de gas y petróleo, las plantas químicas y la generación de energía.



A diferencia de las tecnologías tradicionales, como los desplazadores e indicadores mecánicos, la opción DVC, que consta de una sonda con software y reflector incorporados, es resistente a la corrosión, ofrece mayor seguridad gracias al doble sello a prueba de gases, no contiene piezas móviles y no necesita mantenimiento. Los transmisores GWR de la Serie 5300, que están diseñados para tomar mediciones comprometidas de nivel e interfaz en líquidos, lodos y sólidos, son prácticamente inmunes a las condiciones de los procesos y tienen requisitos de instalación mínimos.

La opción DVC utiliza un reflector de referencia ubicado a una distancia fija en una única sonda rígida para medir la rigidez dieléctrica del vapor. Luego, esta medición es empleada para compensar en forma automática los cambios en la rigidez dieléctrica del vapor, lo que se traduce en una exactitud de 2% (en comparación con errores de hasta 30% en la gravedad específica, en mediciones de nivel basadas en la densidad o de hasta 20% en GWR, si no se realiza ninguna compensación). Entre los tipos de aplicaciones que requieren esta medición se incluyen las calderas, los desaireadores, los calentadores de agua de alimentación de la caldera y los cilindros de vapor.

CLIMAX PORTABLE MACHINE TOOLS, INC.

REDUZCA SIGNIFICATIVAMENTE EL TIEMPO DE REPARACIÓN

¡Compre ahora y beneficiese inmediatamente con la herramienta portátil in-situ mas poderosa del mundo!

Cada minuto perdido en mantenimiento o reparación representa menos utilidades en la minería, por lo cual, hay que hacerlo rápidamente con la potencia y precisión de las herramientas Climax que se usan In-situ. Haga los trabajos más difíciles en el lugar donde está la maquinaria en tiempo record. Si necesita que le recomendemos la herramienta más adecuada para sus necesidades, llámenos.



Llame a Molinari S.A., Distribuidor Exclusivo

Tel (5411) 4521-2001
Fax (5411) 4522-9199

www.molinari.com.ar

CLIMAX

Alesadoras • Máquinas de Aporte por Soldadura • Frenteadoras de Bridas • Fresadoras • Tornos



Shougang Hierro Perú elige una vez más a Tecnet

La compañía minera de accionistas chinos Shougang Hierro Perú sigue invirtiendo en el mercado peruano, confiando en la experiencia de Tecnet a quien adjudicó un tercer proyecto en menos de 10 meses.

El cliente eligió a Tecnet con tecnología de Rockwell Automation entre otras propuestas de proveedores internacionales para la realización de un sistema de fajas de transferencia para el embarque de hierro en el puerto de San Nicolás, cuyo valor total representa US$ 300 000.

El sistema actual de transferencia cuenta con 15 fajas de lógica cableada que se controlan de modo local y cuentan con un control de peso de lote para embarque basado en la precisión de los operadores.

La solución de control que desarrollará Tecnet permitirá a los operadores supervisar todo el sistema de transferencia desde una única sala de control, automatizar el proceso de pesaje para el lote de embarque con una mayor "precisión". Otra ventaja que presenta el sistema de control propuesto es el almacenamiento de datos de proceso para el área logística y de datos eléctricos para el área de mantenimiento, permitiendo así un análisis preventivo óptimo.

Tecnet
Ingeniería y Sistemas



2DO SALON INTERNACIONAL DE LA INDUSTRIA MINERA

SIMINERA 2009

UN COMPROMISO CON LA MINERIA,
LA COMUNIDAD Y EL MEDIO AMBIENTE

11 · 12 · 13 · 14
Noviembre 2009
SAN JUAN • ARGENTINA

SIMINERA

LA MEJOR OPORTUNIDAD PARA SER PROTAGONISTA DE LA ACTIVIDAD MINERA.
RESERVE SU STAND

MAYOR DINAMISMO

RONDAS DE NEGOCIOS

Inscribase y participe de esta actividad desarrollada por CASEMI-FUNDACIÓN EXPORTAR para cerrar nuevos negocios.

ÁREA DINÁMICA

Espacio interactivo a disposición de los expositores para demostración de maquinaria de diferentes rubros y marcas.

CICLO DE CAPACITACIÓN LABORAL

Talleres de capacitación laboral destinados a la comunidad.

CICLOS DE CONFERENCIAS TÉCNICAS

Todos los ejes temáticos escenciales de la industria minera dictadas por reconocidos empresarios y grandes referentes del sector.

MUSEO PARTICIPATIVO MINERO

Espacio de interacción con la sociedad para dar a conocer laincidencia de la mineria en la vida cotidiana de las personas.

SIMINERA, la única exposición en nuestro país
al servicio de la industria minera.

www.siminera.com.ar - Tel.: (011) 4328-5886 - info@siminera.com.ar

ORGANIZA EXPOSIUM América Latina CASEMI

AUSPICIA

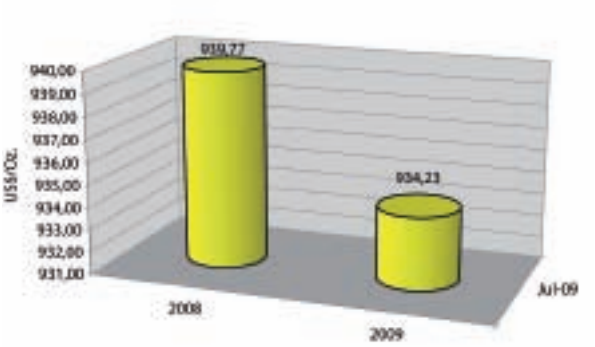




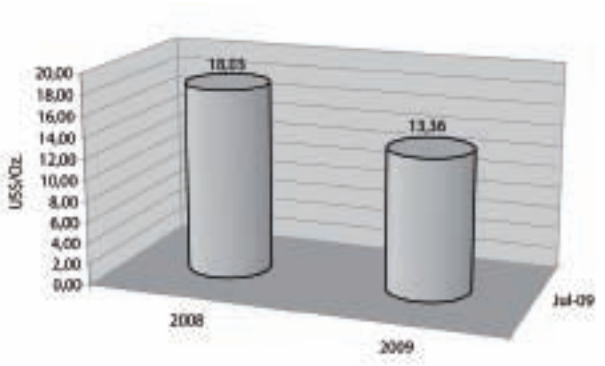
Cotización de minerales y metales

A continuación se brindan las cotizaciones promedios de los meses de julio de 2009 y de 2008 para los metales preciosos (oro, plata) y los metales base (cobre, plomo, zinc, estaño), expresados en dólares americanos por onza y libra, respectivamente.

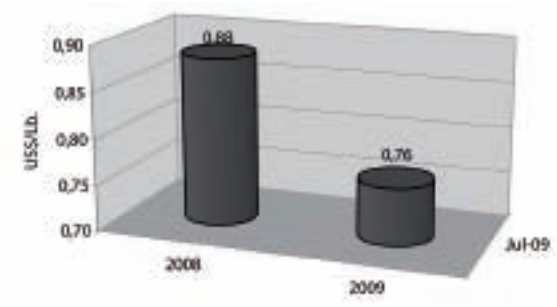
Oro - Cotización Promedio Julio



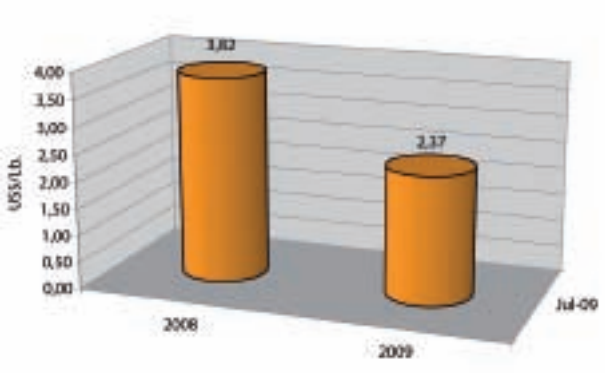
Plata - Cotización Promedio Julio



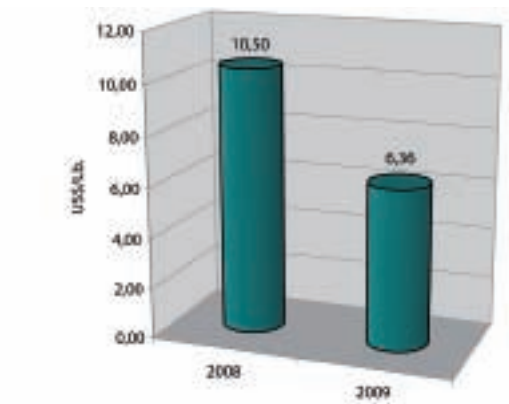
Plomo - Cotización Promedio Julio



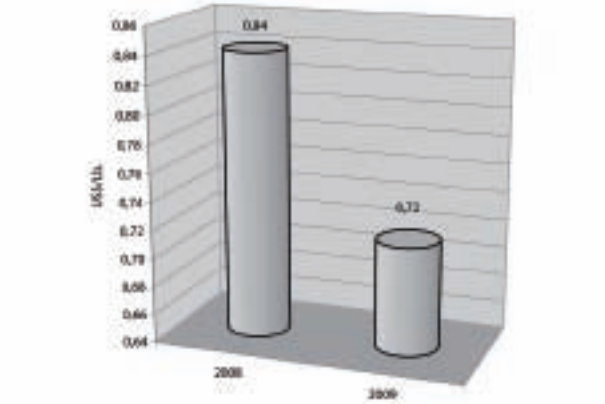
Cobre - Cotización Promedio Julio



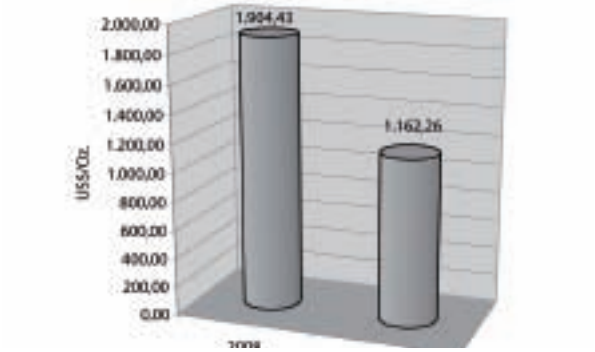
Estaño - Cotización Promedio Julio



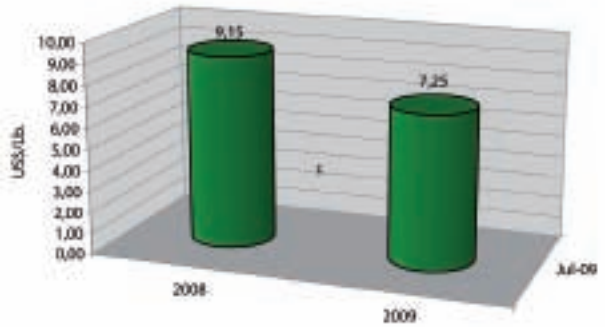
Zinc - Cotización Promedio Julio



Platino - Cotización Promedio Julio

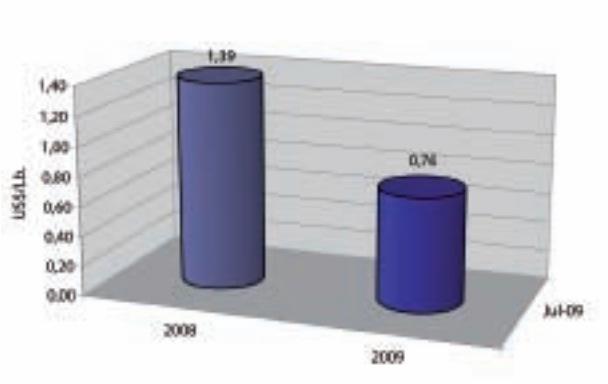


Níquel - Cotización Promedio Julio



Aluminio - Cotización Promedio Julio











VIII ENCUENTRO LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE DE LEGISLACIÓN MINERA

VII ENCUENTRO NACIONAL DE DERECHO MINERO

24 y 25 de septiembre
Buenos Aires - Argentina

Platinum Sponsors

Cimomet s.a.

BARRICK

Gold Sponsor

Minera Triton Argentina SA
MINA MANANTIAL ESPEJO

Sponsors

MINERA ALUMBRERA YMAD - UTE

YMAD

HOLT

Cárdenas

FORTUNATI

FRETES & ARIEU Abogados

RATTAGAN | MACCHIAVELLO AROCENA & PEÑA ROBIROSA

Deloitte.

BRONS & SALAS ABOGADOS

MAPLE

MEGA URANIUM LTD

BAKER & McKENZIE

Adherentes

minera aguilar

abogados

Salaviza Frías | Mazzinghi Abogados



VIII ENCUENTRO LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE DE LEGISLACIÓN MINERA

VII ENCUENTRO NACIONAL DE DERECHO MINERO

2009

Comité Ejecutivo



Dr. Edmundo Catalano



Dra. Florencia Heredia



Dr. Luis Lucero



Dr. Adolfo Durañona



Dr. Pedro Arieu



Dr. Hernán Zaballa

Auspicios Institucionales

EMBAJADA DE SUECIA

EMBAJADA DE ITALIA

Declarado de Interés Provincial por la Provincia de Salta

Declarado de Interés Provincial por la Provincia de Catamarca

Declarado de Interés Provincial por la Provincia de Mendoza

EMBAJADA DE SUDAFRICA

www.derechominerolatin.com.ar

PANORAMA MINERO

Tel./Fax: (54 11) 4952-1117 / 6097// 4953-1449
E-mail: eventos@panoramaminero.com.ar /
informes@panoramaminero.com.ar
www.panoramaminero.com.ar

Eventos - Agenda Minera 2009-2010

2 al 4 de Septiembre de 2009
VI Encuentro Internacional de Mantenedores de Plantas Mineras
Lugar: Hotel Sheraton Santiago - Chile
Organiza: Gecamin

14 al 17 de Septiembre de 2009
PERUMIN - 29 CONVENCIÓN MINERA - AREQUIPA
Lugar: Arequipa - Perú
Organiza: Instituto de Ingenieros de Minas del Perú

30 de Sep al 02 de Octde 2009
1º Seminario Internacional en Asuntos Ambientales en la Industria Minera - Enviromine 2009
Lugar: Hotel Sheraton Santiago - Chile
Organiza: Gecamin

20 al 22 de Octubre de 2009
CHINA MINING Congress & Expo 2009
Lugar: Tianjin Binhai International Convention & Exhibition Centre
Organiza:ALL Exhibition and Conference Co.

24 y 25 de Septiembre 2009
VII Encuentro Nacional de Derecho Minero
VIII Encuentro Latinoamericano y del Caribe de Legislación Minera
Lugar: Buenos Aires
Organiza: PANORAMA MINERO

24 de Septiembre 2009
La Noche de las Distinciones
Lugar: Buenos Aires
Organiza: PANORAMA MINERO

11 al 14 de Noviembre de 2009
SIMINERA
Lugar: San Juan - Argentina
Organiza: Exposium

2, 3 y 4 de Junio 2010
San Juan, Factor de Desarrollo de la Minería Argentina 2010
III Exposición Internacional
Lugar: San Juan
Organiza: PANORAMA MINERO

Listado de Avisadores

AIR CANADA	13
ATLAS COPCO	16
BAKER & MCKENZIE	119
BARRICK EXPLOR. DE ARG. S.A.	10
CERRO VANGUARDIA	45
CENTRAL DE RESTAURANT (Pagina Impar)	71
FINNING	2 y 3
INTERNACIONAL CARGO	9
MAPLE	149
MINERA AGUILAR	12
MINERA ALUMBRERA	1
MINERA ARGENTA S.A (AQUILINE)	113
MINERA TRITON	8
MINING WORLD	149
PATAGONIA GOLD	143
SANDVIK	RET CTAPA
TECHINT	83
YMAD	143
DERECHO MINERO	158-159
SAN JUAN FACTOR DEL DESARROLLO	6
PADRON MINERO	157
SI MINERA	155
GAUTOMA INMOVILIARIA	149
CONGRESO DE GEOLOGÍA ECONÓMICA	95
CONGRESO VIALIDAD Y TRANSITO	154
ACONCAGUA TRANSPORTES	105
AGFA GEVAERT ARGENTINA SA	RET TAPA
AGRALE ARGENTINA S.A.	77
AIR POWER SA-VERDU Y CIA	121
ALEX STEWART (Assayers) Arg.SA	125
ANDARIEGA S.R.L.	153
ANDRITZ SEPARATION	115
ANYLINK ARGENTINA S.A.	133
AUSTIN POWDER ARGENTINA S.A.	127
BRONS Y SALAS	126
BUCYRUS INTERNATIONAL	125
CASE CONSTRUCTION - ADN	65
CASTIGLIONE PES Y CIA.	137
CHILEAR UNION S.A.	132
CINTER	111
CIRIGLIANO S.A.	117
COMPAÑÍA MINERA DEL PACIFICO	93
COMPASS GROUP	45
CONTRERAS HERMANOS	87
DIGIMAGE Elect.Sist.Minetrack-GPS	143
DISCUALCO	85
E.D.V.S.A.	29
ECO MINERA S.A.	5
EECOL ARGENTINA	89
EET S.A.	105
EL EMPORIO DEL TANQUE S.A.	107
E R M ARGENTINA	115
ESCANDINAVIA DEL PLATA - VOLVO	73
ESTUDIOS Y SERVICIOS AMBIENTALES	135
FERMA S.A.	33
FORD ARGENTINA S.A.	27
FRIBA S.A.	145
FUNDICIÓN SAN CAYETANO S.A.	102
GEOTUB	145
GOODYEAR ENGINEERED PRODUCTS	31
GRUPO ENG	133
HIDRINOX S.A.	81
HITEL S.A.	109
IMZAMA POTES S.A.	121
INBELT S.A.	75
INDURA S.A.	135
INFA S.A.	41
JOSÉ GUIDO LOPEZ S.A.	117
METALURGICA CANAVE	147
METSO MINERALS	21
MINERA DEL ALTIPLANO	145
MOLINARI S.A.	153
MUNDO-SIDAC	91
NUEVO CENTRAL ARGENTINO	147
ORTIZ FISCHER Y CIA. S.A.	131
OSCAR ENTIN	127
OXIMETAL S.A.	69
P P G INDUSTRIES ARGENTINA S.A.	97
QUEVEDO ABOGADOS	141
RUCA PANEL SRL	109
RUSCONI HNOS. S.H.	129
SAUVE S.A.	129
SECRETARIA MINERIA SAN JUAN	139
SEW EURODRIVE	7
SILVER STANDARD	141
SOENERGY ARGENTINA S.A.	119
SOULE S.A.C.e I.	4
TDL REJILLAS METALICAS	131
TECNAGENT ARGENTINA	147
TECNET S.A.	79
TESTO ARGENTINA S.A.	137
THISSENKRUPP-FORTINOX	39
TOTAL LUBRICANTES ARGENTINA	67
TRANSPORTE SANCHEZ HUERTA S.R.L.	99
TREPANOS S.R.L.	107
TURBODINA GARRETT	137
VASILE & CIA S.A.C.I.	11
WARTSILA ARGENTINA	101
Y P F	CONTRATAPA







Seguridad
en Acción

Para Sandvik Mining and Construction, la prioridad es velar por la seguridad de los operadores y el cuidado del medioambiente.

Es por esto que Sandvik día a día se esfuerza, en demostrar, que es capaz de aumentar continuamente los niveles de seguridad y diseño ergonómico de sus productos.

Soluciones más seguras y eficientes.

www.sandvik.com

SANDVIK

SANDVIK ARGENTINA S.A. RINCÓN 3198 SAN JUSTO BUENOS AIRES (B1754BIL) TEL. (011) 6777 6777 FAX (011) 4482 6070 www.sandvik.com



A TEMPERATURAS EXTREMAS, YPF LE OFRECE UN PRODUCTO ESPECIAL: GASOIL MINERO.

Gasoil Minero: gasoil único desarrollado por YPF con características de comportamiento en frío adaptables a cada región y a cada época del año.

Logística Especializada y Distribución Capilar en Mina: entrega de producto en un marco de seguridad y confiabilidad.

Abastecimiento Asegurado.

Para mayor información: repsolypf.com

Atención comercial: mineria@repsolypf.com

YPF